Európsky parlament
2024-2029

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2024/0035(COD)

15.11.2024

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 52 - 376

Návrh správy
Jeroen Lenaers
(PE761.022v01-00)

Boj proti sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí a proti materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí a nahradenie rámcového rozhodnutia Rady 2004/68/SVV (prepracované znenie)

Návrh smernice
(COM(2024)0060 – C9-0028/2024 – 2024/0035(COD))

Pozmeňujúci návrh 52
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László, Susanna Ceccardi

Návrh smernice
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí a materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí predstavujú závažné porušenie základných práv, najmä práv detí na ochranu a starostlivosť nevyhnutné pre ich blaho, ako je stanovené v Dohovore Organizácie Spojených národov o právach dieťaťa z roku 1989 a Charte základných práv Európskej únie[2].	(2) Sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí a materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí ***sú barbarské činy, ktoré obetiam spôsobujú nesmierne utrpenie a zasahujú a poburujú spoločnosť, keďže sa zameriavajú na jej najnevinnejších a najzraniteľnejších členov, ktorí sú jej budúcnosťou. Z právneho hľadiska*** predstavujú závažné porušenie základných práv, najmä práv detí na ochranu a starostlivosť nevyhnutné pre ich blaho, ako je stanovené v Dohovore Organizácie Spojených národov o právach dieťaťa z roku 1989 a Charte základných práv Európskej únie[2].
[2] ***Ú. v. ES C 364, 18.12.2000***, s. 1.	[2] ***Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/93/EÚ z 13. decembra 2011 o boji proti sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí a proti detskej pornografii, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2004/68/SVV (Ú. v. EÚ L 335, 17.12.2011***, s. 1***, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2011/93/oj1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2011/93/oj)***.

Or. fr

Odôvodnenie

Na zreteli treba mať predovšetkým realitu obetí týchto trestných činov a nesústreďovať sa len na právnu subjektivitu, ktorá zo svojej podstaty nemôže trpieť ako skutočná obeť.

Pozmeňujúci návrh 53
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-

George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) Výskyt materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí a iných zvlášť závažných foriem sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí narastá a rozširuje sa používaním nových technológií a internetu.	(4) Výskyt materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí***, ktorý bol generovaný umelou inteligenciou alebo vytvorený akýmikoľvek inými počítačovými prostriedkami,*** a iných zvlášť závažných foriem sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí narastá a rozširuje sa používaním nových technológií a internetu.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 54
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Návrh smernice
Odôvodnenie 6 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(6a) Podľa Dohovoru o právach dieťaťa, Charty základných práv Európskej únie a Európskeho dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd je najlepší záujem dieťaťa prvoradým hľadiskom, ktoré sa berie do úvahy pri prijímaní opatrení na ochranu detí pred ich vystavením pornografickému obsahu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 55
Francisco Assis

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Závažné trestné činy, akým je sexuálne vykorisťovanie detí a materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí, si vyžadujú komplexný prístup zahŕňajúci trestné stíhanie páchateľov, ochranu detských obetí a predchádzanie tomuto fenoménu , a to vrátane jeho najnovších a predvídateľných foriem a trendov, ktoré v čoraz vyššej miere zahŕňajú využívanie online technológií. Na tento účel je potrebné aktualizovať súčasný právny rámec, aby sa zabezpečila jeho ***účinnosť'*** . Pri realizácii akýchkoľvek opatrení na boj proti týmto trestným činom je potrebné zohľadňovať predovšetkým najlepší záujem dieťaťa, a to v súlade s Chartou základných práv Európskej únie a Dohovorom Organizácie Spojených národov o právach dieťaťa.	(7) Závažné trestné činy, akým je sexuálne vykorisťovanie detí a materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí, si vyžadujú komplexný prístup zahŕňajúci trestné stíhanie páchateľov, ochranu detských obetí a predchádzanie tomuto fenoménu, a to vrátane jeho najnovších a predvídateľných foriem a trendov, ktoré v čoraz vyššej miere zahŕňajú využívanie online technológií. Na tento účel je potrebné aktualizovať súčasný právny rámec, aby sa zabezpečila jeho ***komplexnosť' a účinnosť'***. Pri realizácii akýchkoľvek opatrení na boj proti týmto trestným činom je potrebné zohľadňovať predovšetkým najlepší záujem dieťaťa, a to v súlade s Chartou základných práv Európskej únie***, stratégiou Rady Európy v oblasti práv dieťaťa, Deklaráciou práv dieťaťa OSN*** a Dohovorom Organizácie Spojených národov o právach dieťaťa.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 56
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Závažné trestné činy, akým je sexuálne vykorisťovanie detí a materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí, si vyžadujú komplexný prístup zahŕňajúci trestné stíhanie páchateľov, ochranu detských obetí a predchádzanie tomuto fenoménu , a to vrátane jeho najnovších a predvídateľných foriem a trendov, ktoré v čoraz vyššej miere zahŕňajú využívanie online technológií. Na tento účel je potrebné aktualizovať súčasný právny rámec, aby sa zabezpečila jeho účinnosť . Pri realizácii akýchkoľvek opatrení na boj	(7) Závažné trestné činy, akým je sexuálne vykorisťovanie detí a materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí, ***ktorý bol generovaný umelou inteligenciou alebo vytvorený akýmikoľvek inými počítačovými prostriedkami,*** si vyžadujú komplexný prístup zahŕňajúci trestné stíhanie páchateľov, ochranu detských obetí a predchádzanie tomuto fenoménu, a to vrátane jeho najnovších a predvídateľných foriem a trendov, ktoré v čoraz vyššej miere zahŕňajú využívanie online technológií. Na tento účel je

proti týmto trestným činom je potrebné zohľadňovať predovšetkým najlepší záujem dieťaťa, a to v súlade s Chartou základných práv Európskej únie a Dohovorom Organizácie Spojených národov o právach dieťaťa.	potrebné aktualizovať súčasný právny rámec, aby sa zabezpečila jeho účinnosť. Pri realizácii akýchkoľvek opatrení na boj proti týmto trestným činom je potrebné zohľadňovať predovšetkým najlepší záujem dieťaťa, a to v súlade s Chartou základných práv Európskej únie a Dohovorom Organizácie Spojených národov o právach dieťaťa.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 57
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Návrh smernice
Odôvodnenie 7 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7a) Riziko vystavenia detí pornografickému obsahu, ktoré predstavuje kybergrooming, kontaktovanie detí, online zneužívanie a vykorisťovanie detí, a škodlivé účinky takéhoto vystavenia na telesný, duševný a citový vývoj dieťaťa už podnietili niektoré členské štáty, aby pozmenili svoj trestný zákon a výslovne v ňom kriminalizovali šírenie pornografického obsahu deťom. Nedostatočná harmonizácia v tomto smere má za následok nerovnú mieru ochrany v rámci Únie a ťažkosti pri presadzovaní práva. Je dôležité, aby boli deti v celej Únii chránené rovnakou mierou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 58
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Odôvodnenie 9 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(9a) Táto smernica by sa mala zaoberať potrebou bojovať proti neoznámenému sexuálnemu zneužívaniu a vykorisťovaniu detí, ktoré predstavuje väčšinu prípadov. Východiskom musí byť uznanie skutočnosti, že násilie na deťoch sa často pácha v dôvernom a rodinnom prostredí, takže je komplikované ho zistiť a oznámiť, pričom ho ďalej zhoršuje šírenie týchto trestných činov prostredníctvom nových technológií. Z toho zreteľne vyplýva potreba právnych predpisov, ktoré ochránia a podporia obete a osoby, ktoré v detstve zažili sexuálne zneužívanie a vykorisťovanie, poskytnú im komplexné prostriedky nápravy bez ohľadu na to, či sa vedie trestné konanie. Náležitý inštitucionálny rámec má pre zaručenie práv detí zásadný význam. V tomto smere musí smernica poskytnúť právny rámec, ktorým sa stanoví harmonizovaný mechanizmus pre fázy prevencie, identifikácie, ochrany, oznamovania a odškodňovania, s cieľom zabezpečiť komplexnú a účinnú reakciu na tieto trestné činy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 59
Paolo Inselvini

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) Materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí často zahŕňa vyobrazenia zaznamenávajúce sexuálne zneužívanie detí dospelými. Môže tiež zahŕňať vyobrazenia detí zapojených do jednoznačne sexuálneho konania alebo vyobrazenia ich pohlavných orgánov, keď sa tieto zobrazenia používajú primárne na sexuálne účely a využívajú s vedomím	(10) Materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí často zahŕňa vyobrazenia zaznamenávajúce sexuálne zneužívanie detí dospelými. Môže tiež zahŕňať vyobrazenia detí zapojených do jednoznačne sexuálneho konania alebo vyobrazenia ich pohlavných orgánov, keď sa tieto zobrazenia používajú primárne na sexuálne účely a využívajú s vedomím

dieťaťa alebo bez jeho vedomia. Pojem „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ sa navyše vzťahuje na realistické zobrazenie dieťaťa, pri ktorom sa dieťa zúčastňuje, alebo je zobrazené, ako sa zúčastňuje, na jednoznačne sexuálnom konaní primárne na sexuálne účely , ako aj na takzvané „návody pre pedofilov“ .

dieťaťa alebo bez jeho vedomia. Pojem „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ sa navyše vzťahuje na realistické zobrazenie dieťaťa, pri ktorom sa dieťa zúčastňuje, alebo je zobrazené, ako sa zúčastňuje, na jednoznačne sexuálnom konaní primárne na sexuálne účely, ako aj na takzvané „návody pre pedofilov“***. Mimoriadnu pozornosť treba venovať deťom s mentálnym postihnutím, ktoré sú obzvlášť zraniteľné z hľadiska sexuálneho vykorisťovania a zneužívania, ako aj vystavenia explicitnému obsahu. Členské štáty by mali pre deti s mentálnym postihnutím zaviesť cielené ochranné opatrenia a podporné služby a uznať tak špecifické rizikové faktory, ktorým čelia, a potrebu špecializovanej pomoci***.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 60
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) Materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí často zahŕňa vyobrazenia zaznamenávajúce sexuálne zneužívanie detí dospelými. Môže tiež zahŕňať vyobrazenia detí zapojených do jednoznačne sexuálneho konania alebo vyobrazenia ich pohlavných orgánov, keď sa tieto zobrazenia používajú primárne na sexuálne účely a využívajú s vedomím dieťaťa alebo bez jeho vedomia. Pojem „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ sa navyše vzťahuje na realistické zobrazenie dieťaťa, pri ktorom sa dieťa zúčastňuje, alebo je zobrazené, ako sa zúčastňuje, na jednoznačne sexuálnom konaní primárne na sexuálne účely , ako aj	(10) Materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí ***vrátane materiálu, ktorý bol generovaný umelou inteligenciou alebo vytvorený akýmikoľvek počítačovými prostriedkami,*** často zahŕňa vyobrazenia zaznamenávajúce sexuálne zneužívanie detí dospelými. Môže tiež zahŕňať vyobrazenia detí zapojených do jednoznačne sexuálneho konania alebo vyobrazenia ich pohlavných orgánov ***či intímnych častí tela***, keď sa tieto zobrazenia používajú primárne na sexuálne účely a využívajú s vedomím dieťaťa alebo bez jeho vedomia. Pojem „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ sa navyše vzťahuje na realistické zobrazenie dieťaťa ***vrátane zobrazenia, ktoré bolo***

na takzvané „návody pre pedofilov“ .	***generované umelou inteligenciou alebo vytvorené akýmikoľvek inými počítačovými prostriedkami***, pri ktorom sa dieťa zúčastňuje, alebo je zobrazené, ako sa zúčastňuje, na jednoznačne sexuálnom konaní primárne na sexuálne účely, ako aj na takzvané „návody pre pedofilov“ .

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 61
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) Materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí často zahŕňa vyobrazenia zaznamenávajúce sexuálne zneužívanie detí dospelými. Môže tiež zahŕňať vyobrazenia detí zapojených do jednoznačne sexuálneho konania alebo vyobrazenia ich pohlavných orgánov, keď sa tieto zobrazenia používajú primárne na sexuálne účely a využívajú s vedomím dieťaťa alebo bez jeho vedomia. Pojem „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ sa navyše vzťahuje na realistické zobrazenie dieťaťa, pri ktorom sa dieťa zúčastňuje, alebo je zobrazené, ako sa zúčastňuje, na jednoznačne sexuálnom konaní primárne na sexuálne účely , ako aj na takzvané „návody pre pedofilov“ .	(10) Materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí často zahŕňa vyobrazenia zaznamenávajúce sexuálne zneužívanie detí dospelými. Môže tiež zahŕňať vyobrazenia detí zapojených do jednoznačne sexuálneho konania alebo vyobrazenia ich pohlavných orgánov, keď sa tieto zobrazenia používajú primárne na sexuálne účely a využívajú s vedomím dieťaťa alebo bez jeho vedomia. Pojem „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ sa navyše vzťahuje na realistické zobrazenie dieťaťa, pri ktorom sa dieťa zúčastňuje, alebo je zobrazené, ako sa zúčastňuje, na jednoznačne sexuálnom konaní primárne na sexuálne účely, ako aj na ***inštruktážne návody na sexuálne zneužívanie detí (***takzvané „návody pre pedofilov“***)***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 62
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) Materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí často zahŕňa vyobrazenia zaznamenávajúce sexuálne zneužívanie detí dospelými. Môže tiež zahŕňať vyobrazenia detí zapojených do jednoznačne sexuálneho konania alebo vyobrazenia ich pohlavných orgánov, keď sa tieto zobrazenia používajú primárne na sexuálne účely a využívajú s vedomím dieťaťa alebo bez jeho vedomia. Pojem „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ sa navyše vzťahuje na realistické zobrazenie dieťaťa, pri ktorom sa dieťa zúčastňuje, alebo je zobrazené, ako sa zúčastňuje, na jednoznačne sexuálnom konaní primárne na sexuálne účely , ako aj na takzvané „návody pre pedofilov“ .	(10) Materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí často zahŕňa vyobrazenia zaznamenávajúce sexuálne zneužívanie detí dospelými. Môže tiež zahŕňať vyobrazenia detí zapojených do jednoznačne sexuálneho konania alebo vyobrazenia ich pohlavných orgánov ***či intímnych častí tela***, keď sa tieto zobrazenia používajú primárne na sexuálne účely a využívajú s vedomím dieťaťa alebo bez jeho vedomia. Pojem „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ sa navyše vzťahuje na realistické zobrazenie dieťaťa, pri ktorom sa dieťa zúčastňuje, alebo je zobrazené, ako sa zúčastňuje, na jednoznačne sexuálnom konaní primárne na sexuálne účely, ako aj na takzvané „návody pre pedofilov“.

Or. en

Odôvodnenie

Konzistentnosť s ostatnými pozmeňujúcimi návrhmi.

Pozmeňujúci návrh 63
Sebastian Tynkkynen

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) Materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí často zahŕňa vyobrazenia zaznamenávajúce sexuálne zneužívanie detí dospelými. Môže tiež zahŕňať vyobrazenia detí zapojených do jednoznačne sexuálneho konania alebo vyobrazenia ich pohlavných orgánov, keď sa tieto zobrazenia používajú primárne na sexuálne účely a využívajú s vedomím dieťaťa alebo bez jeho vedomia. Pojem „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ sa navyše vzťahuje na realistické	(10) Materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí často zahŕňa vyobrazenia zaznamenávajúce sexuálne zneužívanie detí dospelými. Môže tiež zahŕňať vyobrazenia detí zapojených do jednoznačne sexuálneho konania alebo vyobrazenia ich pohlavných orgánov, keď sa tieto zobrazenia používajú primárne na sexuálne účely a využívajú s vedomím dieťaťa alebo bez jeho vedomia. Pojem „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ sa navyše vzťahuje na realistické

zobrazenie dieťaťa, pri ktorom sa dieťa zúčastňuje, alebo je zobrazené, ako sa zúčastňuje, na jednoznačne sexuálnom konaní primárne na sexuálne účely ***, ako aj na takzvané „návody pre pedofilov“*** .	zobrazenie dieťaťa, pri ktorom sa dieťa zúčastňuje, alebo je zobrazené, ako sa zúčastňuje, na jednoznačne sexuálnom konaní primárne na sexuálne účely.

Or. en

Odôvodnenie

Návody s inštruktážami, ako sexuálne zneužiť dieťa (tzv. návody pre pedofilov), by nemali byť súčasťou definície sexuálneho zneužívania dieťaťa, ale mali by byť uvedené v samostatnom ustanovení. Objasnia sa tak rozdiely, ktorými sa vyznačujú nezákonné materiály, a predíde sa nepredvídaným dôsledkom pre iné právne akty, ktoré sa opierajú o vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ v smernici o sexuálnom zneužívaní detí. Samotné návody nie sú materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí a nemalo by sa k nim pristupovať ako k týmto materiálom, aj keď ich výroba a šírenie sú trestne stíhané. Je tiež dôležité ozrejmiť, že kriminalizácia „poskytovania poradenstva o tom, ako vyhľadávať deti, vykonávať grooming a zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu“ by sa nemala týkať všeobecných rád o súkromí, anonymite online a predchádzaní sledovaniu, ktoré sú zásadné pre ochranu základných ľudských práv jednotlivých občanov.

Pozmeňujúci návrh 64
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) Materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí často zahŕňa vyobrazenia zaznamenávajúce sexuálne zneužívanie detí dospelými. Môže tiež zahŕňať vyobrazenia detí zapojených do jednoznačne sexuálneho konania alebo vyobrazenia ich pohlavných orgánov, keď sa tieto zobrazenia používajú primárne na sexuálne účely a využívajú s vedomím dieťaťa alebo bez jeho vedomia. Pojem „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ sa navyše vzťahuje na realistické zobrazenie dieťaťa, pri ktorom sa dieťa zúčastňuje, alebo je zobrazené, ako sa zúčastňuje, na jednoznačne sexuálnom konaní primárne na sexuálne účely ***, ako aj na takzvané „návody pre pedofilov“*** .	(10) Materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí často zahŕňa vyobrazenia zaznamenávajúce sexuálne zneužívanie detí dospelými. Môže tiež zahŕňať vyobrazenia detí zapojených do jednoznačne sexuálneho konania alebo vyobrazenia ich pohlavných orgánov, keď sa tieto zobrazenia používajú primárne na sexuálne účely a využívajú s vedomím dieťaťa alebo bez jeho vedomia. Pojem „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ sa navyše vzťahuje na realistické zobrazenie dieťaťa, pri ktorom sa dieťa zúčastňuje, alebo je zobrazené, ako sa zúčastňuje, na jednoznačne sexuálnom konaní primárne na sexuálne účely.

Or. en

Odôvodnenie

Návody s inštruktážami, ako sexuálne zneužiť dieťa (tzv. návody pre pedofilov), by nemali byť súčasťou definície sexuálneho zneužívania dieťaťa, ale mali by byť uvedené v samostatnom ustanovení. Objasnia sa tak rozdiely, ktorými sa vyznačujú nezákonné materiály, a predíde sa nepredvídaným dôsledkom pre iné právne akty, ktoré sa opierajú o vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ v smernici o sexuálnom zneužívaní detí (napr. príkaz na zistenie v návrhu nariadenia, ktorým sa stanovujú pravidlá predchádzania sexuálnemu zneužívaniu detí a boja proti nemu).

Pozmeňujúci návrh 65
Paolo Inselvini

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Z výskumu vyplynulo, že obmedzenie šírenia materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí je nielen kľúčové na zabránenie opakovanej viktimizácii spojenej s obehom snímok a videí zneužívania, ale je nevyhnutné aj ako forma prevencie pre páchateľov, keďže prístup k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí je často prvým krokom k praktickému zneužívaniu bez ohľadu na to, či zobrazuje skutočné alebo jednoducho realistické zneužívanie a vykorisťovanie. Vzhľadom na prebiehajúci vývoj aplikácií umelej inteligencie umožňujúcich vytvárať realistické zobrazenia, ktoré nie sú odlíšiteľné od skutočných snímok, sa očakáva, že počet tzv. deep-fake snímok a videí zobrazujúcich sexuálne zneužívanie detí bude v nadchádzajúcich rokoch exponenciálne rásť. Okrem toho sa existujúce vymedzenie pojmu nevzťahuje v plnej miere na vývoj prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, pri ktorom sa používajú avatary vrátane senzorickej spätnej väzby, napr. prostredníctvom zariadení sprostredkujúcich pocit dotyku. Začlenením výslovného odkazu na	(11) Z výskumu vyplynulo, že obmedzenie šírenia materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí je nielen kľúčové na zabránenie opakovanej viktimizácii spojenej s obehom snímok a videí zneužívania, ale je nevyhnutné aj ako forma prevencie pre páchateľov, keďže prístup k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí je často prvým krokom k praktickému zneužívaniu bez ohľadu na to, či zobrazuje skutočné alebo jednoducho realistické zneužívanie a vykorisťovanie. ***Výskum tiež preukázal závažné zdravotné, predovšetkým neurologické následky závislosti od obrázkov citlivej povahy a pornografického materiálu, a preto by členské štáty mali tieto dôkazy zohľadniť.*** Vzhľadom na prebiehajúci vývoj aplikácií umelej inteligencie umožňujúcich vytvárať realistické zobrazenia, ktoré nie sú odlíšiteľné od skutočných snímok, sa očakáva, že počet tzv. deep-fake snímok a videí zobrazujúcich sexuálne zneužívanie detí bude v nadchádzajúcich rokoch exponenciálne rásť. Okrem toho sa existujúce vymedzenie pojmu nevzťahuje v plnej miere na vývoj prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, pri

„reprodukcie a znázornenia“ by sa malo zabezpečiť, aby vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ pokrývalo tento a budúci technologický vývoj dostatočne technologicky neutrálnym, a teda nadčasovým spôsobom.

ktorom sa používajú avatary vrátane senzorickej spätnej väzby, napr. prostredníctvom zariadení sprostredkujúcich pocit dotyku***. Vzhľadom na nebezpečnú povahu takéhoto obsahu musia EÚ a členské štáty vystupňovať úsilie o ochranu maloletých pred vystavením citlivému obsahu***. Začlenením výslovného odkazu na „reprodukcie a znázornenia“ by sa malo zabezpečiť, aby vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ pokrývalo tento a budúci technologický vývoj dostatočne technologicky neutrálnym, a teda nadčasovým spôsobom.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 66
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Z výskumu vyplynulo, že obmedzenie šírenia materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí je nielen kľúčové na zabránenie opakovanej viktimizácii spojenej s obehom snímok a videí zneužívania, ale je nevyhnutné aj ako forma prevencie pre páchateľov, keďže prístup k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí je často prvým krokom k praktickému zneužívaniu bez ohľadu na to, či zobrazuje skutočné alebo jednoducho realistické zneužívanie a vykorisťovanie. Vzhľadom na prebiehajúci vývoj aplikácií umelej inteligencie umožňujúcich vytvárať realistické zobrazenia, ktoré nie sú odlíšiteľné od skutočných snímok, sa očakáva, že počet tzv. deep-fake snímok a videí zobrazujúcich sexuálne zneužívanie detí bude v nadchádzajúcich rokoch exponenciálne rásť. Okrem toho sa existujúce vymedzenie pojmu nevzťahuje v plnej miere na vývoj prostredia rozšírenej,	(11) Z výskumu vyplynulo, že obmedzenie šírenia materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí je nielen kľúčové na zabránenie opakovanej viktimizácii spojenej s obehom snímok a videí zneužívania, ale je nevyhnutné aj ako forma prevencie pre páchateľov, keďže prístup k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí je často prvým krokom k praktickému zneužívaniu bez ohľadu na to, či zobrazuje skutočné alebo jednoducho realistické zneužívanie a vykorisťovanie. Vzhľadom na prebiehajúci vývoj aplikácií umelej inteligencie umožňujúcich vytvárať realistické zobrazenia, ktoré nie sú odlíšiteľné od skutočných snímok, sa očakáva, že počet tzv. deep-fake snímok a videí zobrazujúcich sexuálne zneužívanie detí bude v nadchádzajúcich rokoch exponenciálne rásť. ***Preto treba pojmom „realistické“ označovať obrázky, ktoré vzhľadom na svoj sofistikovaný charakter***

kombinovanej a virtuálnej reality, pri ktorom sa používajú avatary vrátane senzorickej spätnej väzby, napr. prostredníctvom zariadení sprostredkujúcich pocit dotyku. Začlenením výslovného odkazu na „reprodukcie a znázornenia“ by sa malo zabezpečiť, aby vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ pokrývalo tento a budúci technologický vývoj dostatočne technologicky neutrálnym, a teda nadčasovým spôsobom.

a podobnosť s reálnymi ľuďmi stierajú hranice medzi reálnymi a fiktívnymi situáciami. Okrem toho sa existujúce vymedzenie pojmu nevzťahuje v plnej miere na vývoj prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, pri ktorom sa používajú avatary vrátane senzorickej spätnej väzby, napr. prostredníctvom zariadení sprostredkujúcich pocit dotyku. Začlenením výslovného odkazu na „reprodukcie a znázornenia“ by sa malo zabezpečiť, aby vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ pokrývalo tento a budúci technologický vývoj dostatočne technologicky neutrálnym, a teda nadčasovým spôsobom.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 67
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Z výskumu vyplynulo, že obmedzenie šírenia materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí je nielen kľúčové na zabránenie opakovanej viktimizácii spojenej s obehom snímok a videí zneužívania, ale je nevyhnutné aj ako forma prevencie pre páchateľov, keďže prístup k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí je často prvým krokom k praktickému zneužívaniu bez ohľadu na to, či zobrazuje skutočné alebo jednoducho realistické zneužívanie a vykorisťovanie. Vzhľadom na prebiehajúci vývoj aplikácií umelej inteligencie umožňujúcich vytvárať realistické zobrazenia, ktoré nie sú odlíšiteľné od skutočných snímok, sa očakáva, že počet tzv. deep-fake snímok a videí zobrazujúcich sexuálne zneužívanie	(11) Z výskumu vyplynulo, že obmedzenie šírenia materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí je nielen kľúčové na zabránenie opakovanej viktimizácii spojenej s obehom snímok a videí zneužívania, ale je nevyhnutné aj ako forma prevencie pre páchateľov, keďže prístup k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí je často prvým krokom k praktickému zneužívaniu bez ohľadu na to, či zobrazuje skutočné alebo jednoducho realistické zneužívanie a vykorisťovanie ***a bol generovaný umelou inteligenciou alebo vytvorený akýmikoľvek inými počítačovými prostriedkami***. Vzhľadom na prebiehajúci vývoj aplikácií umelej inteligencie umožňujúcich vytvárať realistické zobrazenia, ktoré nie sú

detí bude v nadchádzajúcich rokoch exponenciálne rásť. Okrem toho sa existujúce vymedzenie pojmu nevzťahuje v plnej miere na vývoj prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, pri ktorom sa používajú avatary vrátane senzorickej spätnej väzby, napr. prostredníctvom zariadení sprostredkujúcich pocit dotyku. Začlenením výslovného odkazu na „reprodukcie a znázornenia“ by sa malo zabezpečiť, aby vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ pokrývalo tento a budúci technologický vývoj dostatočne technologicky neutrálnym, a teda nadčasovým spôsobom.

odlíšiteľné od skutočných snímok, sa očakáva, že počet tzv. deep-fake snímok a videí zobrazujúcich sexuálne zneužívanie detí bude v nadchádzajúcich rokoch exponenciálne rásť. Okrem toho sa existujúce vymedzenie pojmu nevzťahuje v plnej miere na vývoj prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, pri ktorom sa používajú avatary vrátane senzorickej spätnej väzby, napr. prostredníctvom zariadení sprostredkujúcich pocit dotyku. Začlenením výslovného odkazu na „reprodukcie a znázornenia“ by sa malo zabezpečiť, aby vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ pokrývalo tento a budúci technologický vývoj dostatočne technologicky neutrálnym, a teda nadčasovým spôsobom.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 68
Verena Mertens

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Z výskumu vyplynulo, že obmedzenie šírenia materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí je nielen kľúčové na zabránenie opakovanej viktimizácii spojenej s obehom snímok a videí zneužívania, ale je nevyhnutné aj ako forma prevencie pre páchateľov, keďže prístup k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí je často prvým krokom k praktickému zneužívaniu bez ohľadu na to, či zobrazuje skutočné alebo jednoducho realistické zneužívanie a vykorisťovanie. Vzhľadom na prebiehajúci vývoj aplikácií umelej inteligencie umožňujúcich vytvárať realistické zobrazenia, ktoré nie sú odlíšiteľné od skutočných snímok, sa očakáva, že počet tzv. deep-fake snímok a	(11) Z výskumu vyplynulo, že obmedzenie šírenia materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí je nielen kľúčové na zabránenie opakovanej viktimizácii spojenej s obehom snímok a videí zneužívania, ale je nevyhnutné aj ako forma prevencie pre páchateľov, keďže prístup k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí je často prvým krokom k praktickému zneužívaniu bez ohľadu na to, či zobrazuje skutočné alebo jednoducho realistické zneužívanie a vykorisťovanie. Vzhľadom na prebiehajúci vývoj aplikácií umelej inteligencie umožňujúcich vytvárať realistické zobrazenia, ktoré nie sú odlíšiteľné od skutočných snímok, sa očakáva, že počet tzv. deep-fake ***a umelou***

videí zobrazujúcich sexuálne zneužívanie detí bude v nadchádzajúcich rokoch exponenciálne rásť. Okrem toho sa existujúce vymedzenie pojmu nevzťahuje v plnej miere na vývoj prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, pri ktorom sa používajú avatary vrátane senzorickej spätnej väzby, napr. prostredníctvom zariadení sprostredkujúcich pocit dotyku. Začlenením výslovného odkazu na „reprodukcie a znázornenia“ by sa malo zabezpečiť, aby vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ pokrývalo tento a budúci technologický vývoj dostatočne technologicky neutrálnym, a teda nadčasovým spôsobom.

inteligenciou generovaných snímok a videí zobrazujúcich sexuálne zneužívanie detí bude v nadchádzajúcich rokoch exponenciálne rásť. Okrem toho sa existujúce vymedzenie pojmu nevzťahuje v plnej miere na vývoj prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, pri ktorom sa používajú avatary vrátane senzorickej spätnej väzby, napr. prostredníctvom zariadení sprostredkujúcich pocit dotyku. Začlenením výslovného odkazu na „reprodukcie a znázornenia“ by sa malo zabezpečiť, aby vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ pokrývalo tento a budúci technologický vývoj dostatočne technologicky neutrálnym, a teda nadčasovým spôsobom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 69
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Z výskumu vyplynulo, že obmedzenie šírenia materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí je nielen kľúčové na zabránenie opakovanej viktimizácii spojenej s obehom snímok a videí zneužívania, ale je nevyhnutné aj ako forma prevencie pre páchateľov, keďže prístup k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí je často prvým krokom k praktickému zneužívaniu bez ohľadu na to, či zobrazuje skutočné alebo jednoducho realistické zneužívanie a vykorisťovanie. Vzhľadom na prebiehajúci vývoj aplikácií umelej inteligencie umožňujúcich vytvárať realistické zobrazenia, ktoré nie sú odlíšiteľné od skutočných snímok, sa očakáva, že počet tzv. deep-fake snímok a	(11) Z výskumu vyplynulo, že obmedzenie šírenia materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí je nielen kľúčové na zabránenie opakovanej viktimizácii spojenej s obehom snímok a videí zneužívania, ale je nevyhnutné aj ako forma prevencie pre páchateľov, keďže prístup k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí je často prvým krokom k praktickému zneužívaniu bez ohľadu na to, či zobrazuje skutočné alebo jednoducho realistické zneužívanie a vykorisťovanie. Vzhľadom na prebiehajúci vývoj aplikácií umelej inteligencie umožňujúcich vytvárať realistické zobrazenia, ktoré nie sú odlíšiteľné od skutočných snímok, sa očakáva, že počet tzv. deep-fake ***a umelou***

videí zobrazujúcich sexuálne zneužívanie detí bude v nadchádzajúcich rokoch exponenciálne rásť. Okrem toho sa existujúce vymedzenie pojmu nevzťahuje v plnej miere na vývoj prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, pri ktorom sa používajú avatary vrátane senzorickej spätnej väzby, napr. prostredníctvom zariadení sprostredkujúcich pocit dotyku. Začlenením výslovného odkazu na „reprodukcie a znázornenia“ by sa malo zabezpečiť, aby vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ pokrývalo tento a budúci technologický vývoj dostatočne technologicky neutrálnym, a teda nadčasovým spôsobom.

inteligenciou generovaných snímok a videí zobrazujúcich sexuálne zneužívanie detí bude v nadchádzajúcich rokoch exponenciálne rásť. Okrem toho sa existujúce vymedzenie pojmu nevzťahuje v plnej miere na vývoj prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, pri ktorom sa používajú avatary vrátane senzorickej spätnej väzby, napr. prostredníctvom zariadení sprostredkujúcich pocit dotyku. Začlenením výslovného odkazu na „reprodukcie a znázornenia“ by sa malo zabezpečiť, aby vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ pokrývalo tento a budúci technologický vývoj dostatočne technologicky neutrálnym, a teda nadčasovým spôsobom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 70
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Z výskumu vyplynulo, že obmedzenie šírenia materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí je nielen kľúčové na zabránenie opakovanej viktimizácii spojenej s obehom snímok a videí zneužívania, ale je nevyhnutné aj ako forma prevencie pre páchateľov, keďže prístup k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí je často prvým krokom k praktickému zneužívaniu bez ohľadu na to, či zobrazuje skutočné alebo jednoducho realistické zneužívanie a vykorisťovanie. Vzhľadom na prebiehajúci vývoj aplikácií umelej inteligencie umožňujúcich vytvárať realistické zobrazenia, ktoré nie sú odlíšiteľné od skutočných snímok, sa očakáva, že počet tzv. deep-fake snímok a videí zobrazujúcich sexuálne zneužívanie	(11) Z výskumu vyplynulo, že obmedzenie šírenia materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí je nielen kľúčové na zabránenie opakovanej viktimizácii spojenej s obehom snímok a videí zneužívania, ale je nevyhnutné aj ako forma prevencie pre páchateľov, keďže prístup k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí je často prvým krokom k praktickému zneužívaniu bez ohľadu na to, či zobrazuje skutočné alebo jednoducho realistické zneužívanie a vykorisťovanie. Vzhľadom na prebiehajúci vývoj aplikácií umelej inteligencie umožňujúcich vytvárať realistické zobrazenia, ktoré nie sú odlíšiteľné od skutočných snímok, sa očakáva, že počet tzv. deep-fake ***a umelou inteligenciou generovaných*** snímok a

detí bude v nadchádzajúcich rokoch exponenciálne rásť. Okrem toho sa existujúce vymedzenie pojmu nevzťahuje v plnej miere na vývoj prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, pri ktorom sa používajú avatary vrátane senzorickej spätnej väzby, napr. prostredníctvom zariadení sprostredkujúcich pocit dotyku. Začlenením výslovného odkazu na „reprodukcie a znázornenia“ by sa malo zabezpečiť, aby vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ pokrývalo tento a budúci technologický vývoj dostatočne technologicky neutrálnym, a teda nadčasovým spôsobom.

videí zobrazujúcich sexuálne zneužívanie detí bude v nadchádzajúcich rokoch exponenciálne rásť. Okrem toho sa existujúce vymedzenie pojmu nevzťahuje v plnej miere na vývoj prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, pri ktorom sa používajú avatary vrátane senzorickej spätnej väzby, napr. prostredníctvom zariadení sprostredkujúcich pocit dotyku. Začlenením výslovného odkazu na „reprodukcie a znázornenia“ by sa malo zabezpečiť, aby vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ pokrývalo tento a budúci technologický vývoj dostatočne technologicky neutrálnym, a teda nadčasovým spôsobom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 71
Francisco Assis

Návrh smernice
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Z výskumu vyplynulo, že obmedzenie šírenia materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí je nielen kľúčové na zabránenie opakovanej viktimizácii spojenej s obehom snímok a videí zneužívania, ale je nevyhnutné aj ako forma prevencie pre páchateľov, keďže prístup k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí je často prvým krokom k praktickému zneužívaniu bez ohľadu na to, či zobrazuje skutočné alebo jednoducho realistické zneužívanie a vykorisťovanie. Vzhľadom na prebiehajúci vývoj aplikácií umelej inteligencie umožňujúcich vytvárať realistické zobrazenia, ktoré nie sú odlíšiteľné od skutočných snímok, sa očakáva, že počet tzv. deep-fake snímok a videí zobrazujúcich sexuálne zneužívanie detí bude v nadchádzajúcich rokoch	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

exponenciálne rásť. Okrem toho sa existujúce vymedzenie pojmu nevzťahuje v plnej miere na vývoj prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, pri ktorom sa používajú avatary vrátane senzorickej spätnej väzby, napr. prostredníctvom zariadení sprostredkujúcich pocit dotyku. Začlenením výslovného odkazu na „reprodukcie a znázornenia“ by sa malo zabezpečiť, aby vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ pokrývalo tento a budúci technologický vývoj dostatočne technologicky neutrálnym, a teda nadčasovým spôsobom.

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 72
Sebastian Tynkkynen

Návrh smernice
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom predchádzať trestným činom zahŕňajúcim sexuálne zneužívanie detí by ***vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ malo zahŕňať takzvané „návody pre pedofilov“***. Návody ***pre pedofilov*** poskytujú poradenstvo o tom, ako ***nájsť***, vykonávať grooming ***a*** zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu. Znižovaním prekážok a poskytovaním potrebného know-how prispievajú k podnecovaniu páchateľov a podporujú páchanie sexuálneho zneužívania. Ich šírenie online už viedlo niektoré členské štáty k tomu, aby zmenili svoje trestné právo a výslovne kriminalizovali držbu a distribúciu takýchto návodov. Nedostatočná harmonizácia vytvára nerovnakú úroveň ochrany v rámci EÚ.	(12) S cieľom predchádzať trestným činom zahŕňajúcim sexuálne zneužívanie detí by ***do rozsahu pôsobnosti smernice mali patriť aj návody na sexuálne zneužívanie detí***. Návody ***na sexuálne zneužívanie detí*** poskytujú poradenstvo o tom, ako ***vyhľadávať deti***, vykonávať grooming***,*** zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu. ***Takéto inštruktážne návody sa jednoznačne a konkrétne sústreďujú na páchanie sexuálneho zneužívania detí bez toho, aby bolo odhaliteľné, takže sa dajú jasne odlíšiť od všeobecných rád, napríklad o súkromí, anonymite online a predchádzaní sledovaniu, ktoré by sa na základe tejto smernice nemali trestne stíhať.*** Znižovaním prekážok a poskytovaním potrebného know-how prispievajú ***návody na sexuálne zneužívanie detí*** k podnecovaniu

páchateľov a podporujú páchanie sexuálneho zneužívania. Ich šírenie online už viedlo niektoré členské štáty k tomu, aby zmenili svoje trestné právo a výslovne kriminalizovali držbu a distribúciu takýchto návodov. Nedostatočná harmonizácia vytvára nerovnakú úroveň ochrany v rámci EÚ.

Or. en

Odôvodnenie

Návody s inštruktážami, ako sexuálne zneužiť dieťa (tzv. návody pre pedofilov), by nemali byť súčasťou definície sexuálneho zneužívania dieťaťa, ale mali by byť uvedené v samostatnom ustanovení. Objasnia sa tak rozdiely, ktorými sa vyznačujú nezákonné materiály, a predíde sa nepredvídaným dôsledkom pre iné právne akty, ktoré sa opierajú o vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ v smernici o sexuálnom zneužívaní detí. Samotné návody nie sú materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí a nemalo by sa k nim pristupovať ako k týmto materiálom, aj keď ich výroba a šírenie sú trestne stíhané. Je tiež dôležité ozrejmiť, že kriminalizácia „poskytovania poradenstva o tom, ako nájsť, vykonávať grooming a zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu“ by sa nemala týkať všeobecných rád o súkromí, anonymite online a predchádzaní sledovaniu, ktoré sú zásadné pre ochranu základných ľudských práv jednotlivých občanov.

Pozmeňujúci návrh 73
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom predchádzať trestným činom zahŕňajúcim sexuálne zneužívanie detí by ***vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci*** sexuálne zneužívanie detí***“ malo zahŕňať’*** takzvané „návody pre pedofilov“. Návody pre pedofilov poskytujú poradenstvo o tom, ako ***nájsť’***, vykonávať grooming ***a*** zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu. Znižovaním prekážok a poskytovaním potrebného know-how prispievajú k podnecovaniu páchateľov a podporujú páchanie sexuálneho zneužívania. Ich šírenie online už viedlo niektoré členské štáty k tomu, aby zmenili svoje trestné	(12) S cieľom predchádzať trestným činom zahŕňajúcim sexuálne zneužívanie detí by ***táto smernica mala zahŕňať’ aj inštruktážne návody na*** sexuálne zneužívanie detí – takzvané „návody pre pedofilov“. Návody pre pedofilov poskytujú poradenstvo o tom, ako ***vyhľadávať’ deti***, vykonávať grooming***,*** zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu***. Takéto inštruktážne návody sa výslovne a konkrétne sústreďujú na páchanie sexuálneho zneužívania detí bez toho, aby bolo odhaliteľné, takže sa dajú jasne odlíšiť’ od všeobecných rád, napríklad o súkromí, anonymite online***

právo a výslovne kriminalizovali držbu a distribúciu takýchto návodov. Nedostatočná harmonizácia vytvára nerovnakú úroveň ochrany v rámci EÚ.

a predchádzaní sledovaniu, ktoré by sa nemali trestne stíhať. Znižovaním prekážok a poskytovaním potrebného know-how prispievajú k podnecovaniu páchateľov a podporujú páchanie sexuálneho zneužívania. Ich šírenie online už viedlo niektoré členské štáty k tomu, aby zmenili svoje trestné právo a výslovne kriminalizovali držbu a distribúciu takýchto návodov. Nedostatočná harmonizácia vytvára nerovnakú úroveň ochrany v rámci EÚ.

Or. en

Odôvodnenie

Objasnenie, že všeobecné rady o súkromí, anonymite online a spôsoboch, ako predchádzať sledovaniu, by sa mali v súlade s chartou naďalej považovať za úplne legitímne a zákonné.

Pozmeňujúci návrh 74
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom predchádzať trestným činom zahŕňajúcim sexuálne zneužívanie detí by vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ malo zahŕňať ***takzvané „***návody ***pre pedofilov“.*** Návody pre pedofilov poskytujú poradenstvo o tom, ako ***nájsť***, vykonávať grooming ***a*** zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu. Znižovaním prekážok a poskytovaním potrebného know-how prispievajú k podnecovaniu páchateľov a podporujú páchanie sexuálneho zneužívania. Ich šírenie online už viedlo niektoré členské štáty k tomu, aby zmenili svoje trestné právo a výslovne kriminalizovali držbu a distribúciu takýchto návodov. Nedostatočná harmonizácia vytvára nerovnakú úroveň ochrany v rámci EÚ.	(12) S cieľom predchádzať trestným činom zahŕňajúcim sexuálne zneužívanie detí by vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ malo zahŕňať ***inštruktážne*** návody ***na sexuálne zneužívanie detí. Tieto inštruktážne návody, takzvané „***návody pre pedofilov***“,*** poskytujú poradenstvo o tom, ako ***páchať sexuálne násilie na deťoch, predovšetkým ako ich sexuálne zneužiť, ako vyhľadávať deti***, vykonávať grooming***,*** zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu. Znižovaním prekážok a poskytovaním potrebného know-how prispievajú k podnecovaniu páchateľov a podporujú páchanie sexuálneho zneužívania. Ich šírenie online už viedlo niektoré členské štáty k tomu, aby zmenili svoje trestné právo a výslovne kriminalizovali držbu a distribúciu

takýchto návodov. Nedostatočná harmonizácia vytvára nerovnakú úroveň ochrany v rámci EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 75
Verena Mertens

Návrh smernice
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom predchádzať trestným činom zahŕňajúcim sexuálne zneužívanie detí by vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ malo zahŕňať takzvané **„**návody ***pre pedofilov“.*** Návody ***pre pedofilov*** poskytujú poradenstvo o tom, ako ***nájsť***, vykonávať grooming ***a*** zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu. Znižovaním prekážok a poskytovaním potrebného know-how prispievajú k podnecovaniu páchateľov a podporujú páchanie sexuálneho zneužívania. Ich šírenie online už viedlo niektoré členské štáty k tomu, aby zmenili svoje trestné právo a výslovne kriminalizovali držbu a distribúciu takýchto návodov. Nedostatočná harmonizácia vytvára nerovnakú úroveň ochrany v rámci EÚ.	(12) S cieľom predchádzať trestným činom zahŕňajúcim sexuálne zneužívanie detí by vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ malo zahŕňať takzvané ***inštruktážne*** návody ***na sexuálne zneužívanie detí. Inštruktážne*** návody ***na sexuálne zneužívanie detí*** poskytujú poradenstvo o tom, ako ***vyhľadávať deti***, vykonávať grooming**,** zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu. Znižovaním prekážok a poskytovaním potrebného know-how prispievajú k podnecovaniu páchateľov a podporujú páchanie sexuálneho zneužívania. Ich šírenie online už viedlo niektoré členské štáty k tomu, aby zmenili svoje trestné právo a výslovne kriminalizovali držbu a distribúciu takýchto návodov. Nedostatočná harmonizácia vytvára nerovnakú úroveň ochrany v rámci EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 76
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Návrh smernice
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom predchádzať trestným činom zahŕňajúcim sexuálne zneužívanie detí by vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ malo zahŕňať ***takzvané*** „návody ***pre pedofilov“.*** Návody ***pre pedofilov*** poskytujú poradenstvo o tom, ako ***nájsť***, vykonávať grooming ***a*** zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu. Znižovaním prekážok a poskytovaním potrebného know-how prispievajú k podnecovaniu páchateľov a podporujú páchanie sexuálneho zneužívania. Ich šírenie online už viedlo niektoré členské štáty k tomu, aby zmenili svoje trestné právo a výslovne kriminalizovali držbu a distribúciu takýchto návodov. Nedostatočná harmonizácia vytvára nerovnakú úroveň ochrany v rámci EÚ.	(12) S cieľom predchádzať trestným činom zahŕňajúcim sexuálne zneužívanie detí by vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ malo zahŕňať ***„inštruktážne*** návody ***na sexuálne zneužívanie detí“.*** ***„Inštruktážne*** návody ***na sexuálne zneužívanie detí“,*** poskytujú poradenstvo o tom, ako ***vyhľadávať deti***, vykonávať grooming***,*** zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu. Znižovaním prekážok a poskytovaním potrebného know-how prispievajú k podnecovaniu páchateľov a podporujú páchanie sexuálneho zneužívania. Ich šírenie online už viedlo niektoré členské štáty k tomu, aby zmenili svoje trestné právo a výslovne kriminalizovali držbu a distribúciu takýchto návodov. Nedostatočná harmonizácia vytvára nerovnakú úroveň ochrany v rámci EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 77
Francisco Assis

Návrh smernice
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) S cieľom predchádzať trestným činom zahŕňajúcim sexuálne zneužívanie detí by vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ malo zahŕňať takzvané „návody pre pedofilov“. Návody pre pedofilov poskytujú poradenstvo o tom, ako nájsť, vykonávať grooming a zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu. Znižovaním prekážok a poskytovaním potrebného know-how prispievajú k podnecovaniu páchateľov a podporujú páchanie sexuálneho zneužívania. Ich šírenie online už viedlo niektoré členské	(12) S cieľom predchádzať trestným činom zahŕňajúcim sexuálne zneužívanie detí by vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ malo zahŕňať takzvané „návody pre pedofilov“. Návody pre pedofilov poskytujú poradenstvo o tom, ako nájsť, vykonávať grooming a zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu. Znižovaním prekážok a poskytovaním potrebného know-how prispievajú k podnecovaniu páchateľov a podporujú páchanie sexuálneho zneužívania. Ich šírenie online už viedlo niektoré členské

štáty k tomu, aby zmenili svoje trestné právo a výslovne kriminalizovali držbu a distribúciu takýchto návodov. Nedostatočná harmonizácia vytvára nerovnakú úroveň ochrany v rámci EÚ.	štáty k tomu, aby zmenili svoje trestné právo a výslovne kriminalizovali držbu a distribúciu takýchto návodov. Nedostatočná ***legislatívna*** harmonizácia vytvára nerovnakú úroveň ochrany v rámci EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 78
Francisco Assis

Návrh smernice
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) Zdravotné postihnutie ako také automaticky nepredstavuje neschopnosť súhlasiť so sexuálnymi vzťahmi. ***Trestne postihovať by sa však malo*** zneužitie takéhoto zdravotného postihnutia s cieľom zapojiť sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom.	(13) Zdravotné postihnutie ako také automaticky nepredstavuje neschopnosť súhlasiť so sexuálnymi vzťahmi. ***Avšak*** zneužitie takéhoto zdravotného postihnutia s cieľom zapojiť sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom ***by malo predstavovať priťažujúcu okolnosť trestného činu a viny páchateľa.*** .

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 79
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László, Susanna Ceccardi

Návrh smernice
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) Zdravotné postihnutie ako také automaticky nepredstavuje neschopnosť súhlasiť so sexuálnymi vzťahmi. ***Trestne postihovať by sa však malo*** zneužitie takéhoto zdravotného postihnutia s cieľom zapojiť sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom.	(13) Zdravotné postihnutie ako také automaticky nepredstavuje neschopnosť súhlasiť so sexuálnymi vzťahmi. ***Avšak*** zneužitie takéhoto zdravotného postihnutia s cieľom zapojiť sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom ***by sa malo považovať za priťažujúcu okolnosť tohto trestného činu***.

Or. fr

Odôvodnenie

Nejde o samostatný trestný čin, ale o už vymedzený trestný čin spáchaný v určitej situácii.

Pozmeňujúci návrh 80
Verena Mertens

Návrh smernice
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Pri prijímaní právnych predpisov v oblasti trestného práva hmotného by Únia mala zabezpečiť konzistentnosť takýchto právnych predpisov, najmä pokiaľ ide o výšku sankcií. Vzhľadom na to, že táto smernica obsahuje výnimočne veľa rôznych trestných činov, sa v nej vyžaduje, aby sa na účely zohľadnenia rôzneho stupňa závažnosti týchto trestných činov výška sankcií rozlišovala podrobnejšie, ako sa zvyčajne zohľadňuje v právnych predpisoch Únie.	(14) Pri prijímaní právnych predpisov v oblasti trestného práva hmotného by Únia mala zabezpečiť konzistentnosť takýchto právnych predpisov, najmä pokiaľ ide o výšku sankcií. Vzhľadom na to, že táto smernica obsahuje výnimočne veľa rôznych trestných činov, sa v nej vyžaduje, aby sa na účely zohľadnenia rôzneho stupňa závažnosti týchto trestných činov výška sankcií rozlišovala podrobnejšie, ako sa zvyčajne zohľadňuje v právnych predpisoch Únie. ***Touto smernicou sa musí zabezpečiť, aby sa na trestné činy spáchané s využitím technológií vzťahovali rovnaké sankcie ako na iné trestné činy, keďže majú rovnakú závažnosť a spôsobujú rovnakú traumu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 81
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) Pri prijímaní právnych predpisov v oblasti trestného práva hmotného by Únia mala zabezpečiť konzistentnosť takýchto právnych predpisov, najmä pokiaľ ide o	(14) Pri prijímaní právnych predpisov v oblasti trestného práva hmotného by Únia mala zabezpečiť konzistentnosť takýchto právnych predpisov, najmä pokiaľ ide o

výšku sankcií. Vzhľadom na to, že táto smernica obsahuje výnimočne veľa rôznych trestných činov, sa v nej vyžaduje, aby sa na účely zohľadnenia rôzneho stupňa závažnosti týchto trestných činov výška sankcií rozlišovala podrobnejšie, ako sa zvyčajne zohľadňuje v právnych predpisoch Únie.	výšku sankcií. Vzhľadom na to, že táto smernica obsahuje výnimočne veľa rôznych trestných činov, sa v nej vyžaduje, aby sa na účely zohľadnenia rôzneho stupňa závažnosti týchto trestných činov výška sankcií rozlišovala podrobnejšie, ako sa zvyčajne zohľadňuje v právnych predpisoch Únie. ***Touto smernicou sa však musí zabezpečiť, aby sa na trestné činy spáchané s využitím technológií vzťahovali rovnaké sankcie ako na iné trestné činy, keďže majú rovnakú závažnosť a spôsobujú rovnakú traumu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 82
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Návrh smernice
Odôvodnenie 15 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(15a) V záujme väčšej ochrany detí v online prostredí a posilnenia preventívnych opatrení, ktoré sú jadrom tejto smernice, by sa vystavenie detí pornografickému obsahu malo trestne stíhať. Členské štáty by mali trestne stíhať nielen zámerné vystavenie dieťaťa pornografickému obsahu dospelým človekom s cieľom zneužiť dieťa, ale aj situácie, keď je dieťa vystavené pornografickému obsahu z dôvodu, že internetový poskytovateľ alebo online platforma, najmä platforma primárne používaná na šírenie pornografického obsahu verejnosti, nezaviedli potrebné opatrenia na predchádzanie tomu, aby mali deti prístup k pornografickému obsahu online. Pri rozhodovaní o tom, či internetový poskytovateľ alebo online platforma nesú zodpovednosť za vedomé šírenie pornografického obsahu online takým spôsobom, že k nemu môže mať prístup dieťa, by sa úmyselná povaha

trestného činu mohla odvodzovať od absencie spoľahlivých a účinných opatrení na overovanie veku alebo od nedodržiavania povinností, ktoré sú stanovené v nariadení (EÚ) 2022/2065[1a], najmä v jeho článku 28, a v smernici (EÚ) 2010/13/EÚ[1b], najmä v článkoch 6a a 28b, týmto internetovým poskytovateľom alebo online platformou.

[1a] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2065 z 19. októbra 2022 o jednotnom trhu s digitálnymi službami a o zmene smernice 2000/31/ES (akt o digitálnych službách) (Ú. v. EÚ L 277, 27.10.2022, s. 1).

[1b] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ z 10. marca 2010 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách) (Ú. v. EÚ L 95, 15.4.2010, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 83
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Návrh smernice
Odôvodnenie 15 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(15a) Na účely tejto smernice by sa výraz „vedomé šírenie pornografického obsahu online takým spôsobom, že k nemu môže mať prístup dieťa“ mal chápať ako absencia opatrení, ktoré bránia deťom v prístupe k pornografickému obsahu, napríklad spoľahlivých a účinných nástrojov na overovanie veku, ktoré sú zabezpečené a rešpektujú súkromný

charakter používateľských údajov. Obyčajné vyhlásenie osoby, v ktorom uvedie svoj vek, nepredstavuje spoľahlivý a účinný nástroj na overovanie veku. Stanovenie minimálnych technických požiadaviek, ktoré musia spĺňať systémy na overovanie veku na online platformách, ktoré sa primárne používajú na šírenie pornografického obsahu verejnosti, by malo byť v právomoci členských štátov. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby príslušné orgány presadzovania práva systematicky monitorovali, či sú takéto nástroje na overovanie veku zavedené.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 84
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Návrh smernice
Odôvodnenie 15 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(15a) V záujme rešpektovania slobody členských štátov v trestných veciach by táto smernica nemala priamo stanovovať výšku sankcií uplatniteľných pri spáchaní každého trestného činu, ale len stanoviť minimálne hranice trestných sadzieb. Členské štáty sa tak môžu rozhodnúť zaviesť rovnaké alebo vyššie horné sadzby a nižšie, rovnaké alebo vyššie dolné sadzby.

Or. fr

Odôvodnenie

Objasnenie pojmu „horná hranica trestnej sadzby najmenej X rokov“, ktorý by verejnosti veľa nepovedal.

Pozmeňujúci návrh 85
Milan Uhrík

Návrh smernice
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Horné hranice trestných sadzieb v prípade trestu odňatia slobody stanovené v tejto smernici za trestné činy v nej uvedené ***by sa mali vzťahovať aspoň*** na najvážnejšie formy takýchto trestných činov.	(16) Horné hranice trestných sadzieb v prípade trestu odňatia slobody stanovené v tejto smernici za trestné činy v nej uvedené ***sa vzťahujú*** na najvážnejšie formy takýchto trestných činov. ***Členské štáty si ponechávajú právomoc zvýšiť tieto hranice v závislosti od závažnosti a konkrétnych okolností trestného činu, v súlade s vnútroštátnymi justičnými zásadami.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 86
Francisco Assis

Návrh smernice
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Najmä v prípadoch, keď sa trestné činy uvedené v tejto smernici páchajú na účely finančného zisku, sa požaduje, aby členské štáty zvážili možnosť uložiť okrem trestu odňatia slobody aj finančné sankcie.	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 87
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) V súvislosti s materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí pojem „nemá sa považovať za spáchané	(20) V súvislosti s materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí pojem „nemá sa považovať za spáchané

neoprávnene“ umožňuje členským štátom obhájiť konanie týkajúce sa materiálu, ktorý by mohol predstavovať materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí , ktorého ciele sú napríklad lekárske, vedecké alebo podobné. Tiež umožňuje činnosti vykonávané v rámci domácich zákonných právomocí, ako napríklad legitímne držanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí orgánmi s cieľom viesť trestné konanie alebo predchádzať zločinom, odhaľovať ich či vyšetrovať , alebo činnosti vykonávané organizáciami konajúcimi vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí, keď tieto organizácie boli poverené príslušnými orgánmi členského štátu, v ktorom sú usadené. Medzi tieto činnosti patrí najmä prijímanie, analýza a koncipovanie oznámení o podozrení na materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí vrátane určenia miesta, kde sa nachádza materiál uvedený v oznámeniach, ***ktoré im predkladajú*** online používatelia alebo iné organizácie konajúce vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí, ako aj vykonávanie vyhľadávaní s cieľom odhaliť šírenie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí . Zároveň pojem „neoprávnene“ nevylučuje právnu obhajobu ani podobné relevantné zásady, ktoré za istých okolností zbavujú osobu zodpovednosti.	neoprávnene“ umožňuje členským štátom obhájiť konanie týkajúce sa materiálu, ktorý by mohol predstavovať materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí , ktorého ciele sú napríklad lekárske, vedecké alebo podobné. Tiež umožňuje činnosti vykonávané v rámci domácich zákonných právomocí, ako napríklad legitímne držanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí orgánmi s cieľom viesť trestné konanie alebo predchádzať zločinom, odhaľovať ich či vyšetrovať , alebo činnosti vykonávané organizáciami konajúcimi vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí, keď tieto organizácie boli poverené príslušnými orgánmi členského štátu, v ktorom sú usadené. Medzi tieto činnosti patrí najmä prijímanie, analýza a koncipovanie oznámení o podozrení na materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí vrátane určenia miesta, kde sa nachádza materiál uvedený v oznámeniach, ***a skutočnosti, či si ho stiahli organizácie alebo im ho predložili*** online používatelia alebo iné organizácie konajúce vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí ***na preskúmanie a analýzu alebo na pomoc s jeho odstránením z internetu***, ako aj vykonávanie vyhľadávaní s cieľom odhaliť šírenie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí . Zároveň pojem „neoprávnene“ nevylučuje právnu obhajobu ani podobné relevantné zásady, ktoré za istých okolností zbavujú osobu zodpovednosti .
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 88
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(20) V súvislosti s materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí pojem „nemá sa považovať za spáchané neoprávnene“ umožňuje členským štátom obhájiť konanie týkajúce sa materiálu, ktorý by mohol predstavovať materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí , ktorého ciele sú napríklad lekárske, vedecké alebo podobné. Tiež umožňuje činnosti vykonávané v rámci domácich zákonných právomocí, ako napríklad legitímne držanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí orgánmi s cieľom viesť trestné konanie alebo predchádzať zločinom, odhaľovať ich či vyšetrovať , alebo činnosti vykonávané organizáciami konajúcimi vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí, keď tieto organizácie boli poverené príslušnými orgánmi členského štátu, v ktorom sú usadené. Medzi tieto činnosti patrí najmä prijímanie, analýza a koncipovanie oznámení o podozrení na materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí vrátane určenia miesta, kde sa nachádza materiál uvedený v oznámeniach, ktoré im predkladajú online používatelia alebo iné organizácie konajúce vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí, ako aj vykonávanie vyhľadávaní s cieľom odhaliť šírenie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí ***. Zároveň pojem „neoprávnene“ nevylučuje právnu obhajobu ani podobné relevantné zásady, ktoré za istých okolností zbavujú osobu zodpovednosti***.	(20) V súvislosti s materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí pojem „nemá sa považovať za spáchané neoprávnene“ umožňuje členským štátom obhájiť konanie týkajúce sa materiálu, ktorý by mohol predstavovať materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí , ktorého ciele sú napríklad lekárske, vedecké alebo podobné. ***Zároveň pojem „neoprávnene“ nevylučuje právnu obhajobu ani podobné relevantné zásady, ktoré za istých okolností zbavujú osobu zodpovednosti.*** Tiež umožňuje činnosti vykonávané v rámci domácich zákonných právomocí, ako napríklad legitímne držanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí orgánmi s cieľom viesť trestné konanie alebo predchádzať zločinom, odhaľovať ich či vyšetrovať , alebo činnosti vykonávané organizáciami***, ako sú horúce linky,*** konajúcimi vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí, keď tieto organizácie boli poverené príslušnými orgánmi členského štátu, v ktorom sú usadené. Medzi tieto činnosti patrí najmä prijímanie, analýza a koncipovanie oznámení o podozrení na materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí vrátane určenia miesta, kde sa nachádza materiál uvedený v oznámeniach, ktoré im predkladajú online používatelia alebo iné organizácie konajúce vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí, ako aj vykonávanie vyhľadávaní s cieľom odhaliť šírenie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí .

Or. en

Pozmeňujúci návrh 89
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Návrh smernice
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(20) V súvislosti s materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí pojem „nemá sa považovať za spáchané neoprávnene“ umožňuje členským štátom obhájiť konanie týkajúce sa materiálu, ktorý by mohol predstavovať materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí , ktorého ciele sú napríklad lekárske, vedecké alebo podobné. Tiež umožňuje činnosti vykonávané v rámci domácich zákonných právomocí, ako napríklad legitímne držanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí orgánmi s cieľom viesť trestné konanie alebo predchádzať zločinom, odhaľovať ich či vyšetrovať , alebo činnosti vykonávané organizáciami konajúcimi vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí, keď tieto organizácie boli poverené príslušnými orgánmi členského štátu, v ktorom sú usadené. Medzi tieto činnosti patrí najmä prijímanie, analýza a koncipovanie oznámení o podozrení na materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí vrátane určenia miesta, kde sa nachádza materiál uvedený v oznámeniach, ktoré im predkladajú online používatelia alebo iné organizácie konajúce vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí, ako aj vykonávanie vyhľadávaní s cieľom odhaliť šírenie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí . Zároveň pojem „neoprávnene“ nevylučuje právnu obhajobu ani podobné relevantné zásady, ktoré za istých okolností zbavujú osobu zodpovednosti.	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. fr

Odôvodnenie

Pozmeňujúci návrh 90
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Odôvodnenie 20 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(20a) Organizácie konajúce vo verejnom záujme v oblasti boja proti sexuálnemu zneužívaniu detí, ako sú členovia siete horúcich liniek INHOPE, pôsobia už roky vo viacerých členských štátoch a spolupracujú s orgánmi presadzovania práva a poskytovateľmi s cieľom uľahčiť proces odstraňovania a oznamovania online materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí. Táto činnosť obmedzuje šírenie nezákonného materiálu online, čím bojuje proti opakovanej viktimizácii, a môže poskytnúť orgánom presadzovania práva dôkazy o spáchaných trestných činoch. Právny rámec, v ktorom pôsobia, sa však v jednotlivých členských štátoch značne líši a v mnohých prípadoch chýba identifikácia úloh, ktoré môžu tieto organizácie zákonne vykonávať, ako aj príslušné podmienky. Členské štáty by mali mať možnosť udeliť týmto organizáciám povolenie na vykonávanie príslušných úloh, najmä na spracúvanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí, pričom v takom prípade by sa spracúvanie nemalo považovať za „neoprávnené“. Takéto povolenia sa podporujú, pretože zvyšujú právnu istotu, maximalizujú synergie medzi vnútroštátnymi orgánmi a inými aktérmi zapojenými do boja proti sexuálnemu zneužívaniu detí a podporujú práva obetí odstraňovaním materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí z verejnej digitálnej sféry.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 91
Francisco Assis

Návrh smernice
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(21) Trestne postihovať by sa malo aj vedomé získavanie prístupu k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí prostredníctvom informačných a komunikačných technológií. Na to, aby osoba mohla niesť zodpovednosť, musí mať v úmysle otvoriť si online lokalitu ***s*** materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí a zároveň vedieť, že sa na nej nachádza príslušný materiál . Sankcie by sa nemali vzťahovať na osoby, ktoré sa na online lokality ***s*** materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí dostanú neúmyselne. Úmyselná povaha trestného činu sa môže vyvodiť z toho, že je opakovaný alebo sa pácha prostredníctvom služby za odplatu.	(21) Trestne postihovať by sa malo aj vedomé získavanie prístupu k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí prostredníctvom informačných a komunikačných technológií. Na to, aby osoba mohla niesť ***trestnú*** zodpovednosť, musí mať v úmysle otvoriť si online lokalitu ***s*** materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí a zároveň vedieť, že sa na nej nachádza príslušný materiál . Sankcie by sa nemali vzťahovať na osoby, ktoré sa na online lokality ***s*** materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí dostanú neúmyselne. Úmyselná povaha trestného činu sa môže vyvodiť z toho, že je opakovaný alebo sa pácha prostredníctvom služby za odplatu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 92
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Kontaktovanie detí na sexuálne účely je hrozbou s charakteristickými črtami v rámci internetu, pretože internet poskytuje používateľom nebývalú anonymitu, keďže môžu zatajiť svoju skutočnú identitu a osobné vlastnosti, ako napríklad svoj vek. V poslednom desaťročí poskytlo využívanie informačných a komunikačných technológií páchateľom čoraz jednoduchší prístup k deťom, pričom kontakt často začína tak, že páchateľ láka dieťa do kompromitujúcich situácií napríklad tak, že predstiera, že je osobou v rovnocennom postavení, alebo iným klamlivým alebo zaliečavým správaním. Tento jednoduchší prístup k deťom viedol k rýchlemu nárastu fenoménov, ako je „sexuálne vydieranie“ (t. j. vyhrážanie sa zdieľaním intímneho materiálu	(22) Kontaktovanie detí na sexuálne účely je hrozbou s charakteristickými črtami v rámci internetu, pretože internet poskytuje používateľom nebývalú anonymitu, keďže môžu zatajiť svoju skutočnú identitu a osobné vlastnosti, ako napríklad svoj vek. V poslednom desaťročí poskytlo využívanie informačných a komunikačných technológií páchateľom čoraz jednoduchší prístup k deťom, pričom kontakt často začína tak, že páchateľ láka dieťa do kompromitujúcich situácií napríklad tak, že predstiera, že je osobou v rovnocennom postavení, alebo iným klamlivým alebo zaliečavým správaním. Tento jednoduchší prístup k deťom viedol k rýchlemu nárastu fenoménov, ako je „sexuálne vydieranie“ (t. j. vyhrážanie sa zdieľaním intímneho materiálu

zobrazujúceho obeť s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo akýkoľvek iný prínos), ktorý postihuje deti, ktoré nedosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj deti, ktoré tento vek dosiahli. V posledných rokoch došlo k prudkému nárastu finančne motivovaného sexuálneho vydierania organizovanými zločineckými skupinami, ktoré sa zameriavajú najmä na dospievajúcich chlapcov, čo vo viacerých prípadoch viedlo k samovraždám týchto detí. Je preto dôležité, aby sa právne predpisy členských štátov vzťahovali primerane na všetky tieto fenomény. Členské štáty zároveň uznávajú, že je tiež dôležité bojovať proti kontaktovaniu detí mimo internetového rámca, najmä ak sa toto kontaktovanie neuskutočňuje pomocou využitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty ***sa nabádajú na to, aby stíhali*** správanie, pri ktorom sa kontaktovanie dieťaťa, ktoré má spĺňať páchateľove sexuálne účely, uskutočňuje v prítomnosti alebo blízkosti dieťaťa, napríklad formou osobitného prípravného trestného činu, pokusu o spáchanie trestných činov uvedených v tejto smernici alebo ako osobitná forma sexuálneho zneužívania. ***Nezávisle od právneho riešenia trestného stíhania za vyhľadávanie dieťaťa offline by členské štáty mali zabezpečiť, aby boli páchatelia podobných trestných činov stíhaní.***

zobrazujúceho obeť s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo akýkoľvek iný prínos), ktorý postihuje deti, ktoré nedosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj deti, ktoré tento vek dosiahli. V posledných rokoch došlo k prudkému nárastu finančne motivovaného sexuálneho vydierania organizovanými zločineckými skupinami, ktoré sa zameriavajú najmä na dospievajúcich chlapcov, čo vo viacerých prípadoch viedlo k samovraždám týchto detí. Je preto dôležité, aby sa právne predpisy členských štátov vzťahovali primerane na všetky tieto fenomény. Členské štáty zároveň uznávajú, že je tiež dôležité bojovať proti kontaktovaniu detí mimo internetového rámca, najmä ak sa toto kontaktovanie neuskutočňuje pomocou využitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty ***by mali trestne stíhať*** správanie, pri ktorom sa kontaktovanie dieťaťa, ktoré má spĺňať páchateľove sexuálne účely, uskutočňuje v prítomnosti alebo blízkosti dieťaťa, napríklad formou osobitného prípravného trestného činu, pokusu o spáchanie trestných činov uvedených v tejto smernici alebo ako osobitná forma sexuálneho zneužívania.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 93
Verena Mertens

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Kontaktovanie detí na sexuálne účely je hrozbou s charakteristickými	(22) Kontaktovanie detí na sexuálne účely je hrozbou s charakteristickými

črtami v rámci internetu, pretože internet poskytuje používateľom nebývalú anonymitu, keďže môžu zatajiť svoju skutočnú identitu a osobné vlastnosti, ako napríklad svoj vek. V poslednom desaťročí poskytlo využívanie informačných a komunikačných technológií páchateľom čoraz jednoduchší prístup k deťom, pričom kontakt často začína tak, že páchateľ láka dieťa do kompromitujúcich situácií napríklad tak, že predstiera, že je osobou v rovnocennom postavení, alebo iným klamlivým alebo zaliečavým správaním. Tento jednoduchší prístup k deťom viedol k rýchlemu nárastu fenoménov, ako je „sexuálne vydieranie“ (t. j. vyhrážanie sa zdieľaním intímneho materiálu zobrazujúceho obeť s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo akýkoľvek iný prínos), ktorý postihuje deti, ktoré nedosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj deti, ktoré tento vek dosiahli. V posledných rokoch došlo k prudkému nárastu finančne motivovaného sexuálneho vydierania organizovanými zločineckými skupinami, ktoré sa zameriavajú najmä na dospievajúcich chlapcov, čo vo viacerých prípadoch viedlo k samovraždám týchto detí. Je preto dôležité, aby sa právne predpisy členských štátov vzťahovali primerane na všetky tieto fenomény. Členské štáty zároveň uznávajú, že je tiež dôležité bojovať proti kontaktovaniu ***detí*** mimo internetového rámca, najmä ak sa toto kontaktovanie neuskutočňuje pomocou využitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty ***sa nabádajú na to, aby stíhali*** správanie, pri ktorom sa kontaktovanie dieťaťa, ktoré má spĺňať páchateľove sexuálne účely, uskutočňuje v prítomnosti alebo blízkosti dieťaťa, napríklad formou osobitného prípravného trestného činu, pokusu o spáchanie trestných činov uvedených v tejto smernici alebo ako osobitná forma sexuálneho zneužívania. ***Nezávisle od právneho riešenia trestného stíhania za vyhľadávanie dieťaťa offline by členské***

črtami v rámci internetu, pretože internet poskytuje používateľom nebývalú anonymitu, keďže môžu zatajiť svoju skutočnú identitu a osobné vlastnosti, ako napríklad svoj vek. V poslednom desaťročí poskytlo využívanie informačných a komunikačných technológií páchateľom čoraz jednoduchší prístup k deťom, pričom kontakt často začína tak, že páchateľ láka dieťa do kompromitujúcich situácií napríklad tak, že predstiera, že je osobou v rovnocennom postavení, alebo iným klamlivým alebo zaliečavým správaním. Tento jednoduchší prístup k deťom viedol k rýchlemu nárastu fenoménov, ako je „sexuálne vydieranie“ (t. j. vyhrážanie sa zdieľaním intímneho materiálu zobrazujúceho obeť s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo akýkoľvek iný prínos), ktorý postihuje deti, ktoré nedosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj deti, ktoré tento vek dosiahli. V posledných rokoch došlo k prudkému nárastu finančne motivovaného sexuálneho vydierania organizovanými zločineckými skupinami, ktoré sa zameriavajú najmä na dospievajúcich chlapcov, čo vo viacerých prípadoch viedlo k samovraždám týchto detí. Je preto dôležité, aby sa právne predpisy členských štátov vzťahovali primerane na všetky tieto fenomény. Členské štáty zároveň uznávajú, že je tiež dôležité bojovať proti kontaktovaniu ***detí na sexuálne účely*** mimo internetového rámca, najmä ak sa toto kontaktovanie neuskutočňuje pomocou využitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty ***by mali trestne stíhať*** správanie, pri ktorom sa kontaktovanie dieťaťa, ktoré má spĺňať páchateľove sexuálne účely, uskutočňuje v prítomnosti alebo blízkosti dieťaťa, napríklad formou osobitného prípravného trestného činu, pokusu o spáchanie trestných činov uvedených v tejto smernici alebo ako osobitná forma sexuálneho zneužívania.

štáty mali zabezpečiť, aby boli páchatelia podobných trestných činov stíhaní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 94
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Kontaktovanie detí na sexuálne účely je hrozbou s charakteristickými črtami v rámci internetu, pretože internet poskytuje používateľom nebývalú anonymitu, keďže môžu zatajiť svoju skutočnú identitu a osobné vlastnosti, ako napríklad svoj vek. V poslednom desaťročí poskytlo využívanie informačných a komunikačných technológií páchateľom čoraz jednoduchší prístup k deťom, pričom kontakt často začína tak, že páchateľ láka dieťa do kompromitujúcich situácií napríklad tak, že predstiera, že je osobou v rovnocennom postavení, alebo iným klamlivým alebo zaliečavým správaním. Tento jednoduchší prístup k deťom viedol k rýchlemu nárastu fenoménov, ako je „sexuálne vydieranie“ (t. j. vyhrážanie sa zdieľaním intímneho materiálu zobrazujúceho obeť s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo akýkoľvek iný prínos), ktorý postihuje deti, ktoré nedosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj deti, ktoré tento vek dosiahli. V posledných rokoch došlo k prudkému nárastu finančne motivovaného sexuálneho vydierania organizovanými zločineckými skupinami, ktoré sa zameriavajú najmä na dospievajúcich chlapcov, čo vo viacerých prípadoch viedlo k samovraždám týchto detí. Je preto dôležité, aby sa právne predpisy členských štátov vzťahovali primerane na všetky tieto fenomény. Členské štáty zároveň uznávajú,	(22) Kontaktovanie detí na sexuálne účely je hrozbou s charakteristickými črtami v rámci internetu, pretože internet poskytuje používateľom nebývalú anonymitu, keďže môžu zatajiť svoju skutočnú identitu a osobné vlastnosti, ako napríklad svoj vek. V poslednom desaťročí poskytlo využívanie informačných a komunikačných technológií páchateľom čoraz jednoduchší prístup k deťom, pričom kontakt často začína tak, že páchateľ láka dieťa do kompromitujúcich situácií napríklad tak, že predstiera, že je osobou v rovnocennom postavení, alebo iným klamlivým alebo zaliečavým správaním. Tento jednoduchší prístup k deťom viedol k rýchlemu nárastu fenoménov, ako je „sexuálne vydieranie“ (t. j. vyhrážanie sa zdieľaním intímneho materiálu zobrazujúceho obeť s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo akýkoľvek iný prínos), ktorý postihuje deti, ktoré nedosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj deti, ktoré tento vek dosiahli. V posledných rokoch došlo k prudkému nárastu finančne motivovaného sexuálneho vydierania organizovanými zločineckými skupinami, ktoré sa zameriavajú najmä na dospievajúcich chlapcov, čo vo viacerých prípadoch viedlo k samovraždám týchto detí. Je preto dôležité, aby sa právne predpisy členských štátov vzťahovali primerane na všetky tieto fenomény. Členské štáty zároveň uznávajú,

že je tiež dôležité bojovať proti kontaktovaniu detí mimo internetového rámca, najmä ak sa toto kontaktovanie neuskutočňuje pomocou využitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty sa nabádajú na to, aby stíhali správanie, pri ktorom sa kontaktovanie dieťaťa, ktoré má spĺňať páchateľove sexuálne účely, uskutočňuje v prítomnosti alebo blízkosti dieťaťa, napríklad formou osobitného prípravného trestného činu, pokusu o spáchanie trestných činov uvedených v tejto smernici alebo ako osobitná forma sexuálneho zneužívania. Nezávisle od právneho riešenia trestného stíhania za vyhľadávanie dieťaťa offline by členské štáty mali zabezpečiť, aby boli páchatelia podobných trestných činov stíhaní.

že je tiež dôležité bojovať proti kontaktovaniu detí mimo internetového rámca, najmä ak sa toto kontaktovanie neuskutočňuje pomocou využitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty sa nabádajú na to, aby stíhali správanie, pri ktorom sa kontaktovanie dieťaťa, ktoré má spĺňať páchateľove sexuálne účely, uskutočňuje v prítomnosti alebo blízkosti dieťaťa ***tak, že má naň fyzický vplyv***, napríklad formou osobitného prípravného trestného činu, pokusu o spáchanie trestných činov uvedených v tejto smernici alebo ako osobitná forma sexuálneho zneužívania. Nezávisle od právneho riešenia trestného stíhania za vyhľadávanie dieťaťa offline by členské štáty mali zabezpečiť, aby boli páchatelia podobných trestných činov stíhaní.

Or. fr

Odôvodnenie

Na odlíšenie trestného činu od pokusu o jeho spáchanie je dôležité vziať do úvahy kritérium fyzického účinku na dieťa. Fyzický účinok môže, samozrejme, znamenať schôdzku s páchateľom, ale v záujme vyhnutia sa takejto schôdzke môže znamenať aj zmenu fyzického prostredia dieťaťa, napríklad dosiahnutie toho, aby niekam išlo, ocitlo sa v prítomnosti páchateľa bez toho, aby došlo ku kontaktu, stratilo sa z dohľadu opatrovateľov, alebo dokonca príprava pomôcok na plánovanom mieste schôdzky.

Pozmeňujúci návrh 95
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Kontaktovanie detí na sexuálne účely je hrozbou s charakteristickými črtami v rámci internetu, pretože internet poskytuje používateľom nebývalú anonymitu, keďže môžu zatajiť svoju skutočnú identitu a osobné vlastnosti, ako napríklad svoj vek. V poslednom desaťročí poskytlo využívanie informačných a	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

komunikačných technológií páchateľom čoraz jednoduchší prístup k deťom, pričom kontakt často začína tak, že páchateľ láka dieťa do kompromitujúcich situácií napríklad tak, že predstiera, že je osobou v rovnocennom postavení, alebo iným klamlivým alebo zaliečavým správaním. Tento jednoduchší prístup k deťom viedol k rýchlemu nárastu fenoménov, ako je „sexuálne vydieranie“ (t. j. vyhrážanie sa zdieľaním intímneho materiálu zobrazujúceho obeť s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo akýkoľvek iný prínos), ktorý postihuje deti, ktoré nedosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj deti, ktoré tento vek dosiahli. V posledných rokoch došlo k prudkému nárastu finančne motivovaného sexuálneho vydierania organizovanými zločineckými skupinami, ktoré sa zameriavajú najmä na dospievajúcich chlapcov, čo vo viacerých prípadoch viedlo k samovraždám týchto detí. Je preto dôležité, aby sa právne predpisy členských štátov vzťahovali primerane na všetky tieto fenomény. Členské štáty zároveň uznávajú, že je tiež dôležité bojovať proti kontaktovaniu detí mimo internetového rámca, najmä ak sa toto kontaktovanie neuskutočňuje pomocou využitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty sa nabádajú na to, aby stíhali správanie, pri ktorom sa kontaktovanie dieťaťa, ktoré má spĺňať páchateľove sexuálne účely, uskutočňuje v prítomnosti alebo blízkosti dieťaťa, napríklad formou osobitného prípravného trestného činu, pokusu o spáchanie trestných činov uvedených v tejto smernici alebo ako osobitná forma sexuálneho zneužívania. Nezávisle od právneho riešenia trestného stíhania za vyhľadávanie dieťaťa offline by členské štáty mali zabezpečiť, aby boli páchatelia podobných trestných činov stíhaní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 96
Francisco Assis

Návrh smernice
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Kontaktovanie detí na sexuálne účely je hrozbou s charakteristickými črtami v rámci internetu, pretože internet poskytuje používateľom nebývalú anonymitu, keďže môžu zatajiť svoju skutočnú identitu a osobné vlastnosti, ako napríklad svoj vek. V poslednom desaťročí poskytlo využívanie informačných a komunikačných technológií páchateľom čoraz jednoduchší prístup k deťom, pričom kontakt často začína tak, že páchateľ láka dieťa do kompromitujúcich situácií napríklad tak, že predstiera, že je osobou v rovnocennom postavení, alebo iným klamlivým alebo zaliečavým správaním. Tento jednoduchší prístup k deťom viedol k rýchlemu nárastu fenoménov, ako je „sexuálne vydieranie“ (t. j. vyhrážanie sa zdieľaním intímneho materiálu zobrazujúceho obeť s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo akýkoľvek iný prínos), ktorý postihuje deti, ktoré nedosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj deti, ktoré tento vek dosiahli. V posledných rokoch došlo k prudkému nárastu finančne motivovaného sexuálneho vydierania organizovanými zločineckými skupinami, ktoré sa zameriavajú najmä na dospievajúcich chlapcov, čo vo viacerých prípadoch viedlo k samovraždám týchto detí. Je preto dôležité, aby sa právne predpisy členských štátov vzťahovali primerane na všetky tieto fenomény. Členské štáty zároveň uznávajú, že je tiež dôležité bojovať proti kontaktovaniu detí mimo internetového rámca, najmä ak sa toto kontaktovanie neuskutočňuje pomocou využitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty sa nabádajú na to, aby stíhali správanie, pri ktorom sa	(22) Kontaktovanie detí na sexuálne účely je hrozbou s charakteristickými črtami v rámci internetu, pretože internet poskytuje používateľom nebývalú anonymitu, keďže môžu zatajiť svoju skutočnú identitu a osobné vlastnosti, ako napríklad svoj vek. V poslednom desaťročí poskytlo využívanie informačných a komunikačných technológií páchateľom čoraz jednoduchší prístup k deťom, pričom kontakt často začína tak, že páchateľ láka dieťa do kompromitujúcich situácií napríklad tak, že predstiera, že je osobou v rovnocennom postavení, alebo iným klamlivým alebo zaliečavým správaním. Tento jednoduchší prístup k deťom viedol k rýchlemu nárastu fenoménov, ako je „sexuálne vydieranie“ (t. j. vyhrážanie sa zdieľaním intímneho materiálu zobrazujúceho obeť s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo akýkoľvek iný prínos), ktorý postihuje deti, ktoré nedosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj deti, ktoré tento vek dosiahli. V posledných rokoch došlo k prudkému nárastu finančne motivovaného sexuálneho vydierania organizovanými zločineckými skupinami, ktoré sa zameriavajú najmä na dospievajúcich chlapcov, čo vo viacerých prípadoch viedlo k samovraždám týchto detí. Je preto dôležité, aby sa právne predpisy členských štátov vzťahovali primerane na všetky tieto fenomény. Členské štáty zároveň uznávajú, že je tiež dôležité bojovať proti kontaktovaniu detí mimo internetového rámca, najmä ak sa toto kontaktovanie neuskutočňuje pomocou využitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty sa nabádajú na to, aby stíhali správanie, pri ktorom sa

kontaktovanie dieťaťa, ktoré má spĺňať páchateľove sexuálne účely, uskutočňuje v prítomnosti alebo blízkosti dieťaťa, napríklad formou osobitného prípravného trestného činu, pokusu o spáchanie trestných činov uvedených v tejto smernici alebo ako osobitná forma sexuálneho zneužívania. Nezávisle od právneho riešenia trestného stíhania za vyhľadávanie dieťaťa offline by členské štáty mali zabezpečiť, aby boli páchatelia podobných trestných činov ***stíhaní***.	kontaktovanie dieťaťa, ktoré má spĺňať páchateľove sexuálne účely, uskutočňuje v prítomnosti alebo blízkosti dieťaťa, napríklad formou osobitného prípravného trestného činu, pokusu o spáchanie trestných činov uvedených v tejto smernici alebo ako osobitná forma sexuálneho zneužívania. Nezávisle od právneho riešenia trestného stíhania za vyhľadávanie dieťaťa offline by členské štáty mali zabezpečiť, aby boli páchatelia podobných trestných činov ***trestne zodpovední***.

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 97
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Vzhľadom na nedávny technologický vývoj, a najmä na vývoj prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, by sa kriminalizácia kontaktovania detí nemala obmedzovať len na hlasové, textové alebo mailové konverzácie, ale mala by zahŕňať aj kontakty alebo výmeny vo vylepšených a rozšírených prostrediach a prostrediach virtuálnej reality, ako aj rozsiahle kontaktovanie detí prostredníctvom využívania chat-botov vyškolených na tento účel***, keďže sa očakáva, že sa tento fenomén vzhľadom na predvídateľný vývoj aplikácií umelej inteligencie posilní***. Preto by sa pojem „prostredníctvom informačných a komunikačných technológií“ mal chápať dostatočne široko, aby zahŕňal všetok tento technologický vývoj.	(23) Vzhľadom na nedávny technologický vývoj, a najmä na vývoj prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, by sa kriminalizácia kontaktovania detí nemala obmedzovať len na hlasové, textové alebo mailové konverzácie, ale mala by zahŕňať aj kontakty alebo výmeny vo vylepšených a rozšírených prostrediach a prostrediach virtuálnej reality, ako aj rozsiahle kontaktovanie detí prostredníctvom využívania chat-botov vyškolených na tento účel. Preto by sa pojem „prostredníctvom informačných a komunikačných technológií“ mal chápať dostatočne široko, aby zahŕňal všetok tento technologický vývoj.

Or. en

Odôvodnenie

Nie je dôvod očakávať takúto situáciu. Skôr sa zdá, že veľké jazykové modely dospeli do stavu, keď sa veľmi nedokážu pohnúť ďalej len vďaka väčšej výpočtovej kapacite či väčším dátam.

Pozmeňujúci návrh 98
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Vzhľadom na nedávny technologický vývoj, a najmä na vývoj prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, by sa kriminalizácia kontaktovania detí nemala obmedzovať len na hlasové, textové alebo mailové konverzácie, ale mala by zahŕňať aj kontakty alebo výmeny vo vylepšených a rozšírených prostrediach a prostrediach virtuálnej reality, ako aj rozsiahle kontaktovanie detí prostredníctvom využívania chat-botov vyškolených na tento účel, keďže sa očakáva, že sa tento fenomén vzhľadom na predvídateľný vývoj aplikácií umelej inteligencie posilní. Preto by sa pojem „prostredníctvom informačných a komunikačných technológií“ mal chápať dostatočne široko, aby zahŕňal všetok tento technologický vývoj.	(23) Vzhľadom na nedávny technologický vývoj, a najmä na vývoj ***umelej inteligencie a*** prostredia rozšírenej, kombinovanej a virtuálnej reality, by sa kriminalizácia kontaktovania detí nemala obmedzovať len na hlasové, textové alebo mailové konverzácie, ale mala by zahŕňať aj kontakty alebo výmeny vo vylepšených a rozšírených prostrediach a prostrediach virtuálnej reality, ako aj rozsiahle kontaktovanie detí prostredníctvom využívania chat-botov vyškolených na tento účel, keďže sa očakáva, že sa tento fenomén vzhľadom na predvídateľný vývoj aplikácií umelej inteligencie posilní. Preto by sa pojem „prostredníctvom informačných a komunikačných technológií“ mal chápať dostatočne široko, aby zahŕňal všetok tento technologický vývoj.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 99
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Odôvodnenie 23 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(23a) Niektoré služby informačnej spoločnosti sa úmyselne prevádzkujú s hlavným účelom uľahčiť trestné činy sexuálneho zneužívania alebo vykorisťovania detí. To by sa malo zistiť z kontextu a motívov poskytovania služby, napríklad keď prevádzkovateľ služby výslovne uvedie, že účelom služby je uľahčiť sexuálne zneužívanie alebo vykorisťovanie detí a že daná služba je vytvorená konkrétne na tento účel. Prevádzkovateľ takýchto služieb sa nemôže spoliehať na výnimky zo zodpovednosti stanovené v nariadení (EÚ) 2022/2065 (akt o digitálnych službách). Skutočnosť, že služba ponúka šifrovaný prenos alebo akýkoľvek iný systém, ktorý znemožňuje identifikáciu používateľa, by sa sama osebe nemala považovať za uľahčovanie nezákonných činností.

Or. en

Odôvodnenie

V návrhu Komisie chýba odôvodnenie článku 8. V dôvodovej správe sa nejasne odkazuje na „dark web a jeho úlohu“, čo vytvára právnu nejasnosť v súvislosti s rozsahom pôsobnosti článku 8. Vyššie uvedené znenie je parafrázou odôvodnenia 20 aktu o digitálnych službách, v ktorom sa stanovuje, že služby informačnej spoločnosti prevádzkované s hlavným účelom uľahčiť nezákonné činnosti by nemali mať možnosť využívať výnimky zo zodpovednosti stanovené v akte o digitálnych službách.

Pozmeňujúci návrh 100
Sebastian Tynkkynen

Návrh smernice
Odôvodnenie 23 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(23a) Niektoré služby informačnej spoločnosti sa úmyselne prevádzkujú s hlavným účelom uľahčiť trestné činy sexuálneho zneužívania alebo vykorisťovania detí. To by sa malo zistiť z kontextu a motívov poskytovania služby, napríklad keď prevádzkovateľ služby propaguje uľahčenie sexuálneho

zneužívania alebo vykorisťovania detí a keď je daná služba vytvorená konkrétne na tento účel. Prevádzkovateľ takýchto služieb sa nemôže spoliehať na výnimky zo zodpovednosti stanovené v nariadení (EÚ) 2022/2065 (akt o digitálnych službách). Obyčajné ponúkanie šifrovaného prenosu alebo znemožnenie identifikácie používateľa by sa samo osebe nemalo považovať za uľahčovanie nezákonných činností.

Or. en

Odôvodnenie

Aby sa predišlo právnej neistote, k článku 8 by sa malo pripojiť odôvodnenie, v ktorom sa vysvetlí, čo znamená „online služba na účely sexuálneho zneužívania alebo sexuálneho vykorisťovania detí“.

Pozmeňujúci návrh 101
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Návrh smernice
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Táto smernica sa nedotýka politík členských štátov týkajúcich sa sexuálnych aktivít vykonávaných so súhlasom, do ktorých môžu byť zapojené deti a ktoré možno pokladať za prirodzené objavovanie sexuality počas dospievania, pri zohľadnení rozdielnych kultúrnych a právnych tradícií a nových foriem nadväzovania a udržiavania vzťahov medzi deťmi a mladistvými, a to vrátane použitia informačných a komunikačných technológií. ***Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v tejto smernici, by tak mali konať vo výkone svojich právomocí. Konkrétnejšie by členské štáty mali mať možnosť vyňať z kriminalizácie sexuálne*** aktivity ***vykonávané so súhlasom, do ktorých sú zapojené výlučne deti, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na***	(24) Táto smernica sa nedotýka politík členských štátov týkajúcich sa sexuálnych aktivít vykonávaných so súhlasom, do ktorých môžu byť zapojené deti a ktoré možno pokladať za prirodzené objavovanie sexuality počas dospievania, pri zohľadnení rozdielnych kultúrnych a právnych tradícií a nových foriem nadväzovania a udržiavania vzťahov medzi deťmi a mladistvými, a to vrátane použitia informačných a komunikačných technológií. ***Výbor OSN pre práva dieťaťa a Lanzarotský výbor okrem iného vyhlásili, že aktivity rovesníkov s podobným vekom, stupňom vyspelosti a vývoja vykonávané so vzájomným súhlasom na účel konsenzuálnej a nevykorisťujúcej sexuálnej*** aktivity ***by sa nemali trestne stíhať za predpokladu,***

sexuálne aktivity, ako aj sexuálne aktivity osôb v rovnocennom postavení ***vykonávané*** so súhlasom. Cieľom zmien uvedeného článku je objasniť rozsah pôsobnosti výnimky vzhľadom na skutočnosť, že niektoré členské štáty podľa všetkého vykladali jej pôvodné znenie príliš široko (napr. vyňatím z kriminalizácie aktivity vykonávané so súhlasom medzi maloletými osobami, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a dospelými osobami akéhokoľvek veku, ktoré sa považujú za „osoby v rovnocennom postavení“ napriek značnému vekovému rozdielu).

že medzi nimi neexistuje prvok donútenia, zneužitia dôvery alebo závislosti. Členské štáty by teda mali mať možnosť chrániť deti pred kriminalizáciou sexuálnych aktivít osôb v rovnocennom postavení ***vykonávaných*** so súhlasom. Cieľom zmien uvedeného článku je objasniť rozsah pôsobnosti výnimky vzhľadom na skutočnosť, že niektoré členské štáty podľa všetkého vykladali jej pôvodné znenie príliš široko (napr. vyňatím z kriminalizácie aktivity vykonávané so súhlasom medzi maloletými osobami, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a dospelými osobami akéhokoľvek veku, ktoré sa považujú za „osoby v rovnocennom postavení“ napriek značnému vekovému rozdielu). ***To znamená, že pred kriminalizáciou by mali byť chránené len aktivity osôb v rovnocennom postavení s podobným vekom, stupňom vyspelosti a vývoja, ktoré sú vykonávané so súhlasom. Ustanovenia týkajúce sa veku spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity by sa v žiadnom prípade nemali vykladať ako obmedzovanie kriminalizácie sexuálneho zneužívania detí a vykorisťovania detí, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, keďže žiadne dieťa nemôže súhlasiť so svojím sexuálnym zneužívaním.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 102
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Táto smernica sa nedotýka politík členských štátov týkajúcich sa sexuálnych aktivít vykonávaných so súhlasom, do ktorých môžu byť zapojené deti a ktoré možno pokladať za prirodzené objavovanie	(24) Táto smernica sa nedotýka politík členských štátov týkajúcich sa sexuálnych aktivít vykonávaných so súhlasom, do ktorých môžu byť zapojené deti a ktoré možno pokladať za prirodzené objavovanie

sexuality počas dospievania, pri zohľadnení rozdielnych kultúrnych a právnych tradícií a nových foriem nadväzovania a udržiavania vzťahov medzi deťmi a mladistvými, a to vrátane použitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v tejto smernici, by tak mali konať vo výkone svojich právomocí. ***Konkrétnejšie by členské štáty mali mať možnosť vyňať*** z kriminalizácie sexuálne aktivity vykonávané so súhlasom, do ktorých sú zapojené výlučne deti, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj sexuálne aktivity osôb v rovnocennom postavení vykonávané so súhlasom. Cieľom zmien uvedeného článku je objasniť rozsah pôsobnosti výnimky vzhľadom na skutočnosť, že niektoré členské štáty podľa všetkého vykladali jej pôvodné znenie príliš široko (napr. vyňatím z kriminalizácie aktivity vykonávané so súhlasom medzi maloletými osobami, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a dospelými osobami akéhokoľvek veku, ktoré sa považujú za „osoby v rovnocennom postavení“ napriek značnému vekovému rozdielu).	sexuality počas dospievania, pri zohľadnení rozdielnych kultúrnych a právnych tradícií a nových foriem nadväzovania a udržiavania vzťahov medzi deťmi a mladistvými, a to vrátane použitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v tejto smernici, by tak mali konať vo výkone svojich právomocí. ***V súlade s odporúčaniami Výboru OSN pre práva dieťaťa a Lanzarotského výboru však členské štáty vyjmú*** z kriminalizácie sexuálne aktivity vykonávané so súhlasom, do ktorých sú zapojené výlučne deti, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj sexuálne aktivity osôb v rovnocennom postavení vykonávané so súhlasom. Cieľom zmien uvedeného článku je objasniť rozsah pôsobnosti výnimky vzhľadom na skutočnosť, že niektoré členské štáty podľa všetkého vykladali jej pôvodné znenie príliš široko (napr. vyňatím z kriminalizácie aktivity vykonávané so súhlasom medzi maloletými osobami, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a dospelými osobami akéhokoľvek veku, ktoré sa považujú za „osoby v rovnocennom postavení“ napriek značnému vekovému rozdielu). ***Ustanovenia týkajúce sa veku spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity by sa v žiadnom prípade nemali vykladať ako obmedzovanie kriminalizácie sexuálneho zneužívania detí a vykorisťovania detí, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, keďže žiadne dieťa nemôže súhlasiť so svojím sexuálnym zneužívaním, a teda so sexuálnym násilím.***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 103
Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice

Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Táto smernica sa nedotýka politík členských štátov týkajúcich sa sexuálnych aktivít vykonávaných so súhlasom, do ktorých môžu byť zapojené deti a ktoré možno pokladať za prirodzené objavovanie sexuality počas dospievania, pri zohľadnení rozdielnych kultúrnych a právnych tradícií a nových foriem nadväzovania a udržiavania vzťahov medzi deťmi a mladistvými, a to vrátane použitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v tejto smernici, by tak mali konať vo výkone svojich právomocí. Konkrétnejšie by členské štáty mali mať možnosť vyňať z kriminalizácie sexuálne aktivity vykonávané so súhlasom, do ktorých sú zapojené výlučne deti, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj sexuálne aktivity osôb v rovnocennom postavení vykonávané so súhlasom. Cieľom zmien uvedeného článku je objasniť rozsah pôsobnosti výnimky vzhľadom na skutočnosť, že niektoré členské štáty podľa všetkého vykladali jej pôvodné znenie príliš široko (napr. vyňatím z kriminalizácie aktivity vykonávané so súhlasom medzi maloletými osobami, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a dospelými osobami akéhokoľvek veku, ktoré sa považujú za „osoby v rovnocennom postavení“ napriek značnému vekovému rozdielu).	(24) Táto smernica sa nedotýka politík členských štátov týkajúcich sa sexuálnych aktivít vykonávaných so súhlasom, do ktorých môžu byť zapojené deti a ktoré možno pokladať za prirodzené objavovanie sexuality počas dospievania, pri zohľadnení rozdielnych kultúrnych a právnych tradícií a nových foriem nadväzovania a udržiavania vzťahov medzi deťmi a mladistvými, a to vrátane použitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v tejto smernici, by tak mali konať vo výkone svojich právomocí. Konkrétnejšie by členské štáty mali mať možnosť vyňať z kriminalizácie sexuálne aktivity vykonávané so súhlasom, do ktorých sú zapojené výlučne deti, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj sexuálne aktivity osôb v rovnocennom postavení vykonávané so súhlasom. ***Sexuálne vykorisťovanie detí, a to aj formou prostitúcie a pornografie, musí byť bez ohľadu na ich vek trestne stíhané.*** Cieľom zmien uvedeného článku je objasniť rozsah pôsobnosti výnimky vzhľadom na skutočnosť, že niektoré členské štáty podľa všetkého vykladali jej pôvodné znenie príliš široko (napr. vyňatím z kriminalizácie aktivity vykonávané so súhlasom medzi maloletými osobami, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a dospelými osobami akéhokoľvek veku, ktoré sa považujú za „osoby v rovnocennom postavení“ napriek značnému vekovému rozdielu).

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 104
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Návrh smernice

Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Táto smernica sa nedotýka politík členských štátov týkajúcich sa sexuálnych aktivít vykonávaných so súhlasom, do ktorých môžu byť zapojené deti a ktoré možno pokladať za prirodzené objavovanie sexuality počas dospievania, pri zohľadnení rozdielnych kultúrnych a právnych tradícií a nových foriem nadväzovania a udržiavania vzťahov medzi deťmi a mladistvými, a to vrátane použitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v tejto smernici, by tak mali konať vo výkone svojich právomocí. Konkrétnejšie by členské štáty mali mať možnosť vyňať z kriminalizácie sexuálne aktivity vykonávané so súhlasom, do ktorých sú zapojené výlučne deti, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj sexuálne aktivity osôb v rovnocennom postavení vykonávané so súhlasom. Cieľom zmien uvedeného článku je objasniť rozsah pôsobnosti výnimky vzhľadom na skutočnosť, že niektoré členské štáty podľa všetkého vykladali jej pôvodné znenie príliš široko (napr. vyňatím z kriminalizácie aktivity vykonávané so súhlasom medzi maloletými osobami, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a dospelými osobami akéhokoľvek veku, ktoré sa považujú za „osoby v rovnocennom postavení“ napriek značnému vekovému rozdielu).	(24) Táto smernica sa nedotýka politík členských štátov týkajúcich sa sexuálnych aktivít vykonávaných so súhlasom, do ktorých môžu byť zapojené deti a ktoré možno pokladať za prirodzené objavovanie sexuality počas dospievania, pri zohľadnení rozdielnych kultúrnych a právnych tradícií a nových foriem nadväzovania a udržiavania vzťahov medzi deťmi a mladistvými, a to vrátane použitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v tejto smernici, by tak mali konať vo výkone svojich právomocí. Konkrétnejšie by členské štáty mali mať možnosť vyňať z kriminalizácie sexuálne aktivity vykonávané so súhlasom, do ktorých sú zapojené výlučne deti, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj sexuálne aktivity osôb v rovnocennom postavení vykonávané so súhlasom. Cieľom zmien uvedeného článku je objasniť rozsah pôsobnosti výnimky vzhľadom na skutočnosť, že niektoré členské štáty podľa všetkého vykladali jej pôvodné znenie príliš široko (napr. vyňatím z kriminalizácie aktivity vykonávané so súhlasom medzi maloletými osobami, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a dospelými osobami akéhokoľvek veku, ktoré sa považujú za „osoby v rovnocennom postavení“ napriek značnému vekovému rozdielu). ***Na tento účel treba vekový rozdiel medzi osobami v rovnocennom postavení, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, obmedziť na tri roky.***

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 105
Francisco Assis

Návrh smernice
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Táto smernica sa nedotýka politík členských štátov týkajúcich sa sexuálnych aktivít vykonávaných so súhlasom, do ktorých môžu byť zapojené deti a ktoré možno pokladať za prirodzené objavovanie sexuality počas dospievania, pri zohľadnení rozdielnych kultúrnych a právnych tradícií a nových foriem nadväzovania a udržiavania vzťahov medzi deťmi a mladistvými, a to vrátane použitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v tejto smernici, by tak mali konať vo výkone svojich právomocí. Konkrétnejšie by členské štáty mali mať možnosť vyňať z kriminalizácie sexuálne aktivity vykonávané so súhlasom, do ktorých sú zapojené výlučne deti, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj sexuálne aktivity osôb v rovnocennom postavení vykonávané so súhlasom. Cieľom zmien uvedeného článku je objasniť rozsah pôsobnosti výnimky vzhľadom na skutočnosť, že niektoré členské štáty podľa všetkého vykladali jej pôvodné znenie príliš široko (napr. vyňatím z kriminalizácie aktivity vykonávané so súhlasom medzi maloletými osobami, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a dospelými osobami akéhokoľvek veku, ktoré sa považujú za „osoby v rovnocennom postavení“ napriek značnému vekovému rozdielu).	(24) Táto smernica sa nedotýka politík členských štátov týkajúcich sa sexuálnych aktivít vykonávaných so súhlasom, do ktorých môžu byť zapojené deti a ktoré možno pokladať za prirodzené objavovanie sexuality počas dospievania, pri zohľadnení rozdielnych ***sociálnych,*** kultúrnych a právnych tradícií a nových foriem nadväzovania a udržiavania vzťahov medzi deťmi a mladistvými, a to vrátane použitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v tejto smernici, by tak mali konať vo výkone svojich právomocí. Konkrétnejšie by členské štáty mali mať možnosť vyňať z kriminalizácie sexuálne aktivity vykonávané so súhlasom, do ktorých sú zapojené výlučne deti, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj sexuálne aktivity osôb v rovnocennom postavení vykonávané so súhlasom. Cieľom zmien uvedeného článku je objasniť rozsah pôsobnosti výnimky vzhľadom na skutočnosť, že niektoré členské štáty podľa všetkého vykladali jej pôvodné znenie príliš široko (napr. vyňatím z kriminalizácie aktivity vykonávané so súhlasom medzi maloletými osobami, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a dospelými osobami akéhokoľvek veku, ktoré sa považujú za „osoby v rovnocennom postavení“ napriek značnému vekovému rozdielu).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 106
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Táto smernica sa nedotýka politík členských štátov týkajúcich sa sexuálnych aktivít vykonávaných so súhlasom, do ktorých môžu byť zapojené deti a ktoré možno pokladať za prirodzené objavovanie sexuality počas dospievania, pri zohľadnení rozdielnych kultúrnych a právnych tradícií a nových foriem nadväzovania a udržiavania vzťahov medzi deťmi a mladistvými, a to vrátane použitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v tejto smernici, by tak mali konať vo výkone svojich právomocí. Konkrétnejšie by členské štáty mali ***mať možnosť*** vyňať z kriminalizácie sexuálne aktivity vykonávané so súhlasom, do ktorých sú zapojené výlučne deti, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj sexuálne aktivity osôb v rovnocennom postavení vykonávané so súhlasom. Cieľom zmien uvedeného článku je objasniť rozsah pôsobnosti výnimky vzhľadom na skutočnosť, že niektoré členské štáty podľa všetkého vykladali jej pôvodné znenie príliš široko (napr. vyňatím z kriminalizácie aktivity vykonávané so súhlasom medzi maloletými osobami, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a dospelými osobami akéhokoľvek veku, ktoré sa považujú za „osoby v rovnocennom postavení“ napriek značnému vekovému rozdielu).	(24) Táto smernica sa nedotýka politík členských štátov týkajúcich sa sexuálnych aktivít vykonávaných so súhlasom, do ktorých môžu byť zapojené deti a ktoré možno pokladať za prirodzené objavovanie sexuality počas dospievania, pri zohľadnení rozdielnych kultúrnych a právnych tradícií a nových foriem nadväzovania a udržiavania vzťahov medzi deťmi a mladistvými, a to vrátane použitia informačných a komunikačných technológií. Členské štáty, ktoré využívajú možnosti uvedené v tejto smernici, by tak mali konať vo výkone svojich právomocí. Konkrétnejšie by členské štáty mali vyňať z kriminalizácie sexuálne aktivity vykonávané so súhlasom, do ktorých sú zapojené výlučne deti, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ako aj sexuálne aktivity osôb v rovnocennom postavení vykonávané so súhlasom. Cieľom zmien uvedeného článku je objasniť rozsah pôsobnosti výnimky vzhľadom na skutočnosť, že niektoré členské štáty podľa všetkého vykladali jej pôvodné znenie príliš široko (napr. vyňatím z kriminalizácie aktivity vykonávané so súhlasom medzi maloletými osobami, ktoré dosiahli vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a dospelými osobami akéhokoľvek veku, ktoré sa považujú za „osoby v rovnocennom postavení“ napriek značnému vekovému rozdielu).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 107
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Návrh smernice
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(26) Telesná alebo duševná nespôsobilosť by sa v zmysle tejto smernice mala chápať tiež ako stav telesnej či duševnej nespôsobilosti spôsobenej užitím drog alebo alkoholu.	(26) Telesná alebo duševná nespôsobilosť by sa v zmysle tejto smernice mala chápať tiež ako stav telesnej či duševnej nespôsobilosti spôsobenej užitím drog***, liekov*** alebo alkoholu***, alebo akejkoľvek látky, ktorá by mohla narušiť ich rozhodovacie schopnosti***.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 108
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) Obete sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí často nie sú schopné oznámiť trestný čin niekoľko desaťročí po jeho spáchaní z dôvodu hanby, viny a sebaobviňovania, ktoré môžu súvisieť, okrem iného, so sociálnou a kultúrnou stigmatizáciou, ktorá stále sprevádza sexuálne zneužívanie, s utajením, v ktorom dochádza k zneužívaniu, vyhrážaním sa alebo obviňovaním zo strany páchateľa a/alebo traumou. Páchatelia sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí majú na rozdiel od páchateľov iných násilných trestných činov tendenciu zostať aktívni až do vysokého veku a naďalej predstavovať pre deti hrozbu. V tejto súvislosti možno účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí, ako aj primeranú pomoc a podporu obetiam zaistiť len vtedy, ak predpisy týkajúce sa premlčania ***umožnia obetiam oznámiť trestný čin počas výrazne dlhšieho obdobia***.	(31) Obete sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí často nie sú schopné oznámiť trestný čin niekoľko desaťročí po jeho spáchaní z dôvodu hanby, viny a sebaobviňovania, ktoré môžu súvisieť, okrem iného, so sociálnou a kultúrnou stigmatizáciou, ktorá stále sprevádza sexuálne zneužívanie, s utajením, v ktorom dochádza k zneužívaniu, vyhrážaním sa alebo obviňovaním zo strany páchateľa a/alebo traumou. ***Vzhľadom na svoju osobitnú zraniteľnosť a vývojové obmedzenia nemusia deti úplne chápať, že došlo k zneužitiu, najmä ak bol páchateľom dospelý, ktorému dôverujú. Niekedy môže trvať až do dospelosti, kým sa u osôb, ktoré v detstve zažili sexuálne zneužívanie a vykorisťovanie, rozvinie emočná zrelosť, ktorá im umožní rozpoznať, že išlo naozaj o zneužívanie, a pochopiť jeho dlhodobé následky. Trauma môže spôsobiť, že obete ako obranný mechanizmus po celé roky potláčajú alebo vytesňujú dané spomienky.*** Páchatelia sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí majú na rozdiel od

páchateľov iných násilných trestných činov tendenciu zostať aktívni až do vysokého veku a naďalej predstavovať pre deti hrozbu. V tejto súvislosti možno účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí, ako aj primeranú pomoc a podporu obetiam zaistiť len vtedy, ak ***sa*** predpisy týkajúce sa premlčania ***zrušia. Preto by sa minimálne normy stanovené v smernici mali vykladať ako prvý krok k zrušeniu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 109
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) Obete sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí často nie sú schopné oznámiť trestný čin niekoľko desaťročí po jeho spáchaní z dôvodu hanby, viny a sebaobviňovania, ktoré môžu súvisieť, okrem iného, so sociálnou a kultúrnou stigmatizáciou, ktorá stále sprevádza sexuálne zneužívanie, s utajením, v ktorom dochádza k zneužívaniu, vyhrážaním sa alebo obviňovaním zo strany páchateľa a/alebo traumou. Páchatelia sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí majú na rozdiel od páchateľov iných násilných trestných činov tendenciu zostať aktívni až do vysokého veku a naďalej predstavovať pre deti hrozbu. V tejto súvislosti možno účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí, ako aj primeranú pomoc a podporu obetiam zaistiť len vtedy, ak predpisy týkajúce sa premlčania umožnia obetiam oznámiť trestný čin počas výrazne dlhšieho	(31) Obete sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí často nie sú schopné oznámiť trestný čin niekoľko desaťročí po jeho spáchaní z dôvodu hanby, viny a sebaobviňovania, ktoré môžu súvisieť, okrem iného, so sociálnou a kultúrnou stigmatizáciou, ktorá stále sprevádza sexuálne zneužívanie, s utajením, v ktorom dochádza k zneužívaniu, vyhrážaním sa alebo obviňovaním zo strany páchateľa a/alebo traumou. ***Navyše vo väčšine prípadov sexuálneho zneužívania detí sú páchateľmi rodinní príslušníci alebo ľudia z najbližšieho okolia dieťaťa, z čoho vyplývajú dôsledky v podobe dlhotrvajúceho zneužívania, vyššie spomenutej stigmy a ľahkosti, s ktorou sa môžu páchatelia dostať k dieťaťu.*** Páchatelia sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí majú na rozdiel od páchateľov iných násilných trestných činov tendenciu zostať aktívni až do vysokého veku a naďalej predstavovať pre deti hrozbu. V tejto súvislosti možno

obdobia.	účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí, ako aj primeranú pomoc a podporu obetiam zaistiť len vtedy, ak predpisy týkajúce sa premlčania umožnia obetiam oznámiť trestný čin počas výrazne dlhšieho obdobia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 110
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Návrh smernice
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) Obete sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí často nie sú schopné oznámiť trestný čin niekoľko desaťročí po jeho spáchaní z dôvodu hanby, viny a sebaobviňovania, ktoré môžu súvisieť, okrem iného, so sociálnou a kultúrnou stigmatizáciou, ktorá stále sprevádza sexuálne zneužívanie, s utajením, v ktorom dochádza k zneužívaniu, vyhrážaním sa alebo obviňovaním zo strany páchateľa a/alebo traumou. Páchatelia sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí majú na rozdiel od páchateľov iných násilných trestných činov tendenciu zostať aktívni až do vysokého veku a naďalej predstavovať pre deti hrozbu. V tejto súvislosti možno účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí, ako aj primeranú pomoc a podporu obetiam zaistiť len vtedy, ak predpisy týkajúce sa premlčania umožnia obetiam oznámiť trestný čin počas výrazne dlhšieho obdobia.	(31) Obete sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí často nie sú schopné oznámiť trestný čin niekoľko desaťročí po jeho spáchaní z dôvodu hanby, viny a sebaobviňovania, ktoré môžu súvisieť, okrem iného, so sociálnou a kultúrnou stigmatizáciou, ktorá stále sprevádza sexuálne zneužívanie, s utajením, v ktorom dochádza k zneužívaniu, vyhrážaním sa alebo obviňovaním zo strany páchateľa a/alebo traumou. Páchatelia sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí majú na rozdiel od páchateľov iných násilných trestných činov tendenciu zostať aktívni až do vysokého veku a naďalej predstavovať pre deti hrozbu. V tejto súvislosti možno účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí, ako aj primeranú pomoc a podporu obetiam zaistiť len vtedy, ak predpisy týkajúce sa premlčania umožnia obetiam oznámiť trestný čin počas výrazne dlhšieho obdobia***, bez toho, aby bola dotknutá možnosť členských štátov stanoviť ešte***

dlhšie premlčacie lehoty.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 111
András László

Návrh smernice
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) Obete sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí často nie sú schopné oznámiť trestný čin niekoľko desaťročí po jeho spáchaní z dôvodu hanby, viny a sebaobviňovania, ktoré môžu súvisieť, okrem iného, so sociálnou a kultúrnou stigmatizáciou, ktorá stále sprevádza sexuálne zneužívanie, s utajením, v ktorom dochádza k zneužívaniu, vyhrážaním sa alebo obviňovaním zo strany páchateľa a/alebo traumou. Páchatelia sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí majú na rozdiel od páchateľov iných násilných trestných činov tendenciu zostať aktívni až do vysokého veku a naďalej predstavovať pre deti hrozbu. V tejto súvislosti možno účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí, ako aj primeranú pomoc a podporu obetiam zaistiť len vtedy, ak ***predpisy týkajúce sa premlčania umožnia obetiam oznámiť*** trestný čin ***počas výrazne dlhšieho obdobia***.	(31) Obete sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí často nie sú schopné oznámiť trestný čin niekoľko desaťročí po jeho spáchaní z dôvodu hanby, viny a sebaobviňovania, ktoré môžu súvisieť, okrem iného, so sociálnou a kultúrnou stigmatizáciou, ktorá stále sprevádza sexuálne zneužívanie, s utajením, v ktorom dochádza k zneužívaniu, vyhrážaním sa alebo obviňovaním zo strany páchateľa a/alebo traumou. Páchatelia sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí majú na rozdiel od páchateľov iných násilných trestných činov tendenciu zostať aktívni až do vysokého veku a naďalej predstavovať pre deti hrozbu. V tejto súvislosti možno účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí, ako aj primeranú pomoc a podporu obetiam zaistiť len vtedy, ak ***sa na spáchaný*** trestný čin ***nebude vzťahovať premlčacia lehota***.

Or. hu

Odôvodnenie

Pri ochrane detí nie je žiadne opatrenie dosť prísne, a preto by sa za každý sexuálny trestný čin spáchaný na deťoch mal ukladať ten najprísnejší trest.

Pozmeňujúci návrh 112
Francisco Assis

Návrh smernice
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) Obete sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí často nie sú schopné oznámiť trestný čin niekoľko desaťročí po jeho spáchaní z dôvodu hanby, viny a sebaobviňovania, ktoré môžu súvisieť, okrem iného, so sociálnou a kultúrnou stigmatizáciou, ktorá stále sprevádza sexuálne zneužívanie, s utajením, v ktorom dochádza k zneužívaniu, vyhrážaním sa alebo obviňovaním zo strany páchateľa a/alebo traumou. Páchatelia sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí majú na rozdiel od páchateľov iných násilných trestných činov tendenciu zostať aktívni až do vysokého veku a naďalej predstavovať pre deti hrozbu. V tejto súvislosti možno účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí, ako aj primeranú pomoc a podporu obetiam zaistiť len vtedy, ak predpisy týkajúce sa premlčania umožnia obetiam oznámiť trestný čin počas výrazne dlhšieho obdobia.	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 113
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Odôvodnenie 31 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(31a) Minimálne dve tretiny obetí sexuálneho zneužívania a vykorisťovania

detí predstavujú dievčatá. Trestné činy v oblasti sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí páchané na dievčatách predstavujú formu násilia páchaného na ženách v zmysle článku 2a smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1385 zo 14. mája 2024 o boji proti násiliu na ženách a domácemu násiliu, ktorý by sa mal uplatniť. Pri vykonávaní predmetnej smernice sa teda musí uplatňovať rodovo citlivý prístup.

Or. en

Odôvodnenie

Zdroj: National Center for Missing & Exploited Children https://search.app/cn3ep8LfJG2JKCvw9.

Pozmeňujúci návrh 114
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Návrh smernice
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Subjektom zodpovedným za vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov uvedených v tejto smernici by mali byť poskytnuté efektívne nástroje vyšetrovania. Tieto nástroje by mohli zahŕňať odpočúvanie, utajené sledovanie vrátane elektronického sledovania, monitorovania bankových účtov alebo iné finančné vyšetrovanie, pričom sa okrem iného zohľadní zásada proporcionality a povaha a závažnosť vyšetrovaných trestných činov. V súlade s vnútroštátnym právom by medzi tieto nástroje mala patriť aj možnosť, aby orgány presadzovania práva použili na internete utajenú totožnosť a pod súdnym dohľadom distribuovali materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí. Požiadavka, aby členské štáty umožnili používanie týchto vyšetrovacích techník, je nevyhnutná na zabezpečenie účinného vyšetrovania a trestného stíhania	(32) Subjektom zodpovedným za vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov uvedených v tejto smernici by mali byť poskytnuté efektívne nástroje vyšetrovania. Tieto nástroje by mohli zahŕňať odpočúvanie, utajené sledovanie vrátane elektronického sledovania, monitorovania bankových účtov alebo iné finančné vyšetrovanie, pričom sa okrem iného zohľadní zásada proporcionality a povaha a závažnosť vyšetrovaných trestných činov. V súlade s vnútroštátnym právom by medzi tieto nástroje mala patriť aj možnosť, aby orgány presadzovania práva použili na internete utajenú totožnosť a pod súdnym dohľadom distribuovali materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí. Požiadavka, aby členské štáty umožnili používanie týchto vyšetrovacích techník, je nevyhnutná na zabezpečenie účinného vyšetrovania a

trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí. Keďže páchanie týchto trestných činov vo väčšine prípadov uľahčujú alebo umožňujú online nástroje, a preto sú tieto činy vo svojej podstate cezhraničné, utajené operácie a využívanie techniky takzvaného „lákania páchateľov“ (honeypots) sa ukázali ako obzvlášť účinné vyšetrovacie nástroje v súvislosti s trestnými činmi sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí. S cieľom zabezpečiť účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie by príslušné orgány členských štátov mali spolupracovať aj prostredníctvom Europolu a Eurojustu a s nimi v rámci ich príslušných právomocí a v súlade s uplatniteľným právnym rámcom. Tieto príslušné orgány by si mali takisto vymieňať informácie medzi sebou a s Komisiou o otázkach, ktoré sa vyskytli pri vyšetrovaniach a trestných stíhaniach.	trestného stíhania trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí. Keďže páchanie týchto trestných činov vo väčšine prípadov uľahčujú alebo umožňujú online nástroje, a preto sú tieto činy vo svojej podstate cezhraničné, utajené operácie a využívanie techniky takzvaného „lákania páchateľov“ (honeypots) sa ukázali ako obzvlášť účinné vyšetrovacie nástroje v súvislosti s trestnými činmi sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí***. Je však zásadne dôležité, aby orgány zodpovedné za vyšetrovanie a stíhanie týchto trestných činov nepodnikali v tejto súvislosti kroky, ktoré by samy osebe predstavovali trestné činy, napríklad podnecovanie, navádzanie alebo poskytovanie inštrukcií, ako sa skontaktovať s deťmi, alebo úkony, ktoré by mohli pozmeniť vecné prvky a prvky úmyslu trestného činu, čím by riskovali ohrozenie výsledku trestného stíhania***. S cieľom zabezpečiť účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie by príslušné orgány členských štátov mali spolupracovať aj prostredníctvom Europolu a Eurojustu a s nimi v rámci ich príslušných právomocí a v súlade s uplatniteľným právnym rámcom. Tieto príslušné orgány by si mali takisto vymieňať informácie medzi sebou a s Komisiou o otázkach, ktoré sa vyskytli pri vyšetrovaniach a trestných stíhaniach.
	Or. fr

Odôvodnenie

Techniky infiltrácie a lákania páchateľov („honeypots“) sú nástroje, ktoré slúžia policajným a súdnym zložkám vo fáze prípravy trestného činu alebo pokusu o spáchanie trestného činu, a teda môžu poškodiť povesť týchto zložiek. Navyše tieto situácie sa môžu vyvinúť nepredvídateľným smerom a vyústiť do trestných dôsledkov pre príslušných policajtov alebo oslabiť trestnú zodpovednosť páchateľov. Preto treba používanie týchto nástrojov jasne vymedziť.

Pozmeňujúci návrh 115
Sebastian Tynkkynen

Návrh smernice
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Subjektom zodpovedným za vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov uvedených v tejto smernici by mali byť poskytnuté efektívne nástroje vyšetrovania. Tieto nástroje by mohli zahŕňať odpočúvanie, utajené sledovanie vrátane elektronického sledovania, monitorovania bankových účtov alebo iné finančné vyšetrovanie, pričom sa okrem iného zohľadní zásada proporcionality a povaha a závažnosť vyšetrovaných trestných činov. V súlade s vnútroštátnym právom by medzi tieto nástroje mala patriť aj možnosť, aby orgány presadzovania práva použili na internete utajenú totožnosť ***a pod súdnym dohľadom distribuovali materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí***. Požiadavka, aby členské štáty umožnili používanie týchto vyšetrovacích techník, je nevyhnutná na zabezpečenie účinného vyšetrovania a trestného stíhania trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí. Keďže páchanie týchto trestných činov vo väčšine prípadov uľahčujú alebo umožňujú online nástroje, a preto sú tieto činy vo svojej podstate cezhraničné, utajené operácie a využívanie techniky takzvaného „lákania páchateľov“ (honeypots) sa ukázali ako obzvlášť účinné vyšetrovacie nástroje v súvislosti s trestnými činmi sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí. S cieľom zabezpečiť účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie by príslušné orgány členských štátov mali spolupracovať aj prostredníctvom Europolu a Eurojustu a s nimi v rámci ich príslušných právomocí a v súlade s uplatniteľným právnym rámcom. Tieto príslušné orgány by si mali takisto vymieňať informácie medzi sebou a s Komisiou o otázkach, ktoré sa vyskytli pri vyšetrovaniach a trestných stíhaniach.	(32) Subjektom zodpovedným za vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov uvedených v tejto smernici by mali byť poskytnuté efektívne nástroje vyšetrovania. Tieto nástroje by mohli zahŕňať odpočúvanie, utajené sledovanie vrátane elektronického sledovania, monitorovania bankových účtov alebo iné finančné vyšetrovanie, pričom sa okrem iného zohľadní zásada proporcionality a povaha a závažnosť vyšetrovaných trestných činov. V súlade s vnútroštátnym právom by medzi tieto nástroje mala patriť aj možnosť, aby orgány presadzovania práva použili na internete utajenú totožnosť. Požiadavka, aby členské štáty umožnili používanie týchto vyšetrovacích techník, je nevyhnutná na zabezpečenie účinného vyšetrovania a trestného stíhania trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí. Keďže páchanie týchto trestných činov vo väčšine prípadov uľahčujú alebo umožňujú online nástroje, a preto sú tieto činy vo svojej podstate cezhraničné, utajené operácie a využívanie techniky takzvaného „lákania páchateľov“ (honeypots) sa ukázali ako obzvlášť účinné vyšetrovacie nástroje v súvislosti s trestnými činmi sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí**.** ***Cezhraničné vyšetrovania sa musia riadiť zásadou teritoriality a viesť v súlade s vnútroštátnym právom členského štátu, v ktorom sa koná vyšetrovanie. Cezhraničné vyšetrovania hlavne nesmú oslabiť vnútroštátne záruky v oblasti ľudských práv***. S cieľom zabezpečiť účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie by príslušné orgány členských štátov mali spolupracovať aj prostredníctvom Europolu a Eurojustu a s nimi v rámci ich príslušných právomocí a v súlade s uplatniteľným právnym rámcom. Tieto príslušné orgány by si mali takisto

vymieňať informácie medzi sebou a s Komisiou o otázkach, ktoré sa vyskytli pri vyšetrovaniach a trestných stíhaniach.

Or. en

Odôvodnenie

Orgány presadzovania práva by nemali mať možnosť šíriť materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí. Cezhraničné vyšetrovania sa musia riadiť zásadou teritoriality a viesť v súlade s vnútroštátnym právom členského štátu, v ktorom sa koná vyšetrovanie. Cezhraničné vyšetrovania hlavne nesmú oslabiť vnútroštátne záruky v oblasti ľudských práv.

Pozmeňujúci návrh 116
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Subjektom zodpovedným za vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov uvedených v tejto smernici by mali byť poskytnuté efektívne nástroje vyšetrovania. Tieto nástroje by mohli zahŕňať odpočúvanie, utajené sledovanie vrátane elektronického sledovania, monitorovania bankových účtov alebo iné finančné vyšetrovanie, pričom sa okrem iného zohľadní zásada proporcionality a povaha a závažnosť vyšetrovaných trestných činov. V súlade s vnútroštátnym právom by medzi tieto nástroje mala patriť aj možnosť, aby orgány presadzovania práva použili na internete utajenú totožnosť ***a pod súdnym dohľadom distribuovali materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí***. Požiadavka, aby členské štáty umožnili používanie týchto vyšetrovacích techník, je nevyhnutná na zabezpečenie účinného vyšetrovania a trestného stíhania trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí. Keďže páchanie týchto trestných činov vo väčšine prípadov uľahčujú alebo umožňujú online nástroje, a preto sú tieto činy vo svojej podstate cezhraničné,	(32) Subjektom zodpovedným za vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov uvedených v tejto smernici by mali byť poskytnuté efektívne nástroje vyšetrovania. Tieto nástroje by mohli zahŕňať odpočúvanie, utajené sledovanie vrátane elektronického sledovania, monitorovania bankových účtov alebo iné finančné vyšetrovanie, pričom sa okrem iného zohľadní zásada proporcionality a povaha a závažnosť vyšetrovaných trestných činov. V súlade s vnútroštátnym právom by medzi tieto nástroje mala patriť aj možnosť, aby orgány presadzovania práva použili na internete utajenú totožnosť. Požiadavka, aby členské štáty umožnili používanie týchto vyšetrovacích techník, je nevyhnutná na zabezpečenie účinného vyšetrovania a trestného stíhania trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí. Keďže páchanie týchto trestných činov vo väčšine prípadov uľahčujú alebo umožňujú online nástroje, a preto sú tieto činy vo svojej podstate cezhraničné, utajené operácie a využívanie techniky takzvaného „lákania páchateľov“

utajené operácie a využívanie techniky takzvaného „lákania páchateľov“ (honeypots) sa ukázali ako obzvlášť účinné vyšetrovacie nástroje v súvislosti s trestnými činmi sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí. S cieľom zabezpečiť účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie by príslušné orgány členských štátov mali spolupracovať aj prostredníctvom Europolu a Eurojustu a s nimi v rámci ich príslušných právomocí a v súlade s uplatniteľným právnym rámcom. Tieto príslušné orgány by si mali takisto vymieňať informácie medzi sebou a s Komisiou o otázkach, ktoré sa vyskytli pri vyšetrovaniach a trestných stíhaniach.

(honeypots) sa ukázali ako obzvlášť účinné vyšetrovacie nástroje v súvislosti s trestnými činmi sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí. S cieľom zabezpečiť účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie by príslušné orgány členských štátov mali spolupracovať aj prostredníctvom Europolu a Eurojustu a s nimi v rámci ich príslušných právomocí a v súlade s uplatniteľným právnym rámcom. Tieto príslušné orgány by si mali takisto vymieňať informácie medzi sebou a s Komisiou o otázkach, ktoré sa vyskytli pri vyšetrovaniach a trestných stíhaniach.

Or. en

Odôvodnenie

Vnútroštátne právo síce túto možnosť môže pripúšťať, ale na úrovni EÚ by bolo lepšie vyhnúť sa jej.

Pozmeňujúci návrh 117
Francisco Assis

Návrh smernice
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) Subjektom zodpovedným za vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov uvedených v tejto smernici by mali byť poskytnuté efektívne nástroje vyšetrovania. Tieto nástroje by mohli zahŕňať odpočúvanie, utajené sledovanie vrátane elektronického sledovania, monitorovania bankových účtov alebo iné finančné vyšetrovanie, pričom sa okrem iného zohľadní zásada proporcionality a povaha a závažnosť vyšetrovaných trestných činov. V súlade s vnútroštátnym právom by medzi tieto nástroje mala patriť aj možnosť, aby orgány presadzovania práva použili na internete utajenú totožnosť a pod súdnym dohľadom distribuovali	(32) Subjektom zodpovedným za vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov uvedených v tejto smernici by mali byť poskytnuté efektívne nástroje vyšetrovania. Tieto nástroje by mohli zahŕňať odpočúvanie, utajené sledovanie vrátane elektronického sledovania, monitorovania bankových účtov alebo iné finančné vyšetrovanie, pričom sa okrem iného zohľadní zásada proporcionality a povaha a závažnosť vyšetrovaných trestných činov. V súlade s vnútroštátnym právom by medzi tieto nástroje mala patriť aj možnosť, aby orgány presadzovania práva použili na internete utajenú totožnosť a pod súdnym dohľadom

materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí. Požiadavka, aby členské štáty umožnili používanie týchto vyšetrovacích techník, je nevyhnutná na zabezpečenie účinného vyšetrovania a trestného stíhania trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí. Keďže páchanie týchto trestných činov vo väčšine prípadov uľahčujú alebo umožňujú online nástroje, a preto sú tieto činy vo svojej podstate cezhraničné, utajené operácie a využívanie techniky takzvaného „lákania páchateľov“ (honeypots) sa ukázali ako obzvlášť účinné vyšetrovacie nástroje v súvislosti s trestnými činmi sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí. S cieľom zabezpečiť účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie by príslušné orgány členských štátov mali spolupracovať aj ***prostredníctvom Europolu a Eurojustu a s nimi*** v rámci ich príslušných právomocí a v súlade s uplatniteľným právnym rámcom. Tieto príslušné orgány by si mali takisto vymieňať informácie medzi sebou a s Komisiou o otázkach, ktoré sa vyskytli pri vyšetrovaniach a trestných stíhaniach.

distribuovali materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí. Požiadavka, aby členské štáty umožnili používanie týchto vyšetrovacích techník, je nevyhnutná na zabezpečenie účinného vyšetrovania a trestného stíhania trestných činov zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie a sexuálne vykorisťovanie detí. Keďže páchanie týchto trestných činov vo väčšine prípadov uľahčujú alebo umožňujú online nástroje, a preto sú tieto činy vo svojej podstate cezhraničné, utajené operácie a využívanie techniky takzvaného „lákania páchateľov“ (honeypots) sa ukázali ako obzvlášť účinné vyšetrovacie nástroje v súvislosti s trestnými činmi sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí. S cieľom zabezpečiť účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie by príslušné orgány členských štátov mali spolupracovať aj ***medzi sebou a s Europolom a Eurojustom*** v rámci ich príslušných právomocí a v súlade s uplatniteľným právnym rámcom. Tieto príslušné orgány by si mali takisto vymieňať informácie medzi sebou a s Komisiou o otázkach, ktoré sa vyskytli pri vyšetrovaniach a trestných stíhaniach.

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 118
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Návrh smernice
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) Členské štáty by mali nabádať všetky osoby, ktoré majú vedomosť alebo podozrenie týkajúce sa sexuálneho zneužívania alebo sexuálneho vykorisťovania detí, aby tieto skutočnosti ohlásili príslušným orgánom. Členské štáty by mali najmä sprístupniť deťom informácie o možnosti oznamovať	(34) Členské štáty by mali nabádať všetky osoby, ktoré majú vedomosť alebo podozrenie týkajúce sa sexuálneho zneužívania alebo sexuálneho vykorisťovania detí, aby tieto skutočnosti ohlásili príslušným orgánom. Členské štáty by mali najmä sprístupniť deťom informácie o možnosti oznamovať

zneužívanie, a to aj na linkách pomoci. Za určenie príslušných orgánov, ktorým sa má takéto podozrenie ohlásiť, nesie zodpovednosť každý členský štát. Týmito príslušnými orgánmi by nemali byť len útvary na ochranu detí či príslušné sociálne služby . Zámerom požiadavky „dôvodného“ podozrenia by mala byť ochrana pred uplatňovaním tohto ustanovenia na oprávnenie obvinenia na základe úplne vymyslených alebo nepravdivých skutočností, ktoré sa realizuje so zlým úmyslom.	zneužívanie, a to aj na linkách pomoci ***a prostredníctvom komunikačných platforiem, ktoré mladí ľudia najčastejšie využívajú***. Za určenie príslušných orgánov, ktorým sa má takéto podozrenie ohlásiť, nesie zodpovednosť každý členský štát. Týmito príslušnými orgánmi by nemali byť len útvary na ochranu detí či príslušné sociálne služby . Zámerom požiadavky „dôvodného“ podozrenia by mala byť ochrana pred uplatňovaním tohto ustanovenia na oprávnenie obvinenia na základe úplne vymyslených alebo nepravdivých skutočností, ktoré sa realizuje so zlým úmyslom.
	Or. fr

Pozmeňujúci návrh 119
Paolo Inselvini

Návrh smernice
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) Členské štáty by mali nabádať všetky osoby, ktoré majú vedomosť alebo podozrenie týkajúce sa sexuálneho zneužívania alebo sexuálneho vykorisťovania detí, aby tieto skutočnosti ohlásili príslušným orgánom. Členské štáty by mali najmä sprístupniť deťom informácie o možnosti oznamovať zneužívanie, a to aj na linkách pomoci. Za určenie príslušných orgánov, ktorým sa má takéto podozrenie ohlásiť, nesie zodpovednosť každý členský štát. Týmito príslušnými orgánmi by nemali byť len útvary na ochranu detí či príslušné sociálne služby . Zámerom požiadavky „dôvodného“ podozrenia by mala byť ochrana pred uplatňovaním tohto ustanovenia na oprávnenie obvinenia na základe úplne vymyslených alebo nepravdivých skutočností, ktoré sa realizuje so zlým úmyslom.	(34) Členské štáty by mali nabádať všetky osoby, ktoré majú vedomosť alebo podozrenie týkajúce sa sexuálneho zneužívania alebo sexuálneho vykorisťovania detí, aby tieto skutočnosti ohlásili príslušným orgánom. Členské štáty by mali najmä sprístupniť deťom ***a ich rodinám*** informácie o možnosti oznamovať zneužívanie, a to aj na linkách pomoci. Za určenie príslušných orgánov, ktorým sa má takéto podozrenie ohlásiť, nesie zodpovednosť každý členský štát. Týmito príslušnými orgánmi by nemali byť len útvary na ochranu detí či príslušné sociálne služby . Zámerom požiadavky „dôvodného“ podozrenia by mala byť ochrana pred uplatňovaním tohto ustanovenia na oprávnenie obvinenia na základe úplne vymyslených alebo nepravdivých skutočností, ktoré sa realizuje so zlým úmyslom.

Pozmeňujúci návrh 120
Francisco Assis

Návrh smernice
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Pravidlá na určenie súdnej právomoci by sa mali zmeniť s cieľom zabezpečiť, aby páchatelia sexuálneho zneužívania alebo sexuálneho vykorisťovania detí, ktorí pochádzajú z Únie, boli trestne ***stíhaní*** aj vtedy, ak sa takýchto trestných činov dopustili mimo územia Únie, najmä v rámci tzv. sexuálnej turistiky. Pod sexuálnym vykorisťovaním detí v rámci cestovania a turizmu by sa malo rozumieť sexuálne vykorisťovanie detí osobou alebo osobami, ktoré cestujú zo svojho obvyklého prostredia do destinácie v zahraničí, v ktorej sa dostávajú do sexuálneho kontaktu s deťmi. Ak k sexuálnemu vykorisťovaniu detí v rámci cestovania a turizmu dochádza mimo Únie, členské štáty by sa mali nabádať na to, aby prostredníctvom dostupných vnútroštátnych a medzinárodných nástrojov vrátane bilaterálnych a multilaterálnych zmlúv o vydávaní osôb, vzájomnej pomoci alebo postúpení konania zvýšili spoluprácu s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami s cieľom bojovať proti sexuálnej turistike. Členské štáty by mali podporovať otvorený dialóg a komunikáciu s tretími krajinami, aby mohli podľa príslušného vnútroštátneho práva právne stíhať páchateľov, ktorí na účely sexuálneho vykorisťovania detí v rámci cestovania a turizmu cestujú mimo Únie.	(35) Pravidlá na určenie súdnej právomoci by sa mali zmeniť s cieľom zabezpečiť, aby páchatelia sexuálneho zneužívania alebo sexuálneho vykorisťovania detí, ktorí pochádzajú z Únie, boli trestne ***zodpovední*** aj vtedy, ak sa takýchto trestných činov dopustili mimo územia Únie, najmä v rámci tzv. sexuálnej turistiky. Pod sexuálnym vykorisťovaním detí v rámci cestovania a turizmu by sa malo rozumieť sexuálne vykorisťovanie detí osobou alebo osobami, ktoré cestujú zo svojho obvyklého prostredia do destinácie v zahraničí, v ktorej sa dostávajú do sexuálneho kontaktu s deťmi. Ak k sexuálnemu vykorisťovaniu detí v rámci cestovania a turizmu dochádza mimo Únie, členské štáty by sa mali nabádať na to, aby prostredníctvom dostupných vnútroštátnych a medzinárodných nástrojov vrátane bilaterálnych a multilaterálnych zmlúv o vydávaní osôb, vzájomnej pomoci alebo postúpení konania zvýšili spoluprácu s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami s cieľom bojovať proti sexuálnej turistike. Členské štáty by mali podporovať otvorený dialóg a komunikáciu s tretími krajinami, aby mohli podľa príslušného vnútroštátneho práva právne stíhať páchateľov, ktorí na účely sexuálneho vykorisťovania detí v rámci cestovania a turizmu cestujú mimo Únie.

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 121
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Odôvodnenie 35 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(35a) Členské štáty by mali zaručiť komplexnú starostlivosť o deti ako subjektívne právo a zabezpečiť efektívnosť a prístupnosť programov odškodnenia obetí a osôb, ktoré v detstve zažili sexuálne zneužívanie a vykorisťovanie. V tomto smere by sa ako pozitívny príklad mal uznať model Barnahus a členské štáty by sa mali zaviazať, že zabezpečia jeho finančnú udržateľnosť s cieľom zaručiť univerzálnosť a nediskrimináciu v prístupe detí k svojim právam. To znamená, že starostlivosť, ochrana a odškodnenie poskytované deťom musia byť integrované a musia rešpektovať ich postavenie plnohodnotných držiteľov práv. Len takýmito prístupmi sa dá zabezpečiť skutočná a trvalá ochrana ich práv a riešenie ich potrieb v súdnom rámci, ktorý je prispôsobený a vnímavý voči ich celkovému vývoju.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 122
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Návrh smernice
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36*)* Opatrenia na celkovú ochranu detských obetí by sa mali prijímať v záujme týchto obetí pri zohľadnení posúdenia ich potrieb. Účinná ochrana detí si vyžaduje celospoločenský prístup. Všetky príslušné orgány a útvary by mali	(36*)* Opatrenia na celkovú ochranu detských obetí by sa mali prijímať v záujme týchto obetí pri zohľadnení posúdenia ich potrieb. Účinná ochrana detí si vyžaduje celospoločenský prístup. Všetky príslušné orgány a útvary by mali

spolupracovať pri ochrane a podpore detí, pričom by mali postaviť dieťa do centra svojej pozornosti a konať v jeho najlepšom záujme. Model „Barnahus“, ktorý spočíva vo vytvorení prostredia priaznivého pre deti, v ktorom pôsobia odborníci zo všetkých príslušných odborov, je v súčasnosti najpokročilejším príkladom prístupu k spravodlivosti zohľadňujúceho potreby detí a predchádzania opätovnej viktimizácii. Príslušné ustanovenia tejto smernice sú založené na zásadách tohto modelu. Cieľom tohto modelu je zabezpečiť, aby sa v prípade všetkých detí zapojených do vyšetrovania zneužívania detí alebo sexuálneho vykorisťovania detí vykonalo vysokokvalitné posúdenie v prostrediach vhodných pre deti, aby sa im poskytla primeraná psychosociálna podpora a služby na ochranu detí. ***Cieľom*** tejto ***smernice je zabezpečiť'***, aby všetky členské štáty dodržiavali tieto zásady, hoci sa v nej od členských štátov nevyžaduje, aby sa riadili modelom Barnahus ako takým. Ak sú na účely vyšetrovania trestných činov, napríklad na získanie dôkazov o zneužívaní, potrebné lekárske prehliadky dieťaťa, mali by sa obmedziť na nevyhnutne potrebné kontroly s cieľom obmedziť retraumatizáciu. Táto povinnosť by nemala brániť iným lekárskym vyšetreniam potrebným pre blaho dieťaťa. Pre ***detské obete*** by malo byť ľahko dostupné súdnictvo zohľadňujúce potreby detí, opravné prostriedky a opatrenia na riešenie konfliktu záujmov v prípadoch, ak sa sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie dieťaťa vyskytne v rámci jeho rodiny. Ak sa má pre dieťa počas vyšetrovania trestného činu alebo počas trestného konania vymenovať osobitný zástupca, túto úlohu môže vykonávať aj právnická osoba, inštitúcia alebo orgán. Okrem toho by detské obete mali byť chránené pred sankciami súvisiacimi napríklad s vnútroštátnymi právnymi predpismi v oblasti prostitúcie, ak svoj prípad oznámia príslušným orgánom. Okrem toho účasť na trestnom konaní by detským obetiam nemala v rámci možností

spolupracovať pri ochrane a podpore detí, pričom by mali postaviť dieťa do centra svojej pozornosti a konať v jeho najlepšom záujme. Model „Barnahus“, ktorý spočíva vo vytvorení prostredia priaznivého pre deti, v ktorom pôsobia odborníci zo všetkých príslušných odborov, je v súčasnosti najpokročilejším príkladom prístupu k spravodlivosti zohľadňujúceho potreby detí a predchádzania opätovnej viktimizácii. Príslušné ustanovenia tejto smernice sú založené na zásadách tohto modelu. Cieľom tohto modelu je zabezpečiť, aby sa v prípade všetkých detí zapojených do vyšetrovania zneužívania detí alebo sexuálneho vykorisťovania detí vykonalo vysokokvalitné posúdenie v prostrediach vhodných pre deti, aby sa im poskytla primeraná psychosociálna podpora a služby na ochranu detí. ***V*** tejto ***smernici sa vyžaduje***, aby všetky členské štáty dodržiavali tieto zásady ***a zriadili vekovo primerané multidisciplinárne a medziagentúrne štruktúry na poskytovanie starostlivosti a právnej podpory obetiam pod jednou strechou***, hoci sa v nej od členských štátov nevyžaduje, aby sa riadili modelom Barnahus ako takým. Ak sú na účely vyšetrovania trestných činov, napríklad na získanie dôkazov o zneužívaní, potrebné lekárske prehliadky dieťaťa, mali by sa obmedziť na nevyhnutne potrebné kontroly s cieľom obmedziť retraumatizáciu. Táto povinnosť by nemala brániť iným lekárskym vyšetreniam potrebným pre blaho dieťaťa. Pre ***všetky deti, ktoré z akéhokoľvek dôvodu a v akomkoľvek postavení pravdepodobne prídu do kontaktu so systémami trestného, občianskoprávneho alebo správneho súdnictva,*** by malo byť ľahko dostupné ***súdnictvo zohľadňujúce potreby detí.*** Súdnictvo zohľadňujúce potreby detí ***znamená systémy súdnictva***, ***ktoré zaručujú dodržiavanie a účinné vykonávanie všetkých práv detí na najvyššej možnej úrovni a náležite prihliadajú na stupeň vyspelosti a chápania dieťaťa a okolnosti prípadu. Je***

spôsobovať ďalšiu traumu v dôsledku vypočúvania alebo vizuálneho kontaktu s páchateľom. ***Všetky orgány zapojené do konania*** by mali byť ***vyškolené*** v oblasti súdnictva zohľadňujúceho potreby detí. Dobré porozumenie detí a ich správania v prípade traumatických skúseností pomôže zabezpečiť vysokokvalitné dôkazy a znížiť mieru stresu, ktorému sú deti vystavené počas vykonávania nevyhnutných opatrení. Ak sa ***detské obete*** zúčastňujú na trestnom konaní, súd by mal pri vedení konania v plnej miere zohľadniť ich vek a vyspelosť a mal by zabezpečiť, aby bolo konanie pre dieťa prístupné a zrozumiteľné.

mimoriadne dôležité, aby bolo súdnictvo prístupné, primerané veku, rýchle, svedomité, prispôsobené potrebám a právam detí a zamerané na potreby a práva detí, aby dodržiavalo práva detí vrátane práv na riadny proces, účasť na konaní a pochopenie konania, rešpektovanie súkromného a rodinného života, nedotknuteľnosť a dôstojnosť. Pre obete v detskom veku by mali byť ľahko dostupné právne opravné prostriedky a opatrenia na riešenie konfliktu záujmov v prípadoch, ak sa sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie dieťaťa vyskytne v rámci jeho rodiny. Ak sa má pre dieťa počas vyšetrovania trestného činu alebo počas trestného konania vymenovať osobitný zástupca, túto úlohu môže vykonávať aj právnická osoba, inštitúcia alebo orgán. Okrem toho by detské obete mali byť chránené pred sankciami súvisiacimi napríklad s vnútroštátnymi právnymi predpismi v oblasti prostitúcie, ak svoj prípad oznámia príslušným orgánom. Okrem toho účasť na trestnom konaní by detským obetiam nemala v rámci možností spôsobovať ďalšiu traumu v dôsledku vypočúvania alebo vizuálneho kontaktu s páchateľom. ***Všetci odborníci, ktorí v rámci súdneho systému prichádzajú do kontaktu s deťmi,*** by mali byť ***vyškolení*** v oblasti súdnictva zohľadňujúceho potreby detí. Dobré porozumenie detí a ich správania v prípade traumatických skúseností pomôže zabezpečiť vysokokvalitné dôkazy a znížiť mieru stresu, ktorému sú deti vystavené počas vykonávania nevyhnutných opatrení. Ak sa ***deti*** zúčastňujú na trestnom konaní, súd by mal pri vedení konania v plnej miere zohľadniť ich vek a vyspelosť a mal by zabezpečiť, aby bolo konanie pre dieťa prístupné a zrozumiteľné. ***Súd by mal stanoviť zmysluplnú účasť dieťaťa ako prioritu, čím sa zabezpečí, aby boli jeho názory vypočuté a rešpektované počas celého procesu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 123
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) Opatrenia na celkovú ochranu detských obetí by sa mali prijímať v záujme týchto obetí pri zohľadnení posúdenia ich potrieb. Účinná ochrana detí si vyžaduje celospoločenský prístup. Všetky príslušné orgány a útvary by mali spolupracovať pri ochrane a podpore detí, pričom by mali postaviť dieťa do centra svojej pozornosti a konať v jeho najlepšom záujme. Model „Barnahus“, ktorý spočíva vo vytvorení prostredia priaznivého pre deti, v ktorom pôsobia odborníci zo všetkých príslušných odborov, je v súčasnosti najpokročilejším príkladom prístupu k spravodlivosti zohľadňujúceho potreby detí a predchádzania opätovnej viktimizácii. Príslušné ustanovenia tejto smernice sú založené na zásadách tohto modelu. Cieľom tohto modelu je zabezpečiť, aby sa v prípade všetkých detí zapojených do vyšetrovania zneužívania detí alebo sexuálneho vykorisťovania detí vykonalo vysokokvalitné posúdenie v prostrediach vhodných pre deti, aby sa im poskytla primeraná psychosociálna podpora a služby na ochranu detí. Cieľom tejto smernice je zabezpečiť, aby všetky členské štáty dodržiavali tieto zásady, hoci sa v nej od členských štátov nevyžaduje, aby sa ***riadili modelom*** Barnahus ***ako takým***. Ak sú na účely vyšetrovania trestných činov, napríklad na získanie dôkazov o zneužívaní, potrebné lekárske prehliadky dieťaťa, mali by sa obmedziť na nevyhnutne potrebné kontroly s cieľom obmedziť retraumatizáciu. Táto povinnosť by nemala brániť iným lekárskym vyšetreniam potrebným pre blaho dieťaťa. Pre detské obete by malo byť ľahko dostupné súdnictvo zohľadňujúce potreby	(36) Opatrenia na celkovú ochranu detských obetí by sa mali prijímať v záujme týchto obetí pri zohľadnení posúdenia ich potrieb. Účinná ochrana detí si vyžaduje celospoločenský prístup. Všetky príslušné orgány a útvary by mali spolupracovať pri ochrane a podpore detí, pričom by mali postaviť dieťa do centra svojej pozornosti a konať v jeho najlepšom záujme. ***Najlepší záujem dieťaťa by sa mal vykladať ako zabezpečenie ochrany dieťaťa a jeho uchránenie pred ďalšou ujmou, poskytovanie upravenej a prispôsobenej podpory a ochrana práv detí počas celého súdneho procesu aj nad jeho rámec vrátane kontaktov so sociálnymi, zdravotnými, výchovno-vzdelávacími a psychologickými službami.*** Model „Barnahus“, ktorý spočíva vo vytvorení prostredia priaznivého pre deti, v ktorom pôsobia odborníci zo všetkých príslušných odborov, je v súčasnosti najpokročilejším príkladom prístupu k spravodlivosti zohľadňujúceho potreby detí a predchádzania opätovnej viktimizácii. Príslušné ustanovenia tejto smernice sú založené na zásadách tohto modelu. Cieľom tohto modelu je zabezpečiť, aby sa v prípade všetkých detí zapojených do vyšetrovania zneužívania detí alebo sexuálneho vykorisťovania detí vykonalo vysokokvalitné posúdenie v prostrediach vhodných pre deti, aby sa im poskytla primeraná ***a prispôsobená*** psychosociálna podpora a služby na ochranu detí. Cieľom tejto smernice je zabezpečiť, aby všetky členské štáty dodržiavali tieto zásady, hoci sa v nej od členských štátov nevyžaduje, aby sa ***obmedzovali na model*** Barnahus***, ale aby ho rozšírili a posilnili***

detí, opravné prostriedky a opatrenia na riešenie konfliktu záujmov v prípadoch, ak sa sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie dieťaťa vyskytne v rámci jeho rodiny. Ak sa má pre dieťa počas vyšetrovania trestného činu alebo počas trestného konania vymenovať osobitný zástupca, túto úlohu môže vykonávať aj právnická osoba, inštitúcia alebo orgán. Okrem toho by detské obete mali byť chránené pred sankciami súvisiacimi napríklad s vnútroštátnymi právnymi predpismi v oblasti prostitúcie, ak svoj prípad oznámia príslušným orgánom. Okrem toho účasť na trestnom konaní by detským obetiam nemala v rámci možností spôsobovať ďalšiu traumu v dôsledku vypočúvania alebo vizuálneho kontaktu s páchateľom. Všetky orgány zapojené do konania by mali byť vyškolené v oblasti súdnictva zohľadňujúceho potreby detí. Dobré porozumenie detí a ich správania v prípade traumatických skúseností pomôže zabezpečiť vysokokvalitné dôkazy a znížiť mieru stresu, ktorému sú deti vystavené počas vykonávania nevyhnutných opatrení. Ak sa detské obete zúčastňujú na trestnom konaní, súd by mal pri vedení konania v plnej miere zohľadniť ich vek a vyspelosť a mal by zabezpečiť, aby bolo konanie pre dieťa prístupné a zrozumiteľné.

poskytovanie sociálnych služieb deťom aj v rámci ďalších inštitúcií. Ak sú na účely vyšetrovania trestných činov, napríklad na získanie dôkazov o zneužívaní, potrebné lekárske prehliadky dieťaťa, mali by sa obmedziť na nevyhnutne potrebné kontroly s cieľom obmedziť retraumatizáciu. Táto povinnosť by nemala brániť iným lekárskym vyšetreniam potrebným pre blaho dieťaťa. Pre detské obete by malo byť ľahko dostupné súdnictvo zohľadňujúce potreby detí, opravné prostriedky a opatrenia na riešenie konfliktu záujmov v prípadoch, ak sa sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie dieťaťa vyskytne v rámci jeho rodiny. Ak sa má pre dieťa počas vyšetrovania trestného činu alebo počas trestného konania vymenovať osobitný zástupca, túto úlohu môže vykonávať aj právnická osoba, inštitúcia alebo orgán. Okrem toho by detské obete mali byť chránené pred sankciami súvisiacimi napríklad s vnútroštátnymi právnymi predpismi v oblasti prostitúcie, ak svoj prípad oznámia príslušným orgánom. Okrem toho účasť na trestnom konaní by detským obetiam nemala v rámci možností spôsobovať ďalšiu traumu v dôsledku vypočúvania alebo vizuálneho kontaktu s páchateľom. Všetky orgány zapojené do konania by mali byť vyškolené v oblasti súdnictva zohľadňujúceho potreby detí. Dobré porozumenie detí a ich správania v prípade traumatických skúseností pomôže zabezpečiť vysokokvalitné dôkazy a znížiť mieru stresu, ktorému sú deti vystavené počas vykonávania nevyhnutných opatrení. Ak sa detské obete zúčastňujú na trestnom konaní, súd by mal pri vedení konania v plnej miere zohľadniť ich vek a vyspelosť a mal by zabezpečiť, aby bolo konanie pre dieťa prístupné a zrozumiteľné.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 124
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio

López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Návrh smernice
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) Opatrenia na celkovú ochranu detských obetí by sa mali prijímať v záujme týchto obetí pri zohľadnení posúdenia ich potrieb. Účinná ochrana detí si vyžaduje celospoločenský prístup. Všetky príslušné orgány a útvary by mali spolupracovať pri ochrane a podpore detí, pričom by mali postaviť dieťa do centra svojej pozornosti a konať v jeho najlepšom záujme. Model „Barnahus“, ktorý spočíva vo vytvorení prostredia priaznivého pre deti, v ktorom pôsobia odborníci zo všetkých príslušných odborov, je v súčasnosti najpokročilejším príkladom prístupu k spravodlivosti zohľadňujúceho potreby detí a predchádzania opätovnej viktimizácii. Príslušné ustanovenia tejto smernice sú založené na zásadách tohto modelu. Cieľom tohto modelu je zabezpečiť, aby sa v prípade všetkých detí zapojených do vyšetrovania zneužívania detí alebo sexuálneho vykorisťovania detí vykonalo vysokokvalitné posúdenie v prostrediach vhodných pre deti, aby sa im poskytla primeraná psychosociálna podpora a služby na ochranu detí. Cieľom tejto smernice je zabezpečiť, aby všetky členské štáty dodržiavali tieto zásady, hoci sa v nej od členských štátov nevyžaduje, aby sa riadili modelom Barnahus ako takým. Ak sú na účely vyšetrovania trestných činov, napríklad na získanie dôkazov o zneužívaní, potrebné lekárske prehliadky dieťaťa, mali by sa obmedziť na nevyhnutne potrebné kontroly s cieľom obmedziť retraumatizáciu. Táto povinnosť by nemala brániť iným lekárskym vyšetreniam potrebným pre blaho dieťaťa. Pre detské obete by malo byť ľahko dostupné súdnictvo zohľadňujúce potreby detí, opravné prostriedky a opatrenia na riešenie konfliktu záujmov v prípadoch, ak sa sexuálne zneužívanie alebo sexuálne	(36) Opatrenia na celkovú ochranu detských obetí by sa mali prijímať v záujme týchto obetí pri zohľadnení posúdenia ich potrieb. Účinná ochrana detí si vyžaduje celospoločenský prístup. Všetky príslušné orgány a útvary by mali spolupracovať pri ochrane a podpore detí, pričom by mali postaviť dieťa do centra svojej pozornosti a konať v jeho najlepšom záujme. Model „Barnahus“, ktorý spočíva vo vytvorení prostredia priaznivého pre deti, v ktorom pôsobia odborníci zo všetkých príslušných odborov, je v súčasnosti najpokročilejším príkladom prístupu k spravodlivosti zohľadňujúceho potreby detí a predchádzania opätovnej viktimizácii. Príslušné ustanovenia tejto smernice sú založené na zásadách tohto modelu. Cieľom tohto modelu je zabezpečiť, aby sa v prípade všetkých detí zapojených do vyšetrovania zneužívania detí alebo sexuálneho vykorisťovania detí vykonalo vysokokvalitné posúdenie v prostrediach vhodných pre deti, aby sa im poskytla primeraná psychosociálna podpora a služby na ochranu detí. Cieľom tejto smernice je zabezpečiť, aby všetky členské štáty dodržiavali tieto zásady ***a zaviedli vekovo primerané, multidisciplinárne a integrované systémy na ochranu detí určené na poskytovanie účinnej starostlivosti a právnej podpory detským obetiam***, hoci sa v nej od členských štátov nevyžaduje, aby sa riadili modelom Barnahus ako takým. Ak sú na účely vyšetrovania trestných činov, napríklad na získanie dôkazov o zneužívaní, potrebné lekárske prehliadky dieťaťa, mali by sa obmedziť na nevyhnutne potrebné kontroly s cieľom obmedziť retraumatizáciu. Táto povinnosť by nemala brániť iným lekárskym vyšetreniam potrebným pre blaho dieťaťa.

vykorisťovanie dieťaťa vyskytne v rámci jeho rodiny. Ak sa má pre dieťa počas vyšetrovania trestného činu alebo počas trestného konania vymenovať osobitný zástupca, túto úlohu môže vykonávať aj právnická osoba, inštitúcia alebo orgán. Okrem toho by detské obete mali byť chránené pred sankciami súvisiacimi napríklad s vnútroštátnymi právnymi predpismi v oblasti prostitúcie, ak svoj prípad oznámia príslušným orgánom. Okrem toho účasť na trestnom konaní by detským obetiam nemala v rámci možností spôsobovať ďalšiu traumu v dôsledku vypočúvania alebo vizuálneho kontaktu s páchateľom. Všetky orgány zapojené do konania by mali byť vyškolené v oblasti súdnictva zohľadňujúceho potreby detí. Dobré porozumenie detí a ich správania v prípade traumatických skúseností pomôže zabezpečiť vysokokvalitné dôkazy a znížiť mieru stresu, ktorému sú deti vystavené počas vykonávania nevyhnutných opatrení. Ak sa detské obete zúčastňujú na trestnom konaní, súd by mal pri vedení konania v plnej miere zohľadniť ich vek a vyspelosť a mal by zabezpečiť, aby bolo konanie pre dieťa prístupné a zrozumiteľné.	Pre detské obete by malo byť ľahko dostupné súdnictvo zohľadňujúce potreby detí, opravné prostriedky a opatrenia na riešenie konfliktu záujmov v prípadoch, ak sa sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie dieťaťa vyskytne v rámci jeho rodiny. Ak sa má pre dieťa počas vyšetrovania trestného činu alebo počas trestného konania vymenovať osobitný zástupca, túto úlohu môže vykonávať aj právnická osoba, inštitúcia alebo orgán. Okrem toho by detské obete mali byť chránené pred sankciami súvisiacimi napríklad s vnútroštátnymi právnymi predpismi v oblasti prostitúcie, ak svoj prípad oznámia príslušným orgánom. Okrem toho účasť na trestnom konaní by detským obetiam nemala v rámci možností spôsobovať ďalšiu traumu v dôsledku vypočúvania alebo vizuálneho kontaktu s páchateľom. Všetky orgány zapojené do konania by mali byť vyškolené v oblasti súdnictva zohľadňujúceho potreby detí. Dobré porozumenie detí a ich správania v prípade traumatických skúseností pomôže zabezpečiť vysokokvalitné dôkazy a znížiť mieru stresu, ktorému sú deti vystavené počas vykonávania nevyhnutných opatrení. Ak sa detské obete zúčastňujú na trestnom konaní, súd by mal pri vedení konania v plnej miere zohľadniť ich vek a vyspelosť a mal by zabezpečiť, aby bolo konanie pre dieťa prístupné a zrozumiteľné. ***Prioritou by malo byť právo dieťaťa na vypočutie a zmysluplnú účasť, čím sa zabezpečí, aby boli jeho názory vypočuté a rešpektované počas celého procesu.***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 125
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(36) Opatrenia na celkovú ochranu detských obetí by sa mali prijímať v záujme týchto obetí pri zohľadnení posúdenia ich potrieb. Účinná ochrana detí si vyžaduje celospoločenský prístup. Všetky príslušné orgány a útvary by mali spolupracovať pri ochrane a podpore detí, pričom by mali postaviť dieťa do centra svojej pozornosti a konať v jeho najlepšom záujme. Model „Barnahus“, ktorý spočíva vo vytvorení prostredia priaznivého pre deti, v ktorom pôsobia odborníci zo všetkých príslušných odborov, je v súčasnosti najpokročilejším príkladom prístupu k spravodlivosti zohľadňujúceho potreby detí a predchádzania opätovnej viktimizácii. Príslušné ustanovenia tejto smernice sú založené na zásadách tohto modelu. Cieľom tohto modelu je zabezpečiť, aby sa v prípade všetkých detí zapojených do vyšetrovania zneužívania detí alebo sexuálneho vykorisťovania detí vykonalo vysokokvalitné posúdenie v prostrediach vhodných pre deti, aby sa im poskytla primeraná psychosociálna podpora a služby na ochranu detí. Cieľom tejto smernice je zabezpečiť, aby všetky členské štáty dodržiavali tieto zásady***, hoci sa v nej od členských štátov nevyžaduje, aby sa riadili modelom Barnahus ako takým***. Ak sú na účely vyšetrovania trestných činov, napríklad na získanie dôkazov o zneužívaní, potrebné lekárske prehliadky dieťaťa, mali by sa obmedziť na nevyhnutne potrebné kontroly s cieľom obmedziť retraumatizáciu. Táto povinnosť by nemala brániť iným lekárskym vyšetreniam potrebným pre blaho dieťaťa. Pre detské obete by malo byť ľahko dostupné súdnictvo zohľadňujúce potreby detí, opravné prostriedky a opatrenia na riešenie konfliktu záujmov v prípadoch, ak sa sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie dieťaťa vyskytne v rámci jeho rodiny. Ak sa má pre dieťa počas vyšetrovania trestného činu alebo počas trestného konania vymenovať osobitný zástupca, túto úlohu môže vykonávať aj právnická osoba, inštitúcia alebo orgán. Okrem toho by detské obete mali byť

(36) Opatrenia na celkovú ochranu detských obetí by sa mali prijímať v záujme týchto obetí pri zohľadnení posúdenia ich potrieb. Účinná ochrana detí si vyžaduje celospoločenský prístup. Všetky príslušné orgány a útvary by mali spolupracovať pri ochrane a podpore detí, pričom by mali postaviť dieťa do centra svojej pozornosti a konať v jeho najlepšom záujme. Model „Barnahus“, ktorý spočíva vo vytvorení prostredia priaznivého pre deti, v ktorom pôsobia odborníci zo všetkých príslušných odborov, je v súčasnosti najpokročilejším príkladom prístupu k spravodlivosti zohľadňujúceho potreby detí a predchádzania opätovnej viktimizácii. Príslušné ustanovenia tejto smernice sú založené na zásadách tohto modelu. Cieľom tohto modelu je zabezpečiť, aby sa v prípade všetkých detí zapojených do vyšetrovania zneužívania detí alebo sexuálneho vykorisťovania detí vykonalo vysokokvalitné posúdenie v prostrediach vhodných pre deti, aby sa im poskytla primeraná psychosociálna podpora a služby na ochranu detí. Cieľom tejto smernice je zabezpečiť, aby všetky členské štáty dodržiavali tieto zásady. Ak sú na účely vyšetrovania trestných činov, napríklad na získanie dôkazov o zneužívaní, potrebné lekárske prehliadky dieťaťa, mali by sa obmedziť na nevyhnutne potrebné kontroly s cieľom obmedziť retraumatizáciu. Táto povinnosť by nemala brániť iným lekárskym vyšetreniam potrebným pre blaho dieťaťa. Pre detské obete by malo byť ľahko dostupné súdnictvo zohľadňujúce potreby detí, opravné prostriedky a opatrenia na riešenie konfliktu záujmov v prípadoch, ak sa sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie dieťaťa vyskytne v rámci jeho rodiny. Ak sa má pre dieťa počas vyšetrovania trestného činu alebo počas trestného konania vymenovať osobitný zástupca, túto úlohu môže vykonávať aj právnická osoba, inštitúcia alebo orgán. Okrem toho by detské obete mali byť chránené pred sankciami súvisiacimi napríklad s vnútroštátnymi právnymi

chránené pred sankciami súvisiacimi napríklad s vnútroštátnymi právnymi predpismi v oblasti prostitúcie, ak svoj prípad oznámia príslušným orgánom. Okrem toho účasť na trestnom konaní by detským obetiam nemala v rámci možností spôsobovať ďalšiu traumu v dôsledku vypočúvania alebo vizuálneho kontaktu s páchateľom. Všetky orgány zapojené do konania by mali byť vyškolené v oblasti súdnictva zohľadňujúceho potreby detí. Dobré porozumenie detí a ich správania v prípade traumatických skúseností pomôže zabezpečiť vysokokvalitné dôkazy a znížiť mieru stresu, ktorému sú deti vystavené počas vykonávania nevyhnutných opatrení. Ak sa detské obete zúčastňujú na trestnom konaní, súd by mal pri vedení konania v plnej miere zohľadniť ich vek a vyspelosť a mal by zabezpečiť, aby bolo konanie pre dieťa prístupné a zrozumiteľné.

predpismi v oblasti prostitúcie, ak svoj prípad oznámia príslušným orgánom. Okrem toho účasť na trestnom konaní by detským obetiam nemala v rámci možností spôsobovať ďalšiu traumu v dôsledku vypočúvania alebo vizuálneho kontaktu s páchateľom. Všetky orgány zapojené do konania by mali byť vyškolené v oblasti súdnictva zohľadňujúceho potreby detí. Dobré porozumenie detí a ich správania v prípade traumatických skúseností pomôže zabezpečiť vysokokvalitné dôkazy a znížiť mieru stresu, ktorému sú deti vystavené počas vykonávania nevyhnutných opatrení. Ak sa detské obete zúčastňujú na trestnom konaní, súd by mal pri vedení konania v plnej miere zohľadniť ich vek a vyspelosť a mal by zabezpečiť, aby bolo konanie pre dieťa prístupné a zrozumiteľné.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 126
Francisco Assis

Návrh smernice
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) Opatrenia na celkovú ochranu detských obetí by sa mali prijímať v záujme týchto obetí pri zohľadnení posúdenia ich potrieb. Účinná ochrana detí si vyžaduje celospoločenský prístup. Všetky príslušné orgány a útvary by mali spolupracovať pri ochrane a podpore detí, pričom by mali postaviť dieťa do centra svojej pozornosti a konať v jeho najlepšom záujme. Model „Barnahus“, ktorý spočíva vo vytvorení prostredia priaznivého pre deti, v ktorom pôsobia odborníci zo všetkých príslušných odborov, je v súčasnosti najpokročilejším príkladom prístupu k spravodlivosti zohľadňujúceho potreby detí a predchádzania opätovnej	(36) Opatrenia na celkovú ochranu detských obetí by sa mali prijímať v záujme týchto obetí pri zohľadnení posúdenia ich potrieb. Účinná ochrana detí si vyžaduje celospoločenský prístup. Všetky príslušné orgány a útvary by mali spolupracovať pri ochrane a podpore detí, pričom by mali postaviť dieťa do centra svojej pozornosti a konať v jeho najlepšom záujme. Model „Barnahus“, ktorý spočíva vo vytvorení prostredia priaznivého pre deti, v ktorom pôsobia odborníci zo všetkých príslušných odborov, je v súčasnosti najpokročilejším príkladom prístupu k spravodlivosti zohľadňujúceho potreby detí a predchádzania opätovnej

viktimizácii. Príslušné ustanovenia tejto smernice sú založené na zásadách tohto modelu. Cieľom tohto modelu je zabezpečiť, aby sa v prípade všetkých detí zapojených do vyšetrovania zneužívania detí alebo sexuálneho vykorisťovania detí vykonalo vysokokvalitné posúdenie v prostrediach vhodných pre deti, aby sa im poskytla primeraná psychosociálna podpora a služby na ochranu detí. Cieľom tejto smernice je zabezpečiť, aby všetky členské štáty dodržiavali tieto zásady, hoci sa v nej od členských štátov nevyžaduje, aby sa riadili modelom Barnahus ako takým. Ak sú na účely vyšetrovania trestných činov, napríklad na získanie dôkazov o zneužívaní, potrebné lekárske prehliadky dieťaťa, mali by sa obmedziť na nevyhnutne potrebné kontroly s cieľom obmedziť retraumatizáciu. Táto povinnosť by nemala brániť iným lekárskym vyšetreniam potrebným pre blaho dieťaťa. Pre detské obete by malo byť ľahko dostupné súdnictvo zohľadňujúce potreby detí, opravné prostriedky a opatrenia na riešenie konfliktu záujmov v prípadoch, ak sa sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie dieťaťa vyskytne v rámci jeho rodiny. Ak sa má pre dieťa počas vyšetrovania trestného činu alebo počas trestného konania vymenovať ***osobitný*** zástupca, túto úlohu môže vykonávať aj právnická osoba, inštitúcia alebo orgán. Okrem toho by detské obete mali byť chránené pred sankciami súvisiacimi napríklad s vnútroštátnymi právnymi predpismi v oblasti prostitúcie, ak svoj prípad oznámia príslušným orgánom. Okrem toho účasť na trestnom konaní by detským obetiam nemala v rámci možností spôsobovať ďalšiu traumu v dôsledku vypočúvania alebo vizuálneho kontaktu s páchateľom. Všetky orgány zapojené do konania by mali byť vyškolené v oblasti súdnictva zohľadňujúceho potreby detí. Dobré porozumenie detí a ich správania v prípade traumatických skúseností pomôže zabezpečiť vysokokvalitné dôkazy a znížiť mieru stresu, ktorému sú deti vystavené počas vykonávania nevyhnutných opatrení.

viktimizácii. Príslušné ustanovenia tejto smernice sú založené na zásadách tohto modelu. Cieľom tohto modelu je zabezpečiť, aby sa v prípade všetkých detí zapojených do vyšetrovania zneužívania detí alebo sexuálneho vykorisťovania detí vykonalo vysokokvalitné posúdenie v prostrediach vhodných pre deti, aby sa im poskytla primeraná psychosociálna podpora a služby na ochranu detí. Cieľom tejto smernice je zabezpečiť, aby všetky členské štáty dodržiavali tieto zásady, hoci sa v nej od členských štátov nevyžaduje, aby sa riadili modelom Barnahus ako takým. Ak sú na účely vyšetrovania trestných činov, napríklad na získanie dôkazov o zneužívaní, potrebné lekárske prehliadky dieťaťa, mali by sa obmedziť na nevyhnutne potrebné kontroly s cieľom obmedziť retraumatizáciu. Táto povinnosť by nemala brániť iným lekárskym vyšetreniam potrebným pre blaho dieťaťa. Pre detské obete by malo byť ľahko dostupné súdnictvo zohľadňujúce potreby detí, opravné prostriedky a opatrenia na riešenie konfliktu záujmov v prípadoch, ak sa sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie dieťaťa vyskytne v rámci jeho rodiny. Ak sa má pre dieťa počas vyšetrovania trestného činu alebo počas trestného konania vymenovať ***právny*** zástupca, túto úlohu môže vykonávať aj právnická osoba, inštitúcia alebo orgán. Okrem toho by detské obete mali byť chránené pred sankciami súvisiacimi napríklad s vnútroštátnymi právnymi predpismi v oblasti prostitúcie, ak svoj prípad oznámia príslušným orgánom. Okrem toho účasť na trestnom konaní by detským obetiam nemala v rámci možností spôsobovať ďalšiu traumu v dôsledku vypočúvania alebo vizuálneho kontaktu s páchateľom. Všetky orgány zapojené do konania by mali byť vyškolené v oblasti súdnictva zohľadňujúceho potreby detí. Dobré porozumenie detí a ich správania v prípade traumatických skúseností pomôže zabezpečiť vysokokvalitné dôkazy a znížiť mieru stresu, ktorému sú deti vystavené počas vykonávania nevyhnutných opatrení.

Ak sa detské obete zúčastňujú na trestnom konaní, súd by mal pri vedení konania v plnej miere zohľadniť ich vek a vyspelosť a mal by zabezpečiť, aby bolo konanie pre dieťa prístupné a zrozumiteľné.	Ak sa detské obete zúčastňujú na trestnom konaní, súd by mal pri vedení konania v plnej miere zohľadniť ich vek a vyspelosť a mal by zabezpečiť, aby bolo konanie pre dieťa prístupné a zrozumiteľné.
	Or. pt

Pozmeňujúci návrh 127
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Odôvodnenie 37

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(37) Členské štáty by mali poskytovať prispôsobenú a komplexnú krátkodobú a dlhodobú pomoc detským obetiam. Každá ujma spôsobená sexuálnym zneužívaním a sexuálnym vykorisťovaním dieťaťa je závažná a treba sa ňou zaoberať podľa možnosti čo najskôr po prvom kontakte medzi obeťou a orgánmi. Okamžitá pomoc obetiam pred začatím vyšetrovania trestného činu a trestného konania, ako aj počas nich je nevyhnutná na obmedzenie dlhodobej traumy spojenej so zneužívaním. S cieľom uľahčiť rýchle poskytovanie pomoci vrátane identifikácie relevantných podporných služieb by členské štáty mali vydať usmernenia a protokoly pre odborných pracovníkov v oblasti zdravotnej starostlivosti, vzdelávania a sociálnych služieb vrátane zamestnancov na linkách pomoci . Vzhľadom na povahu ujmy spôsobenej sexuálnym zneužívaním a sexuálnym vykorisťovaním by sa takáto pomoc mala poskytovať dovtedy, kým je to nevyhnutné na fyzické a psychické zotavenie dieťaťa, a v prípade potreby môže trvať až do dospelosti. Malo by sa zvážiť poskytnutie pomoci a ***poradesntva*** aj rodičom , opatrovateľom alebo poručníkom detskej obete , ak nie sú podozrivými zo spáchania príslušného trestného činu, aby mohli pomáhať	(37) Členské štáty by mali poskytovať prispôsobenú a komplexnú krátkodobú a dlhodobú pomoc detským obetiam ***a osobám, ktoré v detstve zažili sexuálne zneužívanie a vykorisťovanie, bez ohľadu na existenciu sťažnosti alebo trestného stíhania***. Každá ujma spôsobená sexuálnym zneužívaním a sexuálnym vykorisťovaním dieťaťa je závažná a treba sa ňou zaoberať podľa možnosti čo najskôr po prvom kontakte medzi obeťou a orgánmi. Okamžitá pomoc obetiam pred začatím vyšetrovania trestného činu a trestného konania, ako aj počas nich je nevyhnutná na obmedzenie dlhodobej traumy spojenej so zneužívaním. S cieľom uľahčiť rýchle poskytovanie pomoci vrátane identifikácie relevantných podporných služieb by členské štáty mali vydať usmernenia a protokoly pre odborných pracovníkov ***a dobrovoľníkov*** v oblasti zdravotnej starostlivosti, vzdelávania a sociálnych služieb vrátane zamestnancov na linkách pomoci***, pričom treba vždy brať do úvahy osobitné potreby dieťaťa***. Vzhľadom na povahu ujmy spôsobenej sexuálnym zneužívaním a sexuálnym vykorisťovaním by sa takáto pomoc mala poskytovať dovtedy, kým je to nevyhnutné na fyzické a psychické zotavenie dieťaťa, a v prípade potreby môže trvať až do dospelosti. Malo by sa

detským obetiam počas konania.	zvážiť poskytnutie pomoci a ***poradenstva*** aj rodičom , opatrovateľom alebo poručníkom detskej obete , ak nie sú podozrivými zo spáchania príslušného trestného činu, aby mohli pomáhať detským obetiam počas konania. ***Členské štáty by mali prijať potrebné opatrenia na dodržiavanie práva detí na vypočutie. Ochrana dieťaťa v tomto smere musí byť prepojená s rodinným právom a právom dieťaťa na odškodnenie a neopakovanie, najmä v prostrediach, kde došlo k zneužitiu, ako je rodinné prostredie. V prípade sexuálneho zneužívania detí v rodine páchateľ často disponuje právami v rámci prostredia zneužitého dieťaťa, čo neplatí pre sektor zdravotníctva alebo školstva. To znamená, že keď je rodinné právo v rozpore s právom dieťaťa na život bez sexuálneho násilia, prednosť musí mať právo dieťaťa. Väčšinou sú poskytovateľmi starostlivosti ženy, ktoré musia štáty podporovať v úsilí o ochranu a dosiahnutie spravodlivosti a odškodnenia za sexuálne násilie, ktorému sú vystavené deti v ich starostlivosti, pričom treba osobitnú pozornosť venovať sexuálnym napadnutiam v rámci rodiny. Platí to najmä v prípade protektívnych matiek, ktoré konajú výslovne s účelom ochrániť dieťa a zabrániť ďalšej ujme a zneužitiu v prípadoch, keď existuje podozrenie zo sexuálneho zneužívania dieťaťa. Poskytovatelia starostlivosti musia byť vylúčení z trestného stíhania a chránení pred občianskoprávnymi žalobami priamo spojenými s ochrannými krokmi. Primárni poskytovatelia starostlivosti nesmú čeliť obvineniu za žiadne ochranné kroky podniknuté v dobrej viere s cieľom zamedziť alebo zareagovať na sexuálne zneužitie dieťaťa, na ktoré existuje podozrenie, okrem iného vrátane oznámenia domnelého zneužitia orgánom presadzovania práva alebo službám na ochranu detí, prijatia dočasných krokov na obmedzenie kontaktu medzi dieťaťom a domnelým páchateľom, snáh o núdzovú úpravu práv starostlivosti alebo iných***

právnych zásahov na ochranu dieťaťa. V prípadoch vedených proti protektívnym poskytovateľom starostlivosti nesie dôkazné bremeno žalobca, ktorý musí preukázať, že kroky poskytovateľa starostlivosti boli prijaté z iných dôvodov, než je ochrana dieťaťa.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 128
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Návrh smernice
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Trauma vyplývajúca zo sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí často trvá až do dospelosti, čo má dlhodobé účinky, ktoré v mnohých prípadoch roky či dokonca desaťročia bránia obetiam, aby oznámili trestný čin a vyhľadali pomoc a podporu. Členské štáty by preto mali poskytovať individualizovanú a komplexnú krátkodobú a dlhodobú pomoc nielen detským obetiam, ale aj dospelým osobám, ktoré sa stali obeťami sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí.	(38) Trauma vyplývajúca zo sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí často trvá až do dospelosti, čo má dlhodobé účinky, ktoré v mnohých prípadoch roky či dokonca desaťročia bránia obetiam, aby oznámili trestný čin a vyhľadali pomoc a podporu. Členské štáty by preto mali poskytovať individualizovanú a komplexnú krátkodobú a dlhodobú pomoc nielen detským obetiam, ale aj dospelým osobám, ktoré sa stali obeťami sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí. ***Osoby, ktoré v detstve zažili sexuálne zneužívanie a vykorisťovanie, sú všetky osoby, ktoré ako deti zažili sexuálne násilie, bez ohľadu na svoje právne postavenie a skutočnosť, či boli uznané za obeť trestného činu v rámci právneho systému.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 129
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Trauma vyplývajúca zo sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí často trvá až do dospelosti, čo má dlhodobé účinky, ktoré v mnohých prípadoch roky či dokonca desaťročia bránia obetiam, aby oznámili trestný čin a vyhľadali pomoc a podporu. Členské štáty by preto mali poskytovať individualizovanú a komplexnú krátkodobú a dlhodobú pomoc nielen detským obetiam, ale aj dospelým osobám, ktoré sa stali obeťami sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí.	(38) ***Sexuálne zneužívanie detí a vykorisťovanie detí ako formy sexuálneho násilia majú hlboké a trvalé následky pre obete a osoby, ktoré v detstve zažili sexuálne zneužívanie a vykorisťovanie, ovplyvňujú ich duševné zdravie, osobnostný rast a budúcu pohodu.*** Trauma vyplývajúca zo sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí často trvá až do dospelosti, čo má dlhodobé účinky, ktoré v mnohých prípadoch roky či dokonca desaťročia bránia obetiam, aby oznámili trestný čin a vyhľadali pomoc a podporu. Členské štáty by preto mali poskytovať individualizovanú a komplexnú krátkodobú a dlhodobú pomoc nielen detským obetiam, ale aj dospelým osobám, ktoré sa stali obeťami sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 130
Francisco Assis

Návrh smernice
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Trauma vyplývajúca zo sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí často trvá až do dospelosti, čo má dlhodobé účinky, ktoré v mnohých prípadoch roky či dokonca desaťročia bránia obetiam, aby oznámili trestný čin a vyhľadali pomoc a podporu. Členské štáty by preto mali poskytovať individualizovanú a komplexnú krátkodobú a dlhodobú pomoc nielen detským obetiam, ale aj dospelým osobám, ktoré sa stali obeťami sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí.	(38) Trauma vyplývajúca zo sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí často trvá až do dospelosti, čo má dlhodobé účinky, ktoré v mnohých prípadoch roky či dokonca desaťročia bránia obetiam, aby oznámili trestný čin a vyhľadali pomoc a podporu. Členské štáty by preto mali poskytovať individualizovanú a komplexnú krátkodobú a dlhodobú ***špecializovanú*** pomoc nielen detským obetiam, ale aj dospelým osobám, ktoré sa stali obeťami sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí.

Pozmeňujúci návrh 131
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Odôvodnenie 39

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(39) V smernici 2012/29/EÚ je stanovený súbor práv obetí v trestnom konaní vrátane práva na ochranu a práva na rozhodnutie o náhrade škody páchateľom . V návrhu na revíziu smernice o právach obetí sa stanovujú cielené zmeny práv všetkých obetí. Okrem práv stanovených na základe uvedenej smernice, by sa detským obetiam sexuálneho zneužívania, sexuálneho vykorisťovania a materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí mal poskytnúť prístup k právnemu poradenstvu a v súlade s postavením obetí v príslušnom súdnom systéme aj k právnemu zastupovaniu, a to aj na účely uplatnenia nároku na náhradu škody . Takéto právne poradenstvo a právne zastupovanie by príslušné orgány mohli tiež poskytnúť na účely uplatnenia nároku na náhradu škody ***od štátu***. Účelom právneho poradenstva je umožniť obetiam, aby boli informované a aby sa im poskytlo poradenstvo v súvislosti s rôznymi možnosťami, ktoré majú k dispozícii. Právne poradenstvo by mala poskytovať osoba, ktorá absolvovala príslušnú právnu odbornú prípravu, pričom nemusí byť nevyhnutne právnikom. Právne poradenstvo a v súlade s postavením obetí v príslušnom súdnom systéme aj právne zastupovanie by malo byť bezplatné minimálne v tých prípadoch, keď obeť nemá dostatočné finančné prostriedky, a to spôsobom, ktorý je v súlade s vnútroštátnymi postupmi členských štátov.	(39) V smernici 2012/29/EÚ je stanovený súbor práv obetí v trestnom konaní vrátane práva na ochranu a práva na rozhodnutie o náhrade škody páchateľom ***a akoukoľvek organizáciou zodpovednou za sexuálne zneužívanie a vykorisťovanie dieťaťa***. V návrhu na revíziu smernice o právach obetí sa stanovujú cielené zmeny práv všetkých obetí. Okrem práv stanovených na základe uvedenej smernice, by sa detským obetiam sexuálneho zneužívania, sexuálneho vykorisťovania a materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí mal poskytnúť prístup k právnemu poradenstvu a v súlade s postavením obetí v príslušnom súdnom systéme aj k právnemu zastupovaniu, a to aj na účely uplatnenia nároku na náhradu škody . Takéto právne poradenstvo a právne zastupovanie by príslušné orgány mohli tiež poskytnúť na účely uplatnenia nároku na náhradu škody ***v trestnoprávnych a občianskoprávnych konaniach***. Účelom právneho poradenstva je umožniť obetiam, aby boli informované a aby sa im poskytlo poradenstvo v súvislosti s rôznymi možnosťami, ktoré majú k dispozícii. Právne poradenstvo by mala poskytovať osoba, ktorá absolvovala príslušnú právnu odbornú prípravu, pričom nemusí byť nevyhnutne právnikom. Právne poradenstvo a v súlade s postavením obetí v príslušnom súdnom systéme aj právne zastupovanie by malo byť bezplatné minimálne v tých prípadoch, keď obeť nemá dostatočné finančné prostriedky, a to spôsobom, ktorý je v súlade s

vnútroštátnymi postupmi členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 132
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Odôvodnenie 39 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(39a) Prevencia sexuálneho zneužívania detí má z hľadiska ochrany detí prvoradý význam. Členské štáty musia prijať ochranné opatrenia na zabezpečenie fyzickej, emočnej a psychologickej pohody detí a základného práva detí vyrastať v bezpečnom prostredí bez vykorisťovania, násilia a ujmy. Ochranné opatrenia musia zahŕňať prevenciu, odhaľovanie, intervencie, podporu a odškodnenie a zaistiť, aby boli pokryté všetky stránky bezpečnosti dieťaťa. Prevencia sexuálneho zneužívania detí si vyžaduje kolaboratívne úsilie naprieč jednotlivými odvetviami vrátane vzdelávania, zdravotníctva, súdnictva a komunitných služieb. Okrem toho má pre odhaľovanie a zastavenie situácií zneužívania zásadný význam posilnenie postavenia primárnych opatrovateľov, najmä matiek, ktoré sú často prvoradými ochrankyňami detí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 133
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Návrh smernice
Odôvodnenie 40

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(40) Centrum EÚ pre prevenciu	(40) Centrum EÚ pre prevenciu

sexuálneho zneužívania detí a boj proti nemu (ďalej len „centrum EÚ“), zriadené nariadením […/…/EÚ, ktorým sa stanovujú pravidlá predchádzania sexuálnemu zneužívaniu detí a boja proti nemu][16], by malo podporovať prevenciu a pomoc členských štátov v súvislosti s úsilím a povinnosťami obetí podľa tejto smernice. Malo by uľahčovať výmenu najlepších postupov v Únii aj mimo nej. Centrum EÚ by malo podporovať dialóg medzi všetkými príslušnými zúčastnenými stranami s cieľom pomôcť pri rozvoji najmodernejších programov prevencie. Okrem toho by centrum EÚ prostredníctvom spolupráce s členskými štátmi a prispievania k štandardizácii zberu údajov týkajúcich sa sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí v celej Únii malo byť prínosom pri podpore politiky v oblasti prevencie a pomoci obetiam založenej na dôkazoch. Členské štáty by mali zriadiť vnútroštátne orgány alebo rovnocenné subjekty, podľa toho čo považujú za najvhodnejšie z hľadiska svojej vnútornej organizácie, pričom zohľadnia potrebu vytvoriť minimálnu štruktúru s identifikovanými úlohami, ktorá bude schopná vykonávať posudzovanie trendov v oblasti sexuálneho zneužívania detí, zhromažďovať štatistické údaje, merať výsledky opatrení na prevenciu sexuálneho zneužívania detí a boj proti nemu a pravidelne podávať správy o takýchto trendoch, štatistikách a výsledkoch. Takéto vnútroštátne orgány by mali slúžiť ako národné kontaktné miesto a pri svojej práci by mali uplatňovať integratívny prístup zahŕňajúci viaceré zúčastnené strany. Okrem toho by členské štáty mali zaviesť mechanizmy na vnútroštátnej úrovni potrebné na zabezpečenie účinnej koordinácie a spolupráce všetkých príslušných verejných a súkromných aktérov pri vypracúvaní a vykonávaní opatrení na prevenciu sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí online aj offline a boj proti nim, ako aj uľahčiť spoluprácu s

sexuálneho zneužívania detí a boj proti nemu (ďalej len „centrum EÚ“), zriadené nariadením […/…/EÚ, ktorým sa stanovujú pravidlá predchádzania sexuálnemu zneužívaniu detí a boja proti nemu][16], by malo podporovať prevenciu a pomoc členských štátov v súvislosti s úsilím a povinnosťami obetí podľa tejto smernice. Malo by uľahčovať výmenu najlepších postupov v Únii aj mimo nej. Centrum EÚ by malo podporovať dialóg medzi všetkými príslušnými zúčastnenými stranami s cieľom pomôcť pri rozvoji najmodernejších programov prevencie. Okrem toho by centrum EÚ prostredníctvom spolupráce s členskými štátmi a prispievania k štandardizácii zberu údajov týkajúcich sa sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí v celej Únii malo byť prínosom pri podpore politiky v oblasti prevencie a pomoci obetiam založenej na dôkazoch. ***Ako sa stanovuje a upravuje v nariadení, ktorým sa stanovujú pravidlá predchádzania sexuálnemu zneužívaniu detí a boja proti nemu, jeho činnosti a úlohy by sa mali riadiť výlučne samotným nariadením. Táto smernica by naň však mala odkazovať tak často, ako to je potrebné, aby sa zabezpečila koordinácia oboch právnych textov.*** Členské štáty by mali zriadiť vnútroštátne orgány alebo rovnocenné subjekty, podľa toho čo považujú za najvhodnejšie z hľadiska svojej vnútornej organizácie, pričom zohľadnia potrebu vytvoriť minimálnu štruktúru s identifikovanými úlohami, ktorá bude schopná vykonávať posudzovanie trendov v oblasti sexuálneho zneužívania detí, zhromažďovať štatistické údaje, merať výsledky opatrení na prevenciu sexuálneho zneužívania detí a boj proti nemu a pravidelne podávať správy o takýchto trendoch, štatistikách a výsledkoch. Takéto vnútroštátne orgány by mali slúžiť ako národné kontaktné miesto a pri svojej práci by mali uplatňovať integratívny prístup zahŕňajúci viaceré zúčastnené strany. Okrem toho by členské štáty mali zaviesť mechanizmy na

centrom EÚ a Komisiou.

vnútroštátnej úrovni potrebné na zabezpečenie účinnej koordinácie a spolupráce všetkých príslušných verejných a súkromných aktérov pri vypracúvaní a vykonávaní opatrení na prevenciu sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí online aj offline a boj proti nim, ako aj uľahčiť spoluprácu s centrom EÚ a Komisiou.

---

[16] ***COM(2022) 209 z 11. mája 2022***.

[16] ***Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/65/ES z 23. septembra 2002 o poskytovaní finančných služieb spotrebiteľom na diaľku a o zmene a doplnení smernice Rady 90/619/EHS a smerníc 97/7/ES a 98/27/ES (Ú. v. ES L 271, 9.10.2002, s. 16, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2002/65/oj)***.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 134
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Odôvodnenie 40

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(40) Centrum EÚ pre ***prevenciu sexuálneho zneužívania detí a boj proti nemu*** (ďalej len „centrum EÚ“), zriadené nariadením […/…/EÚ, ktorým sa stanovujú pravidlá predchádzania sexuálnemu zneužívaniu detí a boja proti nemu][16], by malo podporovať prevenciu a pomoc členských štátov v súvislosti s úsilím a povinnosťami obetí podľa tejto smernice. Malo by uľahčovať výmenu najlepších postupov v Únii aj mimo nej. Centrum EÚ by malo podporovať dialóg medzi všetkými príslušnými zúčastnenými stranami s cieľom pomôcť pri rozvoji najmodernejších programov prevencie. Okrem toho by centrum EÚ prostredníctvom spolupráce s členskými	(40) Centrum EÚ pre ***ochranu detí*** (ďalej len „centrum EÚ“), zriadené nariadením […/…/EÚ, ktorým sa stanovujú pravidlá predchádzania sexuálnemu zneužívaniu detí a boja proti nemu][16], by malo podporovať prevenciu a pomoc členských štátov v súvislosti s úsilím a povinnosťami obetí podľa tejto smernice. Malo by uľahčovať výmenu najlepších postupov v Únii aj mimo nej. Centrum EÚ by malo podporovať dialóg medzi všetkými príslušnými zúčastnenými stranami s cieľom pomôcť pri rozvoji najmodernejších programov prevencie. Okrem toho by centrum EÚ prostredníctvom spolupráce s členskými štátmi a prispievania k štandardizácii zberu

štátmi a prispievania k štandardizácii zberu údajov týkajúcich sa sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí v celej Únii malo byť prínosom pri podpore politiky v oblasti prevencie a pomoci obetiam založenej na dôkazoch. Členské štáty by mali zriadiť vnútroštátne orgány alebo rovnocenné subjekty, podľa toho čo považujú za najvhodnejšie z hľadiska svojej vnútornej organizácie, pričom zohľadnia potrebu vytvoriť minimálnu štruktúru s identifikovanými úlohami, ktorá bude schopná vykonávať posudzovanie trendov v oblasti sexuálneho zneužívania detí, zhromažďovať štatistické údaje, merať výsledky opatrení na prevenciu sexuálneho zneužívania detí a boj proti nemu a pravidelne podávať správy o takýchto trendoch, štatistikách a výsledkoch. Takéto vnútroštátne orgány by mali slúžiť ako národné kontaktné miesto a pri svojej práci by mali uplatňovať integratívny prístup zahŕňajúci viaceré zúčastnené strany. Okrem toho by členské štáty mali zaviesť mechanizmy na vnútroštátnej úrovni potrebné na zabezpečenie účinnej koordinácie a spolupráce všetkých príslušných verejných a súkromných aktérov pri vypracúvaní a vykonávaní opatrení na prevenciu sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí online aj offline a boj proti nim, ako aj uľahčiť spoluprácu s centrom EÚ a Komisiou.	údajov týkajúcich sa sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí v celej Únii malo byť prínosom pri podpore politiky v oblasti prevencie a pomoci obetiam založenej na dôkazoch. Členské štáty by mali zriadiť vnútroštátne orgány alebo rovnocenné subjekty, podľa toho čo považujú za najvhodnejšie z hľadiska svojej vnútornej organizácie, pričom zohľadnia potrebu vytvoriť minimálnu štruktúru s identifikovanými úlohami, ktorá bude schopná vykonávať posudzovanie trendov v oblasti sexuálneho zneužívania detí, zhromažďovať štatistické údaje, merať výsledky opatrení na prevenciu sexuálneho zneužívania detí a boj proti nemu a pravidelne podávať správy o takýchto trendoch, štatistikách a výsledkoch. Takéto vnútroštátne orgány by mali slúžiť ako národné kontaktné miesto a pri svojej práci by mali uplatňovať integratívny prístup zahŕňajúci viaceré zúčastnené strany. Okrem toho by členské štáty mali zaviesť mechanizmy na vnútroštátnej úrovni potrebné na zabezpečenie účinnej koordinácie a spolupráce všetkých príslušných verejných a súkromných aktérov pri vypracúvaní a vykonávaní opatrení na prevenciu sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí online aj offline a boj proti nim, ako aj uľahčiť spoluprácu s centrom EÚ a Komisiou. ***Keďže centrum EÚ sa zriaďuje nariadením [.../.../EÚ, ktorým sa stanovujú pravidlá predchádzania sexuálnemu zneužívaniu detí a boja proti nemu], všetky ustanovenia tejto smernice, ktoré naň odkazujú, by sa mali uplatňovať od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, pokiaľ nie je stanovené inak.***
[16] COM(2022) 209 z 11. mája 2022.	[16] COM(2022) 209 z 11. mája 2022.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 135

Saskia Bricmont

Návrh smernice
Odôvodnenie 42

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(42) Členské štáty by mali prijať opatrenia na to, aby zabránili činnostiam súvisiacim s propagáciou sexuálneho zneužívania detí a sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí v rámci cestovania a turizmu alebo aby tieto činnosti zakázali. Zvážiť by sa mohli rôzne preventívne opatrenia, ako napríklad príprava a posilnenie kódexu správania a samoregulačných mechanizmov v odvetví cestovného ruchu, vypracovanie etického kódexu alebo „známok kvality“ alebo zavedenie výslovnej politiky pre organizácie v oblasti cestovného ruchu, ktoré bojujú proti sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí v rámci cestovania a turizmu . Členské štáty by mali na účely prevencie sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí v rámci cestovania a turizmu realizovaného cez ich územie alebo smerom na ich územie využívať nástroje, ktoré majú k dispozícii podľa práva EÚ, vnútroštátneho práva a medzinárodných dohôd, a to najmä prijatím vhodných opatrení po získaní relevantných informácií z tretích krajín vrátane vykonávania ďalších kontrol alebo vydania rozhodnutia o odopretí vstupu v kontexte nariadenia (EÚ) 2018/1861 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti hraničných kontrol[17].	(42) Členské štáty by mali prijať opatrenia na to, aby zabránili činnostiam súvisiacim s propagáciou sexuálneho zneužívania detí a sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí v rámci cestovania a turizmu alebo aby tieto činnosti zakázali. Zvážiť by sa mohli rôzne preventívne opatrenia, ako napríklad príprava a posilnenie kódexu správania a samoregulačných mechanizmov v odvetví cestovného ruchu, vypracovanie etického kódexu alebo „známok kvality“ alebo zavedenie výslovnej politiky pre organizácie v oblasti cestovného ruchu, ktoré bojujú proti sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí v rámci cestovania a turizmu . Členské štáty by mali na účely prevencie sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí v rámci cestovania a turizmu realizovaného ***z ich územia,*** cez ich územie alebo smerom na ich územie využívať nástroje, ktoré majú k dispozícii podľa práva EÚ, vnútroštátneho práva a medzinárodných dohôd, a to najmä prijatím vhodných opatrení po získaní relevantných informácií z tretích krajín vrátane vykonávania ďalších kontrol alebo vydania rozhodnutia o odopretí vstupu v kontexte nariadenia (EÚ) 2018/1861 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti hraničných kontrol[17].
[17] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1861 z 28. novembra 2018 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti hraničných kontrol, o zmene Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, a o zmene a zrušení nariadenia (ES) č. 1987/2006 (Ú. v. EÚ L	[17] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1861 z 28. novembra 2018 o zriadení, prevádzke a využívaní Schengenského informačného systému (SIS) v oblasti hraničných kontrol, o zmene Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda, a o zmene a zrušení nariadenia (ES) č. 1987/2006 (Ú. v. EÚ L

312, 7.12.2018, s. 14 – 55) ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1861/oj.

312, 7.12.2018, s. 14 – 55)**,** ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1861/oj.

Or. en

Odôvodnenie

Zohľadniť treba aj tento scenár.

Pozmeňujúci návrh 136
Paolo Inselvini

Návrh smernice
Odôvodnenie 43

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(43) Členské štáty by mali zaviesť alebo posilniť politiky zamerané na predchádzanie sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí vrátane opatrení odrádzajúcich a obmedzujúcich dopyt, ktorý stimuluje všetky formy sexuálneho vykorisťovania detí, a opatrení na zníženie rizika spočívajúceho v tom, že sa deti stanú obeťami, a to prostredníctvom kampaní zameraných na informovanosť a osvetu, a to aj pre rodičov a opatrovateľov a spoločnosť ako celok, ako aj prostredníctvom výskumných a vzdelávacích programov. Členské štáty by v podobných iniciatívach mali zaujať prístup, ktorý posilňuje presadzovanie práv dieťaťa. Starostlivosť by sa mala venovať tomu, aby sa zabezpečilo, že osvetové kampane zamerané na deti budú vhodné a dostatočne zrozumiteľné a prispôsobené osobitným potrebám detí rôznych vekových skupín vrátane detí v predškolskom veku. Preventívne opatrenia by mali zaujať holistický prístup k fenoménu sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, a to riešením jeho online a offline rozmerov a mobilizáciou všetkých príslušných zúčastnených strán. Najmä pokiaľ ide o online rozmer, opatrenia by mali zahŕňať rozvoj zručností v oblasti digitálnej	(43) Členské štáty by mali zaviesť alebo posilniť politiky zamerané na predchádzanie sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí vrátane opatrení odrádzajúcich a obmedzujúcich dopyt, ktorý stimuluje všetky formy sexuálneho vykorisťovania detí, a opatrení na zníženie rizika spočívajúceho v tom, že sa deti stanú obeťami, a to prostredníctvom kampaní zameraných na informovanosť a osvetu, a to aj pre rodičov a opatrovateľov a spoločnosť ako celok, ako aj prostredníctvom výskumných a vzdelávacích programov. Členské štáty by v podobných iniciatívach mali zaujať prístup, ktorý posilňuje presadzovanie práv dieťaťa. Starostlivosť by sa mala venovať tomu, aby sa zabezpečilo, že osvetové kampane zamerané na deti budú vhodné a dostatočne zrozumiteľné a prispôsobené osobitným potrebám detí rôznych vekových skupín vrátane detí v predškolskom veku. Preventívne opatrenia by mali zaujať holistický prístup k fenoménu sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, a to riešením jeho online a offline rozmerov a mobilizáciou všetkých príslušných zúčastnených strán. Najmä pokiaľ ide o online rozmer, opatrenia by mali zahŕňať rozvoj zručností v oblasti digitálnej

gramotnosti vrátane kritickej angažovanosti v digitálnom svete s cieľom pomôcť používateľom identifikovať a riešiť pokusy o sexuálne zneužívanie detí online, hľadať podporu a predchádzať jeho páchaniu. Osobitná pozornosť by sa mala venovať prevencii sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, ktoré sú v starostlivosti skupinových zariadení, a nie v rodinnej starostlivosti. Ak ešte nie sú zavedené, malo by sa zvážiť zriadenie osobitných liniek dôvery alebo horúcich liniek.	gramotnosti vrátane kritickej angažovanosti v digitálnom svete s cieľom pomôcť používateľom identifikovať a riešiť pokusy o sexuálne zneužívanie detí online, hľadať podporu a predchádzať jeho páchaniu. Osobitná pozornosť by sa mala venovať prevencii sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, ktoré sú v starostlivosti skupinových zariadení, a nie v rodinnej starostlivosti. ***Rodiny a rodičia zohrávajú kľúčovú úlohu pri ochrane blaha detí a sú hlavnými aktérmi v boji proti zneužívaniu pornografického materiálu, detskej pornografii a v prevencii zneužívania detí. V záujme posilnenia ochranných opatrení by mali členské štáty vytvoriť prístupné a riadne financované podporné systémy pre rodiny a rodičov, ktoré by zahŕňali zdroje na poradenstvo, právnu pomoc a prístup k ochranným službám, aby mohli odhaľovať zneužívanie, oznamovať ho a predchádzať mu.*** Ak ešte nie sú zavedené, malo by sa zvážiť zriadenie osobitných liniek dôvery alebo horúcich liniek.

Or. it

Pozmeňujúci návrh 137
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Návrh smernice
Odôvodnenie 43

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(43) Členské štáty by mali zaviesť alebo posilniť politiky zamerané na predchádzanie sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí vrátane opatrení odrádzajúcich a obmedzujúcich dopyt, ktorý stimuluje všetky formy sexuálneho vykorisťovania detí, a opatrení na zníženie rizika spočívajúceho v tom, že sa deti stanú obeťami, a to prostredníctvom kampaní zameraných na informovanosť a	(43) Členské štáty by mali zaviesť alebo posilniť politiky zamerané na predchádzanie sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí vrátane opatrení odrádzajúcich a obmedzujúcich dopyt, ktorý stimuluje všetky formy sexuálneho vykorisťovania detí, a opatrení na zníženie rizika spočívajúceho v tom, že sa deti stanú obeťami, a to prostredníctvom kampaní zameraných na informovanosť a

osvetu, a to aj pre rodičov a opatrovateľov a spoločnosť ako celok, ako aj prostredníctvom výskumných a vzdelávacích programov. Členské štáty by v podobných iniciatívach mali zaujať prístup, ktorý posilňuje presadzovanie práv dieťaťa. Starostlivosť by sa mala venovať tomu, aby sa zabezpečilo, že osvetové kampane zamerané na deti budú vhodné a dostatočne zrozumiteľné a prispôsobené osobitným potrebám detí rôznych vekových skupín vrátane detí v predškolskom veku. Preventívne opatrenia by mali zaujať holistický prístup k fenoménu sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, a to riešením jeho online a offline rozmerov a mobilizáciou všetkých príslušných zúčastnených strán. Najmä pokiaľ ide o online rozmer, opatrenia by mali zahŕňať rozvoj zručností v oblasti digitálnej gramotnosti vrátane kritickej angažovanosti v digitálnom svete s cieľom pomôcť používateľom identifikovať a riešiť pokusy o sexuálne zneužívanie detí online, hľadať podporu a predchádzať jeho páchaniu. Osobitná pozornosť by sa mala venovať prevencii sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, ktoré sú v starostlivosti skupinových zariadení, a nie v rodinnej starostlivosti. Ak ešte nie sú zavedené, malo by sa zvážiť zriadenie osobitných liniek dôvery alebo horúcich liniek.	osvetu, a to aj pre rodičov a opatrovateľov a spoločnosť ako celok, ako aj prostredníctvom výskumných a vzdelávacích programov. Členské štáty by v podobných iniciatívach mali zaujať prístup, ktorý posilňuje presadzovanie práv dieťaťa. Starostlivosť by sa mala venovať tomu, aby sa zabezpečilo, že osvetové kampane zamerané na deti budú vhodné a dostatočne zrozumiteľné a prispôsobené osobitným potrebám detí rôznych vekových skupín vrátane detí v predškolskom veku. ***Celospoločenské iniciatívy by mali zahŕňať osvetové kampane, ktoré by vysvetľovali, ako reagovať v prípade, keď sa obeť zverí so zneužívaním.*** Preventívne opatrenia by mali zaujať holistický prístup k fenoménu sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, a to riešením jeho online a offline rozmerov a mobilizáciou všetkých príslušných zúčastnených strán. Najmä pokiaľ ide o online rozmer, opatrenia by mali zahŕňať rozvoj zručností v oblasti digitálnej gramotnosti vrátane kritickej angažovanosti v digitálnom svete s cieľom pomôcť používateľom identifikovať a riešiť pokusy o sexuálne zneužívanie detí online, hľadať podporu a predchádzať jeho páchaniu. Osobitná pozornosť by sa mala venovať prevencii sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, ktoré sú v starostlivosti skupinových zariadení, a nie v rodinnej starostlivosti. Ak ešte nie sú zavedené, malo by sa zvážiť zriadenie osobitných liniek dôvery alebo horúcich liniek.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 138
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Odôvodnenie 43

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(43) Členské štáty by mali zaviesť alebo posilniť politiky zamerané na predchádzanie sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí vrátane opatrení odrádzajúcich a obmedzujúcich dopyt, ktorý stimuluje všetky formy sexuálneho vykorisťovania detí, a opatrení na zníženie rizika spočívajúceho v tom, že sa deti stanú obeťami, a to prostredníctvom kampaní zameraných na informovanosť a osvetu, a to aj pre rodičov ***a opatrovateľov*** a spoločnosť ako celok, ako aj prostredníctvom výskumných a vzdelávacích programov. Členské štáty by v podobných iniciatívach mali zaujať prístup, ktorý posilňuje presadzovanie práv dieťaťa. Starostlivosť by sa mala venovať tomu, aby sa zabezpečilo, že osvetové kampane zamerané na deti budú vhodné a dostatočne zrozumiteľné a prispôsobené osobitným potrebám detí rôznych vekových skupín vrátane detí v predškolskom veku. Preventívne opatrenia by mali zaujať holistický prístup k fenoménu sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, a to riešením jeho online a offline rozmerov a mobilizáciou všetkých príslušných zúčastnených strán. Najmä pokiaľ ide o online rozmer, opatrenia by mali zahŕňať rozvoj zručností v oblasti digitálnej gramotnosti vrátane kritickej angažovanosti v digitálnom svete s cieľom pomôcť používateľom identifikovať a riešiť pokusy o sexuálne zneužívanie detí online, hľadať podporu a predchádzať jeho páchaniu. Osobitná pozornosť by sa mala venovať prevencii sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, ktoré sú v starostlivosti skupinových zariadení, a nie v rodinnej starostlivosti. Ak ešte nie sú zavedené, malo by sa zvážiť zriadenie osobitných liniek dôvery alebo horúcich liniek.	(43) Členské štáty by mali zaviesť alebo posilniť politiky zamerané na predchádzanie sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí vrátane opatrení odrádzajúcich a obmedzujúcich dopyt, ktorý stimuluje všetky formy sexuálneho vykorisťovania detí, a opatrení na zníženie rizika spočívajúceho v tom, že sa deti stanú obeťami, a to prostredníctvom kampaní zameraných na informovanosť a osvetu, a to aj pre rodičov***, opatrovateľov, učiteľov, vychovávateľov a trénerov*** a spoločnosť ako celok, ako aj prostredníctvom výskumných a vzdelávacích programov. Členské štáty by v podobných iniciatívach mali zaujať prístup, ktorý posilňuje presadzovanie práv dieťaťa. Starostlivosť by sa mala venovať tomu, aby sa zabezpečilo, že osvetové kampane zamerané na deti budú vhodné a dostatočne zrozumiteľné a prispôsobené osobitným potrebám detí rôznych vekových skupín vrátane detí v predškolskom veku. Preventívne opatrenia by mali zaujať holistický prístup k fenoménu sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, a to riešením jeho online a offline rozmerov a mobilizáciou všetkých príslušných zúčastnených strán. Najmä pokiaľ ide o online rozmer, opatrenia by mali zahŕňať rozvoj zručností v oblasti digitálnej gramotnosti vrátane kritickej angažovanosti v digitálnom svete s cieľom pomôcť používateľom identifikovať a riešiť pokusy o sexuálne zneužívanie detí online, hľadať podporu a predchádzať jeho páchaniu. Osobitná pozornosť by sa mala venovať prevencii sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, ktoré sú v starostlivosti skupinových zariadení, a nie v rodinnej starostlivosti. Ak ešte nie sú zavedené, malo by sa zvážiť zriadenie osobitných liniek dôvery alebo horúcich liniek.

Or. en

Odôvodnenie

Sme presvedčení, že vyškolených by malo byť čo najviac ľudí, ktorí sú v dennom kontakte s deťmi, aby vedeli rozpoznať, či je dieťa obeťou sexuálneho zneužívania.

Pozmeňujúci návrh 139
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Odôvodnenie 45

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(45) Organizácie konajúce vo verejnom záujme v oblasti boja proti sexuálnemu zneužívaniu detí, ako sú členovia siete horúcich liniek INHOPE, pôsobia už roky vo viacerých členských štátoch a spolupracujú s orgánmi presadzovania práva a poskytovateľmi s cieľom uľahčiť proces odstraňovania a oznamovania online materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí. Táto činnosť bojuje proti opakovanej viktimizácii obmedzením šírenia nezákonného materiálu online a môže poskytnúť orgánom presadzovania práva dôkazy o spáchaných trestných činoch. Právny rámec, v ktorom pôsobia, sa však v jednotlivých členských štátoch značne líši a v mnohých prípadoch chýba identifikácia úloh, ktoré môžu tieto organizácie zákonne vykonávať, ako aj príslušné podmienky. Členské štáty by mali mať možnosť udeliť týmto organizáciám povolenie na vykonávanie príslušných úloh, a najmä na spracúvanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí, pričom v takom prípade by sa spracúvanie nemalo považovať za „neoprávnené“. Takéto povolenia sa podporujú, pretože zvyšujú právnu istotu, maximalizujú synergie medzi vnútroštátnymi orgánmi a inými aktérmi zapojenými do boja proti sexuálnemu zneužívaniu detí a podporujú práva obetí odstraňovaním materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí z verejnej digitálnej sféry.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 140
Milan Uhrík

Návrh smernice
Odôvodnenie 50

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(50) Ak ***je to vhodné z hľadiska stupňa nebezpečenstva, ktoré páchatelia predstavujú, a rizika opakovania trestného činu, malo by sa odsúdeným páchateľom*** dočasne alebo trvale ***zabrániť vo vykonávaní prinajmenšom*** profesionálnych aktivít zahŕňajúcich priamy a pravidelný kontakt s deťmi alebo v rámci organizácií***, ktoré pracujú pre deti, alebo organizácií*** konajúcich vo verejnom záujme v oblasti boja proti sexuálnemu zneužívaniu detí . Zamestnávatelia ***by*** pri nábore na ***pozíciu zahŕňajúcu*** priamy a pravidelný kontakt s deťmi ***mali*** požadovať informácie o existujúcich odsúdeniach za sexuálne trestné činy spáchané na deťoch, ktoré sú zaznamenané v registri trestov , alebo o existujúcich zákazoch vykonávania určitých aktivít . Na účely tejto smernice ***by sa*** pojem zamestnávatelia ***mal vzťahovať aj na osoby, ktoré prevádzkujú*** organizácie ***pôsobiace v dobrovoľníckej činnosti týkajúcej sa dohľadu alebo*** starostlivosti o deti***, pri ktorej dochádza k priamemu a pravidelnému kontaktu s deťmi*** , vrátane komunitných prostredí, ako sú školy, nemocnice, služby sociálnej starostlivosti, športové kluby alebo náboženské komunity . Spôsob, akým sa takéto informácie poskytnú, ***ako*** napríklad prístup prostredníctvom ***príslušnej osoby a*** presný obsah informácií, ***význam*** organizovaných dobrovoľníckych činností a priamy a pravidelný kontakt s deťmi ***by mali byť stanovené*** v súlade s vnútroštátnym právom. Informácie ***zasielané jedným príslušným orgánom druhému by však mali obsahovať*** aspoň	(50) Ak ***to príslušné orgány považujú vzhľadom na riziká za potrebné, odsúdeným páchateľom sa*** dočasne alebo trvale ***zakáže vykonávanie akýchkoľvek*** profesionálnych ***alebo dobrovoľníckych*** aktivít zahŕňajúcich priamy a pravidelný kontakt s deťmi alebo ***aktivít*** v rámci organizácií konajúcich vo verejnom záujme v oblasti boja proti sexuálnemu zneužívaniu detí. Zamestnávatelia pri nábore na ***pozície zahŕňajúce*** priamy a pravidelný kontakt s deťmi ***musia*** požadovať informácie o existujúcich odsúdeniach za sexuálne trestné činy spáchané na deťoch, ktoré sú zaznamenané v registri trestov, alebo o existujúcich zákazoch vykonávania určitých aktivít. Na účely tejto smernice pojem zamestnávatelia ***zahŕňa aj jednotlivcov, ktorí spravujú*** organizácie ***zapojené do dobrovoľníckych činností týkajúcich sa*** starostlivosti o deti ***a dohľadu nad nimi***, vrátane komunitných prostredí, ako sú školy, nemocnice, služby sociálnej starostlivosti, športové kluby alebo náboženské komunity. Spôsob, akým sa takéto informácie poskytnú, napríklad prístup prostredníctvom ***príslušného jednotlivca, ako aj*** presný obsah informácií, ***vymedzenie*** organizovaných dobrovoľníckych činností a priamy a pravidelný kontakt s deťmi***, by mal byť stanovený*** v súlade s vnútroštátnym právom. Informácie ***vymieňané medzi príslušnými orgánmi musia zahŕňať*** aspoň všetky relevantné záznamy uchovávané ***vo*** vnútroštátnych registroch trestov ***jednotlivých členských štátov a tiež všetky prístupné záznamy z*** tretích krajín,

všetky relevantné záznamy uchovávané ***ktorýmkoľvek členským štátom v jeho*** vnútroštátnych registroch trestov ***a všetky relevantné záznamy, ktoré možno ľahko získať od*** tretích krajín, ako sú informácie, ktoré možno získať od Spojeného kráľovstva prostredníctvom kanála zriadeného ***v súlade s treťou časťou*** hlavou IX Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a ***Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a*** Spojeným kráľovstvom ***Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej***[19].

ako sú informácie, ktoré možno získať od Spojeného kráľovstva prostredníctvom kanála zriadeného ***podľa tretej časti*** hlavou IX Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom.

[19] Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 10, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 141
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Odôvodnenie 50

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(50) Ak je to vhodné z hľadiska stupňa nebezpečenstva, ktoré páchatelia predstavujú, a rizika opakovania trestného činu, malo by sa odsúdeným páchateľom dočasne alebo trvale zabrániť vo vykonávaní prinajmenšom profesionálnych aktivít zahŕňajúcich priamy a pravidelný kontakt s deťmi alebo v rámci organizácií, ktoré pracujú pre deti, alebo organizácií konajúcich vo verejnom záujme v oblasti boja proti sexuálnemu zneužívaniu detí . Zamestnávatelia by pri nábore na pozíciu zahŕňajúcu priamy a pravidelný kontakt s deťmi mali požadovať informácie o existujúcich odsúdeniach za sexuálne trestné činy spáchané na deťoch, ktoré sú zaznamenané v registri trestov , alebo o	(50) Ak je to vhodné z hľadiska stupňa nebezpečenstva, ktoré páchatelia predstavujú, a rizika opakovania trestného činu, malo by sa odsúdeným páchateľom dočasne alebo trvale zabrániť vo vykonávaní prinajmenšom profesionálnych ***a dobrovoľníckych*** aktivít zahŕňajúcich priamy a pravidelný kontakt s deťmi alebo v rámci organizácií, ktoré pracujú pre deti, alebo organizácií konajúcich vo verejnom záujme v oblasti boja proti sexuálnemu zneužívaniu detí . Zamestnávatelia by pri nábore na pozíciu zahŕňajúcu priamy a pravidelný kontakt s deťmi mali požadovať informácie o existujúcich odsúdeniach za sexuálne trestné činy spáchané na deťoch, ktoré sú zaznamenané v registri trestov ,

existujúcich zákazoch vykonávania určitých aktivít . Na účely tejto smernice by sa pojem zamestnávatelia mal vzťahovať aj na osoby, ktoré prevádzkujú organizácie pôsobiace v dobrovoľníckej činnosti týkajúcej sa dohľadu alebo starostlivosti o deti, pri ktorej dochádza k priamemu a pravidelnému kontaktu s deťmi , vrátane komunitných prostredí, ako sú školy, nemocnice, služby sociálnej starostlivosti, športové kluby alebo náboženské komunity . Spôsob, akým sa takéto informácie poskytnú, ako napríklad prístup prostredníctvom príslušnej osoby a presný obsah informácií, význam organizovaných dobrovoľníckych činností a priamy a pravidelný kontakt s deťmi by mali byť stanovené v súlade s vnútroštátnym právom. Informácie zasielané jedným príslušným orgánom druhému by však mali obsahovať aspoň všetky relevantné záznamy uchovávané ktorýmkoľvek členským štátom v jeho vnútroštátnych registroch trestov a všetky relevantné záznamy, ktoré možno ľahko získať od tretích krajín, ako sú informácie, ktoré možno získať od Spojeného kráľovstva prostredníctvom kanála zriadeného v súlade s treťou časťou hlavou IX Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej[19].

[19] Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 10, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

existujúcich zákazoch vykonávania určitých aktivít . Na účely tejto smernice by sa pojem zamestnávatelia mal vzťahovať aj na osoby, ktoré prevádzkujú organizácie pôsobiace v dobrovoľníckej činnosti týkajúcej sa dohľadu alebo starostlivosti o deti, pri ktorej dochádza k priamemu a pravidelnému kontaktu s deťmi , vrátane komunitných prostredí, ako sú školy, nemocnice, služby sociálnej starostlivosti, športové kluby alebo náboženské komunity . Spôsob, akým sa takéto informácie poskytnú, ako napríklad prístup prostredníctvom príslušnej osoby a presný obsah informácií, význam organizovaných dobrovoľníckych činností a priamy a pravidelný kontakt s deťmi by mali byť stanovené v súlade s vnútroštátnym právom. Informácie zasielané jedným príslušným orgánom druhému by však mali obsahovať aspoň všetky relevantné záznamy uchovávané ktorýmkoľvek členským štátom v jeho vnútroštátnych registroch trestov a všetky relevantné záznamy, ktoré možno ľahko získať od tretích krajín, ako sú informácie, ktoré možno získať od Spojeného kráľovstva prostredníctvom kanála zriadeného v súlade s treťou časťou hlavou IX Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej[19].

[19] Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 10, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

Or. en

Odôvodnenie

Zohľadnenie zmien vo výrokovej časti.

Pozmeňujúci návrh 142
Fredis Beleris

Návrh smernice
Odôvodnenie 50

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(50) Ak je to vhodné z hľadiska stupňa nebezpečenstva, ktoré páchatelia predstavujú, a rizika opakovania trestného činu, malo by sa odsúdeným páchateľom ***dočasne alebo*** trvale zabrániť vo vykonávaní prinajmenšom profesionálnych aktivít zahŕňajúcich priamy a pravidelný kontakt s deťmi alebo v rámci organizácií, ktoré pracujú pre deti, alebo organizácií konajúcich vo verejnom záujme v oblasti boja proti sexuálnemu zneužívaniu detí . Zamestnávatelia by pri nábore na pozíciu zahŕňajúcu priamy a pravidelný kontakt s deťmi mali požadovať informácie o existujúcich odsúdeniach za sexuálne trestné činy spáchané na deťoch, ktoré sú zaznamenané v registri trestov , alebo o existujúcich zákazoch vykonávania určitých aktivít . Na účely tejto smernice by sa pojem zamestnávatelia mal vzťahovať aj na osoby, ktoré prevádzkujú organizácie pôsobiace v dobrovoľníckej činnosti týkajúcej sa dohľadu alebo starostlivosti o deti, pri ktorej dochádza k priamemu a pravidelnému kontaktu s deťmi , vrátane komunitných prostredí, ako sú školy, nemocnice, služby sociálnej starostlivosti, športové kluby alebo náboženské komunity . Spôsob, akým sa takéto informácie poskytnú, ako napríklad prístup prostredníctvom príslušnej osoby a presný obsah informácií, význam organizovaných dobrovoľníckych činností a priamy a pravidelný kontakt s deťmi by mali byť stanovené v súlade s vnútroštátnym právom. Informácie zasielané jedným príslušným orgánom druhému by však mali obsahovať aspoň všetky relevantné záznamy uchovávané ktorýmkoľvek členským štátom v jeho vnútroštátnych registroch trestov a všetky relevantné záznamy, ktoré možno ľahko	(50) Ak je to vhodné z hľadiska stupňa nebezpečenstva, ktoré páchatelia predstavujú, a rizika opakovania trestného činu, malo by sa odsúdeným páchateľom trvale zabrániť vo vykonávaní prinajmenšom profesionálnych aktivít zahŕňajúcich priamy a pravidelný kontakt s deťmi alebo v rámci organizácií, ktoré pracujú pre deti, alebo organizácií konajúcich vo verejnom záujme v oblasti boja proti sexuálnemu zneužívaniu detí . Zamestnávatelia by pri nábore na pozíciu zahŕňajúcu priamy a pravidelný kontakt s deťmi mali požadovať informácie o existujúcich odsúdeniach za sexuálne trestné činy spáchané na deťoch, ktoré sú zaznamenané v registri trestov , alebo o existujúcich zákazoch vykonávania určitých aktivít . Na účely tejto smernice by sa pojem zamestnávatelia mal vzťahovať aj na osoby, ktoré prevádzkujú organizácie pôsobiace v dobrovoľníckej činnosti týkajúcej sa dohľadu alebo starostlivosti o deti, pri ktorej dochádza k priamemu a pravidelnému kontaktu s deťmi , vrátane komunitných prostredí, ako sú školy, nemocnice, služby sociálnej starostlivosti, športové kluby alebo náboženské komunity . Spôsob, akým sa takéto informácie poskytnú, ako napríklad prístup prostredníctvom príslušnej osoby a presný obsah informácií, význam organizovaných dobrovoľníckych činností a priamy a pravidelný kontakt s deťmi by mali byť stanovené v súlade s vnútroštátnym právom. Informácie zasielané jedným príslušným orgánom druhému by však mali obsahovať aspoň všetky relevantné záznamy uchovávané ktorýmkoľvek členským štátom v jeho vnútroštátnych registroch trestov a všetky relevantné záznamy, ktoré možno ľahko

získať od tretích krajín, ako sú informácie, ktoré možno získať od Spojeného kráľovstva prostredníctvom kanála zriadeného v súlade s treťou časťou hlavou IX Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej[19].

[19] Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 10, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

získať od tretích krajín, ako sú informácie, ktoré možno získať od Spojeného kráľovstva prostredníctvom kanála zriadeného v súlade s treťou časťou hlavou IX Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej[19].

[19] Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 10, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/ojhttp://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 143
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Odôvodnenie 51

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(51) V oblasti sexuálneho zneužívania detí je ***obzvlášť rozšírený a*** znepokojujúci fenomén spočívajúci v tom, že páchatelia po odsúdení alebo zákaze vykonávania určitých aktivít získajú vďaka presťahovaniu sa do inej jurisdikcie znovu prístup k deťom. Preto je nevyhnutné prijať všetky potrebné opatrenia, aby sa tomuto zabránilo. Táto smernica zohľadňuje so zreteľom na rozdielne právne tradície členských štátov skutočnosť, že prístup k registrom trestov umožňujú buď iba príslušné orgány, alebo dotknuté osoby. Táto smernica neukladá povinnosť meniť vnútroštátne systémy, ktoré upravujú registre trestov ani spôsoby prístupu k týmto registrom.	(51) V oblasti sexuálneho zneužívania detí je znepokojujúci fenomén spočívajúci v tom, že páchatelia po odsúdení alebo zákaze vykonávania určitých aktivít získajú vďaka presťahovaniu sa do inej jurisdikcie znovu prístup k deťom. Preto je nevyhnutné prijať všetky potrebné opatrenia, aby sa tomuto zabránilo. Táto smernica zohľadňuje so zreteľom na rozdielne právne tradície členských štátov skutočnosť, že prístup k registrom trestov umožňujú buď iba príslušné orgány, alebo dotknuté osoby. Táto smernica neukladá povinnosť meniť vnútroštátne systémy, ktoré upravujú registre trestov ani spôsoby prístupu k týmto registrom.

Or. en

Odôvodnenie

Nikdy nám neboli prezentované žiadne fakty o tom, že ide o „rozšírený“ fenomén. V dôvodovej správe sa v tejto súvislosti nič nespomína.

Pozmeňujúci návrh 144
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Odôvodnenie 52

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(52) V prípade informácií, ktoré nie sú alebo ešte nie sú k dispozícii v systéme ECRIS, napríklad informácií týkajúcich sa štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí spáchali trestné činy, by členské štáty mali do uskutočnenia plnej implementácie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady 2019/816[20], využívať iné kanály na poskytovanie všetkých relevantných informácií zamestnávateľom, ktorí robia nábor na pozíciu zahŕňajúcu priamy a pravidelný kontakt s deťmi. Cieľom tejto smernice nie je harmonizovať predpisy týkajúce sa súhlasu dotknutej osoby pri výmene informácií z registrov trestov , teda to, či je potrebné vyžadovať jej súhlas, alebo nie Nezávisle od toho, či je súhlas potrebný, alebo nie, touto smernicou sa nestanovuje žiadna nová povinnosť meniť vnútroštátne predpisy a vnútroštátne postupy v tejto oblasti.	(52) V prípade informácií, ktoré nie sú alebo ešte nie sú k dispozícii v ***Európskom informačnom*** systéme ***registrov trestov (***ECRIS***)***, napríklad informácií týkajúcich sa štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí spáchali trestné činy, by členské štáty mali do uskutočnenia plnej implementácie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady 2019/816[20], využívať iné kanály na poskytovanie všetkých relevantných informácií zamestnávateľom, ktorí robia nábor na pozíciu zahŕňajúcu priamy a pravidelný kontakt s deťmi. Cieľom tejto smernice nie je harmonizovať predpisy týkajúce sa súhlasu dotknutej osoby pri výmene informácií z registrov trestov, teda to, či je potrebné vyžadovať jej súhlas, alebo nie**.** Nezávisle od toho, či je súhlas potrebný, alebo nie, touto smernicou sa nestanovuje žiadna nová povinnosť meniť vnútroštátne predpisy a vnútroštátne postupy v tejto oblasti.
[20] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816 zo 17. apríla 2019, ktorým sa zriaďuje centralizovaný systém na identifikáciu členských štátov, ktoré majú informácie o odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti (ECRIS-TCN), s cieľom doplniť Európsky informačný systém registrov trestov, a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1726 (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 1), ELI:	[20] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/816 zo 17. apríla 2019, ktorým sa zriaďuje centralizovaný systém na identifikáciu členských štátov, ktoré majú informácie o odsúdeniach štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti (ECRIS-TCN), s cieľom doplniť Európsky informačný systém registrov trestov, a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1726 (Ú. v. EÚ L 135, 22.5.2019, s. 1), ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg/2019/816/oj. http://data.europa.eu/eli/reg/2019/816/oj.

Or. en

Odôvodnenie

Pri prvom použití treba skratku vždy rozpísať.

Pozmeňujúci návrh 145
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Odôvodnenie 54

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(54) Členské štáty by mali prijať opatrenia potrebné ***na to***, aby s cieľom sledovať a vyhodnocovať fenomén sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí vytvorili na štátnej, miestnej alebo regionálnej úrovni a v spolupráci s občianskou spoločnosťou mechanizmy na zber údajov , vychádzajúc pri tom takisto z širších povinností zberu údajov stanovených v smernici […/…] [smernica o právach obetí, prepracované znenie], a v nariadení (EÚ) [nariadenie o predchádzaní sexuálnemu zneužívaniu detí a boji proti nemu] Aby Únia mohla riadne vyhodnotiť výsledky opatrení na boj proti sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí a materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí , mala by pokračovať vo svojej práci na metodikách a metódach zberu údajov slúžiacich na získanie porovnateľných štatistík. V tejto súvislosti by kľúčovú úlohu malo zohrávať centrum EÚ ako ústredné vedomostné centrum pre oblasť sexuálneho zneužívania detí v Únii.	(54) ***V záujme vykonávania účinnej prevencie a boja proti sexuálnemu zneužívaniu a vykorisťovaniu detí je zásadne dôležité zbierať údaje a vyhodnocovať ich. Tieto prvky sú kľúčové pre zlepšenie odhaľovania týchto trestných činov, reakcie na ne a ich prevencie.*** Členské štáty by mali prijať opatrenia potrebné ***nato***, aby s cieľom sledovať a vyhodnocovať fenomén sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí vytvorili na štátnej, miestnej alebo regionálnej úrovni a v spolupráci s občianskou spoločnosťou mechanizmy na ***takýto*** zber údajov, vychádzajúc pri tom takisto z širších povinností zberu údajov stanovených v smernici […/…] [smernica o právach obetí, prepracované znenie], a v nariadení (EÚ) [nariadenie o predchádzaní sexuálnemu zneužívaniu detí a boji proti nemu]**.** Aby Únia mohla riadne vyhodnotiť výsledky opatrení na boj proti sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí a materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí , mala by pokračovať vo svojej práci na metodikách a metódach zberu údajov slúžiacich na získanie porovnateľných štatistík***. Pri zbere týchto údajov by sa mala zohľadňovať situácia detí, ktoré sú mimoriadne zraniteľné, napríklad migrujúcich detí alebo detí v***

starostlivosti verejných orgánov. V tejto súvislosti by kľúčovú úlohu malo zohrávať centrum EÚ ako ústredné vedomostné centrum pre oblasť sexuálneho zneužívania detí v Únii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 146
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Návrh smernice
Odôvodnenie 54

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(54) Členské štáty by mali prijať opatrenia potrebné ***na to***, aby s cieľom sledovať a vyhodnocovať fenomén sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí vytvorili na štátnej, miestnej alebo regionálnej úrovni a v spolupráci s občianskou spoločnosťou mechanizmy na zber údajov , vychádzajúc pri tom takisto z širších povinností zberu údajov stanovených v smernici […/…] [smernica o právach obetí, prepracované znenie], a v nariadení (EÚ) [nariadenie o predchádzaní sexuálnemu zneužívaniu detí a boji proti nemu] Aby Únia mohla riadne vyhodnotiť výsledky opatrení na boj proti sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí a materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí , mala by pokračovať vo svojej práci na metodikách a metódach zberu údajov slúžiacich na získanie porovnateľných štatistík. V tejto súvislosti by kľúčovú úlohu malo zohrávať centrum EÚ ako ústredné vedomostné centrum pre oblasť sexuálneho zneužívania detí v Únii.	(54) Členské štáty by mali prijať opatrenia potrebné ***nato***, aby s cieľom sledovať a vyhodnocovať fenomén sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí vytvorili na štátnej, miestnej alebo regionálnej úrovni a v spolupráci s občianskou spoločnosťou mechanizmy na zber údajov, vychádzajúc pri tom takisto z širších povinností zberu údajov stanovených v smernici […/…] [smernica o právach obetí, prepracované znenie], a v nariadení (EÚ) [nariadenie o predchádzaní sexuálnemu zneužívaniu detí a boji proti nemu]**.** Aby Únia mohla riadne vyhodnotiť výsledky opatrení na boj proti sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí a materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí, mala by pokračovať vo svojej práci na metodikách a metódach zberu údajov slúžiacich na získanie porovnateľných štatistík***, ktoré zohľadňujú najmä rôzne hranice pre vymedzenie trestných činov a skúmajú rozsah jednotného vymedzenia (páchateľ a obete určitého veku alebo s určitým vekovým rozdielom) v porovnaní s nejednotným vymedzením (rovnaká právna klasifikácia napriek rôznym vekovým hraniciam)***. V tejto súvislosti by kľúčovú úlohu malo zohrávať centrum EÚ ako ústredné vedomostné centrum pre

oblasť sexuálneho zneužívania detí v Únii.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 147
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Návrh smernice
Odôvodnenie 56

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(56) Materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí ***je osobitným druhom obsahu, ktorý nemožno prezentovať ako vyjadrenie názoru***. Boj proti nemu je potrebné realizovať formou obmedzenia obehu materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí, a to tak, že sa sťaží možnosť páchateľov umiestniť takýto obsah na verejne dostupnú internetovú sieť. Je preto potrebné prijať opatrenia na odstránenie obsahu a zatknúť osoby, ktoré sa previnili tým, že distribuovali alebo sťahovali z internetu materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí. V záujme podpory snáh Únie v boji proti materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí by členské štáty mali vynaložiť maximálne úsilie o spoluprácu s tretími krajinami v snahe o odstránenie podobného obsahu zo serverov na ich území.	(56) Materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí ***sa už zo svojej povahy nezaraďuje k myšlienkam alebo názorom, ktorých šírenie a vyjadrovanie je chránené***. Boj proti nemu je potrebné realizovať formou obmedzenia obehu materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí, a to tak, že sa sťaží možnosť páchateľov umiestniť takýto obsah na verejne dostupnú internetovú sieť. Je preto potrebné prijať opatrenia na odstránenie obsahu a zatknúť osoby, ktoré sa previnili tým, že distribuovali alebo sťahovali z internetu materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí. V záujme podpory snáh Únie v boji proti materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí by členské štáty mali vynaložiť maximálne úsilie o spoluprácu s tretími krajinami v snahe o odstránenie podobného obsahu zo serverov na ich území.

Or. fr

Odôvodnenie

Je zásadné zabezpečiť, aby nevládlo presvedčenie, že na detskú pornografiu sa môže vzťahovať sloboda prejavu len preto, že má „osobitnú“ povahu.

Pozmeňujúci návrh 148
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Návrh smernice

Odôvodnenie 57

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(57) Úsilie členských štátov o obmedzenie obehu materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí, a to aj prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami podľa tejto smernice, by nemalo mať vplyv na nariadenie (EÚ) 2022/2065, nariadenie (EÚ) 2021/1232 a [nariadenie .../.../, ktorým sa stanovujú pravidlá predchádzania sexuálnemu zneužívaniu detí a boja proti nemu]. Online obsah, ktorý predstavuje alebo umožňuje páchanie trestných činov uvedených v tejto smernici, bude podliehať opatreniam podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2065[21], pokiaľ ide o nezákonný obsah.	(57) Úsilie členských štátov o obmedzenie obehu materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí, a to aj prostredníctvom spolupráce s tretími krajinami podľa tejto smernice, by nemalo mať vplyv na nariadenie (EÚ) 2022/2065, nariadenie (EÚ) 2021/1232 a [nariadenie .../.../, ktorým sa stanovujú pravidlá predchádzania sexuálnemu zneužívaniu detí a boja proti nemu]. Online obsah, ktorý predstavuje alebo umožňuje páchanie trestných činov uvedených v tejto smernici, bude podliehať opatreniam podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2065[21], pokiaľ ide o nezákonný obsah. ***Členské štáty by sa mali usilovať o zakázanie používania výrazov ako „dospievajúci“ alebo „dieťa“ na všetkých webových stránkach, ktoré obsahujú pornografický materiál, vrátane stránok, kde je samotný materiál legálny a nepredstavuje materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí.***
[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2065 z 19. októbra 2022 o jednotnom trhu s digitálnymi službami a o zmene smernice 2000/31/ES (akt o digitálnych službách) (Ú. v. EÚ L 277, 27.10.2022, s. ***1)***.	[21] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/2065 z 19. októbra 2022 o jednotnom trhu s digitálnymi službami a o zmene smernice 2000/31/ES (akt o digitálnych službách) (Ú. v. EÚ L 277, 27.10.2022, s. ***1)***.

Or. en

Odôvodnenie

Konzistentnosť s cieľom odstrániť materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí z online prostredia, keďže zahliadnutie takéhoto výrazu môže byť podnetom na vyhľadávanie nezákonného materiálu.

Pozmeňujúci návrh 149
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Návrh smernice

Odôvodnenie 58

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(58) Napriek tomuto úsiliu členských štátov , je odstránenie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí pri zdroji často nemožné, ak sa pôvodný materiál nenachádza na území Únie, či už preto, lebo štát, v ktorom sa daný server nachádza, nie je ochotný spolupracovať, alebo preto, že dosiahnuť odstránenie materiálu z dotknutého štátu sa javí ako mimoriadne zdĺhavý proces. Možno zaviesť mechanizmy, ktoré by zablokovali prístup z územia Únie na internetové stránky označené za stránky obsahujúce alebo šíriace materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí . Opatrenia, ktoré prijali členské štáty v súlade s touto smernicou s cieľom odstrániť alebo v rámci možnosti zablokovať webové stránky s materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí, by mohli vychádzať z rôznych druhov verejných aktov, či už legislatívnych, nelegislatívnych, súdnych, alebo iných. V tejto súvislosti sa táto smernica uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté dobrovoľné opatrenia, ktoré prijme internetový priemysel na prevenciu zneužívania ich služieb, alebo akákoľvek podpora členských štátov podobným opatreniam. Nezávisle od toho, čo bude vybraným základom tohto opatrenia alebo metódy, členské štáty by mali zabezpečiť, aby používateľom a poskytovateľom služieb poskytli primeranú mieru právnej istoty a predvídateľnosti. Aby sa v záujme odstránenia a blokovania stránok obsahujúcich zneužívanie detí zabezpečilo, že vnútroštátne zoznamy webových stránok, na ktorých sa nachádza materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí, budú čo najúplnejšie a aby sa zároveň predišlo duplicite práce, verejné orgány by mali nadviazať vzájomnú spoluprácu a posilňovať ju. Všetky takéto kroky musia zohľadňovať práva konečných používateľov a musia sa	***vypúšťa sa***

pri nich dodržiavať právne a justičné postupy a musia byť v súlade s Európskym dohovorom o ochrane ľudských práva a základných slobôd a Chartou základných práv Európskej únie. Sieť horúcich liniek spolufinancovaná EÚ

Or. fr

Odôvodnenie

Hoci ide o legitímny bod, patrí do pôsobnosti nariadenia, ktorým sa stanovujú pravidlá predchádzania sexuálnemu zneužívaniu detí a boja proti nemu (oddiel 5).

Pozmeňujúci návrh 150
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Odôvodnenie 58

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(58) Napriek tomuto úsiliu členských štátov **,** je odstránenie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí pri zdroji často nemožné, ak sa pôvodný materiál nenachádza na území Únie, či už preto, lebo štát, v ktorom sa daný server nachádza, nie je ochotný spolupracovať, alebo preto, že dosiahnuť odstránenie materiálu z dotknutého štátu sa javí ako mimoriadne zdĺhavý proces. Možno zaviesť mechanizmy, ktoré by zablokovali prístup z územia Únie na internetové stránky označené za stránky obsahujúce alebo šíriace materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí . Opatrenia, ktoré prijali členské štáty v súlade s touto smernicou s cieľom odstrániť alebo v rámci možnosti zablokovať webové stránky s materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí, by mohli vychádzať z rôznych druhov verejných aktov, či už legislatívnych, nelegislatívnych, súdnych, alebo iných. V tejto súvislosti sa táto smernica uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté dobrovoľné	(58) Napriek tomuto úsiliu členských štátov je odstránenie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí pri zdroji často nemožné, ak sa pôvodný materiál nenachádza na území Únie, či už preto, lebo štát, v ktorom sa daný server nachádza, nie je ochotný spolupracovať, alebo preto, že dosiahnuť odstránenie materiálu z dotknutého štátu sa javí ako mimoriadne zdĺhavý proces. Možno zaviesť mechanizmy, ktoré by zablokovali prístup z územia Únie na internetové stránky označené za stránky obsahujúce alebo šíriace materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí. Opatrenia, ktoré prijali členské štáty v súlade s touto smernicou s cieľom odstrániť alebo v rámci možnosti zablokovať webové stránky s materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí, by mohli vychádzať z rôznych druhov verejných aktov, či už legislatívnych, nelegislatívnych, súdnych, alebo iných. V tejto súvislosti sa táto smernica uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté dobrovoľné

opatrenia, ktoré prijme internetový priemysel na prevenciu zneužívania ich služieb, alebo akákoľvek podpora členských štátov podobným opatreniam. Nezávisle od toho, čo bude vybraným základom tohto opatrenia alebo metódy, členské štáty by mali zabezpečiť, aby používateľom a poskytovateľom služieb poskytli primeranú mieru právnej istoty a predvídateľnosti. Aby sa v záujme odstránenia a blokovania stránok obsahujúcich zneužívanie detí zabezpečilo, že vnútroštátne zoznamy webových stránok, na ktorých sa nachádza materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí, budú čo najúplnejšie a aby sa zároveň predišlo duplicite práce, verejné orgány by mali nadviazať vzájomnú spoluprácu a posilňovať ju. Všetky takéto kroky musia zohľadňovať práva konečných používateľov a musia sa pri nich dodržiavať právne a justičné postupy a musia byť v súlade s Európskym dohovorom o ochrane ľudských práva a základných slobôd a Chartou základných práv Európskej únie. Sieť horúcich liniek spolufinancovaná EÚ[22]spracúva oznámenia o údajnom materiáli obsahujúcom sexuálne zneužívanie detí, ktoré anonymne nahlásila verejnosť, a spolupracuje s orgánmi presadzovania práva a príslušnými odvetviami na vnútroštátnej, európskej a celosvetovej úrovni s cieľom zabezpečiť rýchle odstránenie tohto druhu obsahu.

[22] V súčasnosti v rámci programu Digitálna Európa.

opatrenia, ktoré prijme internetový priemysel na prevenciu zneužívania ich služieb, alebo akákoľvek podpora členských štátov podobným opatreniam. Nezávisle od toho, čo bude vybraným základom tohto opatrenia alebo metódy, členské štáty by mali zabezpečiť, aby používateľom a poskytovateľom služieb poskytli primeranú mieru právnej istoty a predvídateľnosti. Aby sa v záujme odstránenia a blokovania stránok obsahujúcich zneužívanie detí zabezpečilo, že vnútroštátne zoznamy webových stránok, na ktorých sa nachádza materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí, budú čo najúplnejšie a aby sa zároveň predišlo duplicite práce, verejné orgány by mali nadviazať vzájomnú spoluprácu a posilňovať ju. Všetky takéto kroky musia zohľadňovať práva konečných používateľov a musia sa pri nich dodržiavať právne a justičné postupy a musia byť v súlade s Európskym dohovorom o ochrane ľudských práva a základných slobôd a Chartou základných práv Európskej únie. ***Predovšetkým by nemali viesť k prehnanému odstraňovaniu alebo prehnanému blokovaniu zákonného obsahu na tej istej webovej stránke.*** Sieť horúcich liniek spolufinancovaná EÚ[22] spracúva oznámenia o údajnom materiáli obsahujúcom sexuálne zneužívanie detí, ktoré anonymne nahlásila verejnosť, a spolupracuje s orgánmi presadzovania práva a príslušnými odvetviami na vnútroštátnej, európskej a celosvetovej úrovni s cieľom zabezpečiť rýchle odstránenie tohto druhu obsahu.

[22] V súčasnosti v rámci programu Digitálna Európa.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 151
Fredis Beleris

Návrh smernice
Odôvodnenie 58

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(58) Napriek tomuto úsiliu členských štátov **,** je odstránenie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí pri zdroji často nemožné, ak sa pôvodný materiál nenachádza na území Únie, či už preto, lebo štát, v ktorom sa daný server nachádza, nie je ochotný spolupracovať, alebo preto, že dosiahnuť odstránenie materiálu z dotknutého štátu sa javí ako mimoriadne zdĺhavý proces. ***Možno*** zaviesť mechanizmy, ktoré by zablokovali prístup z územia Únie na internetové stránky označené za stránky obsahujúce alebo šíriace materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí . Opatrenia, ktoré prijali členské štáty v súlade s touto smernicou s cieľom odstrániť alebo v rámci možnosti zablokovať webové stránky s materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí, by mohli vychádzať z rôznych druhov verejných aktov, či už legislatívnych, nelegislatívnych, súdnych, alebo iných. V tejto súvislosti sa táto smernica uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté dobrovoľné opatrenia, ktoré prijme internetový priemysel na prevenciu zneužívania ich služieb, alebo akákoľvek podpora členských štátov podobným opatreniam. Nezávisle od toho, čo bude vybraným základom tohto opatrenia alebo metódy, členské štáty by mali zabezpečiť, aby používateľom a poskytovateľom služieb poskytli primeranú mieru právnej istoty a predvídateľnosti. Aby sa v záujme odstránenia a blokovania stránok obsahujúcich zneužívanie detí zabezpečilo, že vnútroštátne zoznamy webových stránok, na ktorých sa nachádza materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí, budú čo najúplnejšie a aby sa zároveň predišlo duplicite práce, verejné orgány by mali nadviazať vzájomnú spoluprácu a posilňovať ju. Všetky takéto kroky musia	(58) Napriek tomuto úsiliu členských štátov je odstránenie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí pri zdroji často nemožné, ak sa pôvodný materiál nenachádza na území Únie, či už preto, lebo štát, v ktorom sa daný server nachádza, nie je ochotný spolupracovať, alebo preto, že dosiahnuť odstránenie materiálu z dotknutého štátu sa javí ako mimoriadne zdĺhavý proces. ***Mali by sa*** zaviesť mechanizmy, ktoré by zablokovali prístup z územia Únie na internetové stránky označené za stránky obsahujúce alebo šíriace materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí. Opatrenia, ktoré prijali členské štáty v súlade s touto smernicou s cieľom odstrániť alebo v rámci možnosti zablokovať webové stránky s materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí, by mohli vychádzať z rôznych druhov verejných aktov, či už legislatívnych, nelegislatívnych, súdnych, alebo iných. V tejto súvislosti sa táto smernica uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté dobrovoľné opatrenia, ktoré prijme internetový priemysel na prevenciu zneužívania ich služieb, alebo akákoľvek podpora členských štátov podobným opatreniam. Nezávisle od toho, čo bude vybraným základom tohto opatrenia alebo metódy, členské štáty by mali zabezpečiť, aby používateľom a poskytovateľom služieb poskytli primeranú mieru právnej istoty a predvídateľnosti. Aby sa v záujme odstránenia a blokovania stránok obsahujúcich zneužívanie detí zabezpečilo, že vnútroštátne zoznamy webových stránok, na ktorých sa nachádza materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí, budú čo najúplnejšie a aby sa zároveň predišlo duplicite práce, verejné orgány by mali nadviazať vzájomnú spoluprácu a posilňovať ju. Všetky takéto kroky musia

zohľadňovať práva konečných používateľov a musia sa pri nich dodržiavať právne a justičné postupy a musia byť v súlade s Európskym dohovorom o ochrane ľudských práva a základných slobôd a Chartou základných práv Európskej únie. Sieť horúcich liniek spolufinancovaná EÚ[22]spracúva oznámenia o údajnom materiáli obsahujúcom sexuálne zneužívanie detí, ktoré anonymne nahlásila verejnosť, a spolupracuje s orgánmi presadzovania práva a príslušnými odvetviami na vnútroštátnej, európskej a celosvetovej úrovni s cieľom zabezpečiť rýchle odstránenie tohto druhu obsahu.

[22] V súčasnosti v rámci programu Digitálna Európa.

zohľadňovať práva konečných používateľov a musia sa pri nich dodržiavať právne a justičné postupy a musia byť v súlade s Európskym dohovorom o ochrane ľudských práva a základných slobôd a Chartou základných práv Európskej únie. Sieť horúcich liniek spolufinancovaná EÚ[22] spracúva oznámenia o údajnom materiáli obsahujúcom sexuálne zneužívanie detí, ktoré anonymne nahlásila verejnosť, a spolupracuje s orgánmi presadzovania práva a príslušnými odvetviami na vnútroštátnej, európskej a celosvetovej úrovni s cieľom zabezpečiť rýchle odstránenie tohto druhu obsahu.

[22] V súčasnosti v rámci programu Digitálna Európa.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 152
Francisco Assis

Návrh smernice
Odôvodnenie 60

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(60) Táto smernica rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, predovšetkým ľudskú dôstojnosť, zákaz mučenia a neľudského a ponižujúceho ***zaobchádzania*** alebo trestania, práva detí, právo na slobodu a bezpečnosť, slobodu prejavu a právo na informácie, ochranu osobných údajov, právo na účinný opravný prostriedok a spravodlivý proces a zásady zákonnosti a primeranosti trestných činov a trestov. Cieľom smernice je najmä zabezpečiť úplné rešpektovanie uvedených práv a zásad, a teda je potrebné ju náležitým spôsobom uplatňovať.	60) Táto smernica rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, predovšetkým ľudskú dôstojnosť, zákaz mučenia a neľudského a ponižujúceho ***zneužívania*** alebo trestania, práva detí, právo na slobodu a bezpečnosť, slobodu prejavu a právo na informácie, ochranu osobných údajov, právo na účinný opravný prostriedok a spravodlivý proces a zásady zákonnosti a primeranosti trestných činov a trestov. Cieľom smernice je najmä zabezpečiť úplné rešpektovanie uvedených práv a zásad, a teda je potrebné ju náležitým spôsobom uplatňovať.

Or. pt

Pozmeňujúci návrh 153
Milan Uhrík

Návrh smernice
Odôvodnenie 63

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(63) Povinnosť transponovať túto smernicu do vnútroštátneho práva by sa mala obmedziť na ***tie ustanovenia, ktoré predstavujú podstatnú zmenu*** v porovnaní s predchádzajúcou smernicou***. Povinnosť transponovať ustanovenia, ktoré sa nezmenili, vyplýva z predchádzajúcej*** smernice.	(63) Povinnosť transponovať túto smernicu do vnútroštátneho práva by sa mala obmedziť na ***podstatné zmeny*** v porovnaní s predchádzajúcou smernicou***, čím sa zabezpečí flexibilita členských štátov pri zosúlaďovaní vnútroštátneho práva s cieľmi*** smernice.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 154
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Táto smernica stanovuje minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií v oblasti sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí a kontaktovania detí na sexuálne účely. Táto smernica zavádza aj ustanovenia na posilnenie prevencie tejto trestnej činnosti ***a*** ochrany jej obetí.	Táto smernica stanovuje minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií v oblasti sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí a kontaktovania detí na sexuálne účely ***vrátane trestných činov páchaných s využitím informačných a komunikačných technológií***. Táto smernica zavádza aj ustanovenia na posilnenie prevencie tejto trestnej činnosti***, ako aj*** ochrany ***a podpory*** jej obetí ***a prostriedkov nápravy pre obete***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 155

Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Táto smernica stanovuje minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií v oblasti sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí a kontaktovania detí na sexuálne účely. Táto smernica zavádza aj ustanovenia na posilnenie prevencie tejto trestnej činnosti a ochrany jej obetí.	Táto smernica stanovuje minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií v oblasti sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí a kontaktovania detí na sexuálne účely ***ako foriem sexuálneho násilia páchaných aj s využitím informačných a komunikačných technológií***. Táto smernica zavádza aj ustanovenia na posilnenie prevencie tejto trestnej činnosti a ochrany jej obetí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 156
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Táto smernica stanovuje minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií v oblasti sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí a kontaktovania detí na sexuálne účely. Táto smernica zavádza aj ustanovenia na posilnenie prevencie tejto trestnej činnosti ***a ochrany*** jej obetí.	Táto smernica stanovuje minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií v oblasti sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí a kontaktovania detí na sexuálne účely ***vrátane trestných činov páchaných s využitím informačných a komunikačných technológií***. Táto smernica zavádza aj ustanovenia na posilnenie prevencie tejto trestnej činnosti***, ochrany a podpory*** jej obetí ***a osôb, ktoré v detstve zažili sexuálne zneužívanie a vykorisťovanie, a prostriedkov nápravy pre tieto obete a osoby***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 157
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Táto smernica stanovuje minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií v oblasti sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí a kontaktovania detí na sexuálne účely. Táto smernica zavádza aj ustanovenia na posilnenie prevencie tejto trestnej činnosti a ochrany jej obetí.	Táto smernica stanovuje minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií v oblasti sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí a kontaktovania detí na sexuálne účely ***vrátane trestných činov páchaných s využitím informačných a komunikačných technológií***. Táto smernica zavádza aj ustanovenia na posilnenie prevencie tejto trestnej činnosti a ochrany jej obetí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 158
Milan Uhrík

Návrh smernice
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Táto smernica stanovuje minimálne pravidlá týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií v oblasti sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, ***materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí*** a kontaktovania detí na sexuálne účely. ***Táto smernica zavádza aj*** ustanovenia na posilnenie prevencie ***tejto*** trestnej činnosti a ochrany jej obetí.	***Cieľom tejto smernice je stanoviť odporúčania*** týkajúce sa vymedzenia trestných činov a sankcií v oblasti sexuálneho zneužívania a sexuálneho vykorisťovania detí, ***detskej pornografie*** a kontaktovania detí na sexuálne účely. ***Jej cieľom je takisto zaviesť'*** ustanovenia na posilnenie prevencie trestnej činnosti a ochrany jej obetí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 159
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(1a) (2) „osoba, ktorá v detstve zažila sexuálne zneužívanie a vykorisťovanie“ je osoba, ktorá ako dieťa zažila sexuálne násilie, bez ohľadu na svoje právne postavenie a skutočnosť, či bola uznaná za obeť trestného činu v rámci právneho systému.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 160
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(1a) (2) „osoba, ktorá v detstve zažila sexuálne zneužívanie a vykorisťovanie“ je osoba, ktorá ako dieťa zažila sexuálne násilie, bez ohľadu na právne postavenie a skutočnosť, či bola uznaná za obeť trestného činu v rámci príslušného právneho systému.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 161
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(1a) „osoba, ktorá v detstve zažila sexuálne zneužívanie a vykorisťovanie“ je osoba, ktorá ako dieťa zažila sexuálne násilie, bez ohľadu na svoje právne postavenie a skutočnosť, či bola uznaná za obeť trestného činu v rámci právneho systému.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 162
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(1b) „sexuálne násilie na deťoch“[1a] je každý sexuálny akt, ktorým osoba využíva nerovnováhu svojej moci nad dieťaťom s cieľom zmanipulovať ho a dosiahnuť sexuálne uspokojenie.
	[1a] Definícia organizácie Save the Children.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 163
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) „vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity“ je vek, pod ktorého hranicou je podľa vnútroštátneho práva zakázané zapájať sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom;	***2.*** „vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity“ je vek, pod ktorého hranicou je podľa vnútroštátneho práva zakázané zapájať sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom ***za akýchkoľvek okolností***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 164
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(2a) „súhlas " dieťaťa, ktoré dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, je akékoľvek slobodné, konkrétne, informované a jednoznačné uvedenie súhlasu dieťaťa so sexuálnym činom v kontexte súvisiacich okolností;

Or. en

Odôvodnenie

Presunutie vymedzenia pojmu súhlas na toto miesto v záujme vnútornej logiky textu.

Pozmeňujúci návrh 165
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) každý materiál, ktorý vizuálne zobrazuje dieťa zapojené do ***skutočného*** alebo ***simulovaného jednoznačne sexuálneho konania***;	a) každý materiál, ktorý vizuálne zobrazuje dieťa zapojené do ***jednoznačne sexuálneho konania a ktorý je skutočný alebo generovaný a simulovaný umelou inteligenciou,*** alebo ***vytvorený akýmikoľvek inými počítačovými prostriedkami***;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 166
Verena Mertens

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) ***každý materiál, ktorý vizuálne zobrazuje dieťa zapojené*** do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania;	a) ***všetky formy znázornenia, a to všetkými prostriedkami, dieťaťa alebo ktorejkoľvek časti jeho tela zapojeného*** do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 167
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) ***každý materiál, ktorý vizuálne zobrazuje dieťa zapojené*** do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania;	a) ***každé znázornenie, a to akýmikoľvek prostriedkami, dieťaťa alebo ktorejkoľvek časti jeho tela zapojeného*** do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 168
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) ***každý materiál, ktorý vizuálne zobrazuje dieťa zapojené*** do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania;	a) ***každé znázornenie, a to akýmikoľvek prostriedkami, dieťaťa alebo ktorejkoľvek časti jeho tela zapojeného*** do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 169
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) každý materiál, ktorý ***vizuálne*** zobrazuje dieťa zapojené do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania;	a) každý materiál, ktorý zobrazuje dieťa zapojené do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 170
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zobrazenie ***pohlavných orgánov*** dieťaťa primárne určené na sexuálne účely;	b) ***každé*** zobrazenie ***či znázornenie intímnych častí tela*** dieťaťa ***akýmikoľvek prostriedkami*** primárne určené na sexuálne účely;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 171
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ***zobrazenie pohlavných orgánov*** dieťaťa primárne určené na sexuálne účely;	b) ***všetky formy znázornenia intímnych častí tela*** dieťaťa ***akýmikoľvek prostriedkami*** primárne určené na sexuálne účely;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 172
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ***zobrazenie pohlavných orgánov*** dieťaťa primárne určené na sexuálne účely;	b) ***každé znázornenie intímnych častí tela*** dieťaťa ***akýmikoľvek prostriedkami*** primárne určené na sexuálne účely;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 173
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zobrazenie pohlavných orgánov dieťaťa primárne určené na sexuálne účely;	b) zobrazenie pohlavných orgánov ***alebo intímnych častí tela*** dieťaťa primárne určené na sexuálne účely;

Or. en

Odôvodnenie

Potrebná zmena v záujme zahrnutia častí tela, ktoré zvyčajne figurujú v materiáli obsahujúcom sexuálne zneužívanie detí.

Pozmeňujúci návrh 174
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zobrazenie ***pohlavných*** orgánov	b) zobrazenie orgánov dieťaťa

dieťaťa primárne určené na sexuálne účely;	primárne určené na sexuálne účely;

Or. en

Odôvodnenie

Mohlo by ísť aj o iné orgány, hlavným aspektom je „primárne určené na sexuálne účely“.

Pozmeňujúci návrh 175
Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) každý materiál, ktorý vizuálne zobrazuje akúkoľvek osobu vyzerajúcu ako dieťa zapojenú do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania alebo každé zobrazenie pohlavných orgánov akejkoľvek osoby vyzerajúcej ako dieťa primárne určené na sexuálne účely;	c) každý materiál, ktorý vizuálne zobrazuje akúkoľvek osobu vyzerajúcu ako dieťa zapojenú do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania***,*** alebo každé zobrazenie pohlavných orgánov ***alebo intímnych častí tela*** akejkoľvek osoby vyzerajúcej ako dieťa primárne určené na sexuálne účely;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 176
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) každý materiál, ktorý vizuálne zobrazuje akúkoľvek osobu vyzerajúcu ako dieťa zapojenú do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania alebo každé zobrazenie pohlavných orgánov akejkoľvek osoby vyzerajúcej ako dieťa primárne určené na sexuálne účely;	c) každý materiál, ktorý vizuálne zobrazuje akúkoľvek osobu vyzerajúcu ako dieťa zapojenú do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania alebo každé zobrazenie pohlavných orgánov ***alebo intímnych častí tela*** akejkoľvek osoby vyzerajúcej ako dieťa primárne určené na sexuálne účely;

Or. en

Odôvodnenie

Konzistentnosť s ostatnými pozmeňujúcimi návrhmi.

Pozmeňujúci návrh 177
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ***každý materiál, ktorý vizuálne zobrazuje akúkoľvek osobu vyzerajúcu*** ako dieťa ***zapojenú*** do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania alebo každé zobrazenie ***pohlavných orgánov*** akejkoľvek osoby vyzerajúcej ako dieťa primárne určené na sexuálne účely;	c) ***všetky formy znázornenia, a to všetkými prostriedkami, akejkoľvek osoby vyzerajúcej*** ako dieťa ***zapojenej*** do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania alebo každé zobrazenie ***intímnych častí tela*** akejkoľvek osoby vyzerajúcej ako dieťa primárne určené na sexuálne účely;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 178
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ***každý materiál, ktorý vizuálne zobrazuje akúkoľvek osobu vyzerajúcu*** ako dieťa ***zapojenú*** do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania alebo každé zobrazenie ***pohlavných orgánov*** akejkoľvek osoby vyzerajúcej ako dieťa primárne určené na sexuálne účely;	c) ***každé znázornenie, a to akýmikoľvek prostriedkami, akejkoľvek osoby vyzerajúcej*** ako dieťa ***zapojenej*** do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania alebo každé zobrazenie ***intímnych častí tela*** akejkoľvek osoby vyzerajúcej ako dieťa primárne určené na sexuálne účely;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 179
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) každý materiál, ktorý ***vizuálne*** zobrazuje akúkoľvek osobu vyzerajúcu ako dieťa zapojenú do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania alebo každé zobrazenie pohlavných orgánov akejkoľvek osoby vyzerajúcej ako dieťa primárne určené na sexuálne účely***;***	c) každý materiál, ktorý zobrazuje akúkoľvek osobu vyzerajúcu ako dieťa zapojenú do skutočného alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania***,*** alebo každé zobrazenie pohlavných orgánov akejkoľvek osoby vyzerajúcej ako dieťa primárne určené na sexuálne účely

Or. en

Pozmeňujúci návrh 180
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) realistické snímky , reprodukcie alebo znázornenia dieťaťa zapojeného do jednoznačne sexuálneho konania alebo pohlavných orgánov dieťaťa***,*** primárne určené na sexuálne účely;	d) realistické snímky ***vrátane snímok generovaných umelou inteligenciou alebo vytvorených akýmikoľvek inými počítačovými prostriedkami***, reprodukcie alebo znázornenia dieťaťa zapojeného do jednoznačne sexuálneho konania alebo pohlavných orgánov ***či intímnych častí tela*** dieťaťa primárne určené na sexuálne účely;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 181
Loucas Fourlas

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) realistické snímky , reprodukcie	d) realistické snímky***,***

alebo znázornenia dieťaťa zapojeného do jednoznačne sexuálneho konania alebo pohlavných orgánov dieťaťa**,** primárne určené na sexuálne účely;	***pseudofotografie***, reprodukcie alebo znázornenia dieťaťa zapojeného do jednoznačne sexuálneho konania alebo pohlavných orgánov dieťaťa primárne určené na sexuálne účely***, bez ohľadu na spôsob ich vytvorenia alebo manipulácie***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 182
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) realistické snímky , reprodukcie alebo znázornenia dieťaťa zapojeného do jednoznačne sexuálneho konania alebo pohlavných orgánov dieťaťa**,** primárne určené na sexuálne účely;	d) realistické snímky, reprodukcie alebo znázornenia dieťaťa zapojeného do jednoznačne sexuálneho konania alebo pohlavných orgánov ***či intímnych častí tela*** dieťaťa primárne určené na sexuálne účely;

Or. en

Odôvodnenie

Konzistentnosť s ostatnými pozmeňujúcimi návrhmi.

Pozmeňujúci návrh 183
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) realistické snímky , reprodukcie alebo znázornenia dieťaťa zapojeného do jednoznačne sexuálneho konania alebo ***pohlavných orgánov*** dieťaťa**,** primárne určené na sexuálne účely;	d) ***akékoľvek*** realistické snímky, reprodukcie alebo znázornenia dieťaťa zapojeného do jednoznačne sexuálneho konania alebo ***intímnych častí tela*** dieťaťa primárne určené na sexuálne účely;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 184
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) realistické snímky , reprodukcie alebo znázornenia dieťaťa zapojeného do jednoznačne sexuálneho konania alebo ***pohlavných orgánov*** dieťaťa***,*** primárne určené na sexuálne účely;	d) ***akékoľvek*** realistické snímky, reprodukcie alebo znázornenia dieťaťa zapojeného do jednoznačne sexuálneho konania alebo ***intímnych častí tela*** dieťaťa primárne určené na sexuálne účely;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 185
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) ***realistické snímky , reprodukcie*** alebo ***znázornenia*** dieťaťa zapojeného do jednoznačne sexuálneho konania alebo ***pohlavných orgánov*** dieťaťa***,*** primárne určené na sexuálne účely;	d) ***akákoľvek realistická snímka, reprodukcia*** alebo ***znázornenie*** dieťaťa zapojeného do jednoznačne sexuálneho konania alebo ***intímnych častí tela*** dieťaťa primárne určené na sexuálne účely;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 186
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) realistické snímky , reprodukcie alebo znázornenia dieťaťa zapojeného do jednoznačne sexuálneho konania alebo ***pohlavných*** orgánov dieťaťa***,***	d) realistické snímky, reprodukcie alebo znázornenia dieťaťa zapojeného do jednoznačne sexuálneho konania alebo orgánov dieťaťa primárne určené na

primárne určené na sexuálne účely;	sexuálne účely;

Or. en

Odôvodnenie

Mohlo by ísť aj o iné orgány, hlavným aspektom je „primárne určené na sexuálne účely“.

Pozmeňujúci návrh 187
András László

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno d – bod i (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	i) s osobitným zreteľom na:
	— nahrávky skutočných osôb, ktoré boli neskôr zmanipulované,
	— nahrávky zobrazujúce fiktívne osoby, ktoré boli vytvorené úplne umelo,
	— sexuálne bábiky, roboty a iné pomôcky, ktoré realisticky znázorňujú deti.

Or. hu

Odôvodnenie

Podporujeme účel tohto návrhu, no jeho znenie zároveň dostatočne jasne nevyjadruje, že jeho cieľom je deepfake a umelou inteligenciou generovaný realistický obsah a že smernica sa vzťahuje aj na sexuálne bábiky, roboty a iné pomôcky, ktoré realisticky znázorňujú deti. Hoci sa v súvisiacom odôvodnení nespomínajú, znenie smernice by malo väčšmi zdôrazniť skutočnosť, že predstavujú materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí.

Pozmeňujúci návrh 188
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – písmeno 3 – bod d a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) akýkoľvek materiál vrátane zvukového materiálu, ktorý vykresľuje

	dieťa zapojené do reálneho alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho konania, primárne určený na sexuálne účely;

Or. en

Odôvodnenie

Cieľom je zahrnúť materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí v zvukovej alebo textovej podobe.

Pozmeňujúci návrh 189
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) akýkoľvek materiál, bez ohľadu na jeho formu, určený na poskytovanie poradenstva, usmernení alebo pokynov o tom, ako spáchať sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie detí alebo ako kontaktovať deti;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 190
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) akýkoľvek materiál, bez ohľadu na jeho formu, určený na poskytovanie poradenstva, usmernení alebo pokynov o tom, ako spáchať sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie detí alebo ako kontaktovať deti;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Premiestnené do odseku 3a (nový) a vymedzené nie ako „akýkoľvek materiál“, ale ako „zbierka informácií“. V tejto súvislosti pozri aj článok 5a (nový).

Pozmeňujúci návrh 191
Sebastian Tynkkynen

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) akýkoľvek materiál, bez ohľadu na jeho formu, určený na poskytovanie poradenstva, usmernení alebo pokynov o tom, ako spáchať sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie detí alebo ako kontaktovať deti;	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Návody s inštruktážami, ako sexuálne zneužiť dieťa (tzv. návody pre pedofilov), by nemali byť súčasťou definície sexuálneho zneužívania dieťaťa, ale mali by byť uvedené v samostatnom ustanovení. Objasnia sa tak rozdiely, ktorými sa vyznačujú nezákonné materiály, a predíde sa nepredvídaným dôsledkom pre iné právne akty, ktoré sa opierajú o vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ v smernici o sexuálnom zneužívaní detí. Samotné návody nie sú materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí a nemalo by sa k nim pristupovať ako k týmto materiálom, aj keď ich výroba a šírenie sú trestne stíhané. Je tiež dôležité ozrejmiť, že kriminalizácia „poskytovania poradenstva o tom, ako vyhľadávať deti, vykonávať grooming a zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu“ by sa nemala týkať všeobecných rád o súkromí, anonymite online a predchádzaní sledovaniu, ktoré sú zásadné pre ochranu základných ľudských práv jednotlivých občanov.

Pozmeňujúci návrh 192
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) akýkoľvek materiál, bez ohľadu na jeho formu, určený na poskytovanie poradenstva, usmernení alebo pokynov o	e) ***„inštruktážny návod na sexuálne zneužívanie detí“ je*** akýkoľvek materiál, bez ohľadu na jeho formu, určený na

tom, ako spáchať sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie detí alebo ako kontaktovať deti;	poskytovanie poradenstva, usmernení alebo pokynov o tom, ako spáchať sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie detí alebo ako kontaktovať deti;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 193
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) akýkoľvek materiál, bez ohľadu na jeho formu, určený na poskytovanie poradenstva, usmernení alebo pokynov o tom, ako spáchať ***sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie detí alebo ako kontaktovať deti***;	e) ***„inštruktážny návod na sexuálne zneužívanie detí“ je*** akýkoľvek materiál, bez ohľadu na jeho formu, určený na poskytovanie poradenstva, usmernení alebo pokynov o tom, ako spáchať ***trestné činy uvedené v tejto smernici***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 194
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3a) „inštruktážny návod alebo návody na sexuálne zneužívanie detí“ je zbierka informácií, bez ohľadu na jej formu, ktorá je určená na poskytovanie poradenstva, usmernení alebo pokynov o tom, ako spáchať sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie detí alebo ako kontaktovať deti a ako sa vyhnúť stíhaniu za tieto trestné činy;

Or. en

Odôvodnenie

Súvisí s článkom 5a (nový).

Pozmeňujúci návrh 195
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3a) „inštruktážny návod na sexuálne zneužívanie detí“ je akýkoľvek materiál, bez ohľadu na jeho formu, určený na poskytovanie poradenstva, usmernení alebo pokynov o tom, ako spáchať trestné činy uvedené v článkoch 3, 4, 5, 6 a 7 tejto smernice;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 196
Sebastian Tynkkynen

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3a) „inštruktážny návod na sexuálne zneužívanie detí“ je zbierka informácií, bez ohľadu na jej formu, ktorá je určená na poskytovanie poradenstva, usmernení alebo pokynov o tom, ako spáchať sexuálne zneužívanie alebo sexuálne vykorisťovanie detí alebo ako kontaktovať deti;

Or. en

Odôvodnenie

Návody s inštruktážami, ako sexuálne zneužiť dieťa (tzv. návody pre pedofilov), by nemali byť súčasťou definície sexuálneho zneužívania dieťaťa, ale mali by byť uvedené v samostatnom ustanovení. Objasnia sa tak rozdiely, ktorými sa vyznačujú nezákonné materiály, a predíde sa

nepredvídaným dôsledkom pre iné právne akty, ktoré sa opierajú o vymedzenie pojmu „materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí“ v smernici o sexuálnom zneužívaní detí. Samotné návody nie sú materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí a nemalo by sa k nim pristupovať ako k týmto materiálom, aj keď ich výroba a šírenie sú trestne stíhané. Je tiež dôležité ozrejmiť, že kriminalizácia „poskytovania poradenstva o tom, ako vyhľadávať deti, vykonávať grooming a zneužívať deti a vyhnúť sa identifikácii a stíhaniu“ by sa nemala týkať všeobecných rád o súkromí, anonymite online a predchádzaní sledovaniu, ktoré sú zásadné pre ochranu základných ľudských práv jednotlivých občanov.

Pozmeňujúci návrh 197
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(3a) „realistické snímky“ sú všetky snímky, ktoré by vzhľadom na svoju sofistikovanosť alebo podobnosť so skutočnými osobami mohli viesť k presvedčeniu, že sú autentické;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 198
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) „ vykorisťovanie dieťaťa na účely prostitúcie “ je využívanie dieťaťa na sexuálne aktivity, pri ktorých je peňažná alebo iná forma odmeny alebo protiplnenia poskytnutá alebo prisľúbená výmenou za zapojenie dieťaťa do sexuálnych aktivít bez ohľadu na to, či táto platba, prísľub alebo protiplnenie boli poskytnuté dieťaťu, alebo tretej strane;	(4) „vykorisťovanie dieťaťa na účely prostitúcie“ je využívanie dieťaťa na sexuálne aktivity, pri ktorých je peňažná alebo iná forma odmeny***, zisku, výhody, prospechu*** alebo protiplnenia poskytnutá alebo prisľúbená výmenou za zapojenie dieťaťa do sexuálnych aktivít bez ohľadu na to, či táto platba, prísľub***, zisk, výhoda, prospech*** alebo protiplnenie boli poskytnuté dieťaťu, alebo tretej strane;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 199
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) „ vykorisťovanie dieťaťa ***na účely prostitúcie*** “ je využívanie dieťaťa na sexuálne aktivity, pri ktorých je peňažná alebo iná forma odmeny alebo protiplnenia poskytnutá alebo prisľúbená výmenou za zapojenie dieťaťa do sexuálnych aktivít bez ohľadu na to, či táto platba, prísľub alebo protiplnenie boli poskytnuté dieťaťu, alebo tretej strane;	(4) „***sexuálne*** vykorisťovanie dieťaťa“ je využívanie dieťaťa na sexuálne aktivity, pri ktorých je peňažná alebo iná forma odmeny***, zisku, výhody, prospechu*** alebo protiplnenia poskytnutá alebo prisľúbená výmenou za zapojenie dieťaťa do sexuálnych aktivít bez ohľadu na to, či táto platba, prísľub***, zisk, výhoda, prospech*** alebo protiplnenie boli poskytnuté dieťaťu, alebo tretej strane;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 200
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) „ vykorisťovanie dieťaťa ***na účely prostitúcie*** “ je využívanie dieťaťa na sexuálne aktivity, pri ktorých je peňažná alebo iná forma odmeny alebo protiplnenia poskytnutá alebo prisľúbená výmenou za zapojenie dieťaťa do sexuálnych aktivít bez ohľadu na to, či táto ***platba***, prísľub alebo protiplnenie boli poskytnuté dieťaťu, alebo tretej strane;	(4) „***sexuálne*** vykorisťovanie dieťaťa“ je využívanie dieťaťa na sexuálne aktivity, pri ktorých je peňažná alebo iná forma odmeny***, zisku, výhody, prospechu*** alebo protiplnenia poskytnutá alebo prisľúbená výmenou za zapojenie dieťaťa do sexuálnych aktivít bez ohľadu na to, či táto ***odmena, zisk, výhoda, prospech***, prísľub alebo protiplnenie boli poskytnuté dieťaťu, alebo tretej strane;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 201
Milan Uhrík

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) „ predstavenie zahŕňajúce sexuálne zneužívanie dieťaťa “ je živé predstavenie určené publiku, a to aj s využitím informačných a komunikačných technológií, v ktorom:	(5) „predstavenie zahŕňajúce sexuálne zneužívanie dieťaťa“ je živé predstavenie určené ***jednotlivcovi alebo*** publiku, a to aj s využitím informačných a komunikačných technológií, v ktorom:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 202
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) „ predstavenie zahŕňajúce sexuálne zneužívanie dieťaťa “ je živé predstavenie určené publiku, a to aj s využitím informačných a komunikačných technológií, v ktorom:	(5) „predstavenie zahŕňajúce sexuálne zneužívanie dieťaťa“ je živé predstavenie určené ***jednočlennému alebo viacčlennému*** publiku, a to aj s využitím informačných a komunikačných technológií, v ktorom:

Or. en

Odôvodnenie

V záujme vnútornej logiky textu, aby sa zabezpečilo, že budú zahrnuté aj videorozhovory s jednou osobou.

Pozmeňujúci návrh 203
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) je dieťa zapojené do reálneho alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho	a) je dieťa zapojené do reálneho alebo simulovaného jednoznačne sexuálneho

konania alebo	***činu alebo*** konania alebo

Or. en

Odôvodnenie

V záujme vnútornej logiky textu.

Pozmeňujúci návrh 204
Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sú pohlavné orgány dieťaťa obnažované primárne na sexuálne účely;	b) sú pohlavné orgány ***alebo intímne časti tela*** dieťaťa obnažované primárne na sexuálne účely;

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 205
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sú pohlavné orgány dieťaťa obnažované primárne na sexuálne účely;	b) sú pohlavné orgány ***alebo intímne časti tela*** dieťaťa obnažované primárne na sexuálne účely;

Or. en

Odôvodnenie

Konzistentnosť s ostatnými pozmeňujúcimi návrhmi.

Pozmeňujúci návrh 206
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 1 – bod 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sú ***pohlavné orgány*** dieťaťa obnažované primárne na sexuálne účely;	b) sú ***intímne časti tela*** dieťaťa obnažované primárne na sexuálne účely;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 207
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sú ***pohlavné orgány*** dieťaťa obnažované primárne na sexuálne účely;	b) sú ***intímne časti tela*** dieťaťa obnažované primárne na sexuálne účely;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 208
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sú ***pohlavné orgány*** dieťaťa obnažované primárne na sexuálne účely;	b) sú ***intímne časti tela*** dieťaťa obnažované primárne na sexuálne účely;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 209
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) sú ***pohlavné*** orgány dieťaťa	b) sú orgány dieťaťa obnažované

obnažované primárne na sexuálne účely;	primárne na sexuálne účely;

Or. en

Odôvodnenie

Mohlo by ísť aj o iné orgány, hlavným aspektom je „primárne určené na sexuálne účely“. Zohľadňujú sa tu zmeny v článku 3 písm. b) a d).

Pozmeňujúci návrh 210
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(5a) „sexuálne vydieranie dieťaťa“ je čin vyhrážania sa šírením intímneho materiálu, ktorý zobrazuje detskú obeť, s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo iné formy zisku pod hrozbou zdieľania tohto materiálu bez súhlasu osoby, ktorú zobrazuje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 211
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(5a) „sexuálne vydieranie dieťaťa“ je konanie spočívajúce vo vyhrážaní sa zdieľaním intímneho materiálu, ktorý zobrazuje detskú obeť, s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo akýkoľvek iný prospech pod hrozbou zdieľania tohto materiálu nad rámec súhlasu osoby, ktorú zobrazuje;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 212
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(5a) „sexuálne vydieranie dieťaťa“ je konanie spočívajúce vo vyhrážaní sa zdieľaním intímneho materiálu, ktorý zobrazuje detskú obeť, s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo akýkoľvek iný prospech pod hrozbou zdieľania tohto materiálu nad rámec súhlasu osoby, ktorú zobrazuje;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 213
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 5 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(5b) „konverzná terapia“ je akékoľvek liečenie zamerané na zmenu sexuálnej orientácie alebo rodovej identity osoby;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 214
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

(7a) „informačná a komunikačná technológia“ je akýkoľvek technologický nástroj alebo zdroj používaný na digitálne ukladanie, vytváranie, zdieľanie alebo výmenu informácií vrátane inteligentných telefónov, počítačov, platforiem sociálnych sietí a iných mediálnych aplikácií a služieb.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 215
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7a) „informačná a komunikačná technológia“ je akýkoľvek technologický nástroj a zdroj používaný na digitálne ukladanie, vytváranie, zdieľanie alebo výmenu informácií vrátane inteligentných telefónov, počítačov, sociálnych sietí a iných mediálnych aplikácií a služieb;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 216
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7a) „informačná a komunikačná technológia“ je akýkoľvek technologický nástroj a zdroj používaný na digitálne ukladanie, vytváranie, zdieľanie alebo výmenu informácií vrátane inteligentných telefónov, počítačov, sociálnych sietí a iných mediálnych aplikácií a služieb;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 217
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 7 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7b) „online“ je prostredníctvom informačných a komunikačných technológií;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 218
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 7 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7b) „online“ je prostredníctvom informačných a komunikačných technológií;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 219
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 7 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(7c) „online“ odkazuje na všetky spôsoby používania informačných a komunikačných technológií.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 220
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) „osoby v rovnocennom postavení“ sú osoby, ktoré sú si blízke z hľadiska ***veku a*** stupňa psychického a telesného vývoja alebo vyspelosti.	(8) „osoby v rovnocennom postavení“ sú osoby, ***medzi ktorými je najviac trojročný vekový rozdiel a*** ktoré sú si blízke z hľadiska stupňa psychického a telesného vývoja alebo vyspelosti.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 221
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) „osoby v rovnocennom postavení“ sú osoby, ktoré sú si blízke z hľadiska veku a stupňa psychického a telesného vývoja ***alebo*** vyspelosti.	(8) „osoby v rovnocennom postavení“ sú osoby, ktoré sú si blízke z hľadiska veku a stupňa psychického a telesného vývoja ***a*** vyspelosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 222
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) „osoby v rovnocennom postavení“ sú osoby, ktoré sú si blízke z hľadiska veku a stupňa psychického a telesného vývoja ***alebo*** vyspelosti.	(8) „osoby v rovnocennom postavení“ sú osoby, ktoré sú si blízke z hľadiska veku a stupňa psychického a telesného vývoja ***a*** vyspelosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 223
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) „osoby v rovnocennom postavení“ sú osoby, ktoré sú si blízke z hľadiska veku a stupňa psychického a telesného vývoja ***alebo*** vyspelosti.	(8) „osoby v rovnocennom postavení“ sú osoby, ktoré sú si blízke z hľadiska veku a stupňa psychického a telesného vývoja ***a*** vyspelosti.

Or. en

Odôvodnenie

Malo by ísť o kumulatívne podmienky.

Pozmeňujúci návrh 224
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 8 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(8a) „pornografický obsah“ je tlačený alebo online materiál, ktorý jednoznačne opisuje alebo zobrazuje reálne alebo simulované jednoznačne sexuálne konanie alebo ktorý akýmkoľvek spôsobom zobrazuje pohlavné orgány primárne na sexuálne účely.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 225
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 8 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(8a) „horúca linka“ je organizácia usadená v členskom štáte konajúca vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí a povolená príslušnými orgánmi tohto členského štátu.

Or. en

Odôvodnenie

Presunutie vymedzenia pojmu horúca linka do článku 2 v záujme vnútornej logiky textu.

Pozmeňujúci návrh 226
Alessandro Zan, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Evin Incir, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Francisco Assis, Merja Kyllönen, Pina Picierno, Antonio López-Istúriz White, Anna Stürgkh, Cecilia Strada

Návrh smernice
Článok 2 – odsek 1 – bod 8 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(8a) „konverzná terapia“ je akékoľvek liečenie zamerané na zmenu sexuálnej orientácie alebo rodovej identity osoby;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 227
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 3 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Trestné činy súvisiace so sexuálnym zneužívaním	Trestné činy súvisiace so sexuálnym zneužívaním ***detí a ich ochrany***

Or. en

Odôvodnenie

Premietajú sa sem zmeny v iných článkoch.

Pozmeňujúci návrh 228
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa konanie uvedené v odsekoch 2 až ***8*** považovalo za trestný čin.	1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa ***úmyselné*** konanie uvedené v odsekoch 2 až ***8*** považovalo za trestný čin***, a to aj ak bolo spáchané prostredníctvom informačnej a komunikačnej technológie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 229
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa konanie uvedené v odsekoch 2 až ***8*** považovalo za trestný čin.	1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa konanie uvedené v odsekoch 2 až ***8*** považovalo za trestný čin***, a to aj ak bolo spáchané prostredníctvom informačnej a komunikačnej technológie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 230
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa	1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa

konanie uvedené v odsekoch 2 až ***8*** považovalo za trestný čin.	konanie uvedené v odsekoch 2 až ***8*** považovalo za trestný čin***, a to aj ak bolo spáchané prostredníctvom informačnej a komunikačnej technológie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 231
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa konanie uvedené v odsekoch 2 až ***8*** považovalo za trestný čin.	1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa konanie uvedené v odsekoch 2 až ***8*** považovalo za trestný čin***, a to aj ak bolo spáchané s využitím informačnej a komunikačnej technológie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 232
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa konanie uvedené v odsekoch 2 až ***8*** považovalo za trestný čin.	1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa ***úmyselné*** konanie uvedené v odsekoch 2 až ***8*** považovalo za trestný čin.

Or. fr

Odôvodnenie

Opätovné vloženie výrazu, ktorý omylom vypadol z textu, ako tvrdí samotná Komisia.

Pozmeňujúci návrh 233

Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Zapríčinenie toho, že dieťa***, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity,*** sa stane na sexuálne účely svedkom sexuálnych aktivít, hoci sa na nich toto dieťa nemusí priamo zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej jeden rok.	2. Zapríčinenie toho, že dieťa sa stane na sexuálne účely svedkom sexuálnych aktivít, hoci sa na nich toto dieťa nemusí priamo zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej jeden rok.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 234
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Zapríčinenie toho, že dieťa, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, sa stane na sexuálne účely svedkom sexuálnych aktivít, hoci sa na nich toto dieťa nemusí priamo zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***jeden rok***.	2. Zapríčinenie toho, že dieťa, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, sa stane na sexuálne účely svedkom sexuálnych aktivít, hoci sa na nich toto dieťa nemusí priamo zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***tri roky***.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 235
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

2. Zapríčinenie toho, že dieťa, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, sa stane na sexuálne účely svedkom sexuálnych aktivít, hoci sa na nich toto dieťa nemusí priamo zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***jeden rok***.	2. Zapríčinenie toho, že dieťa, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, sa stane na sexuálne účely svedkom sexuálnych aktivít, hoci sa na nich toto dieťa nemusí priamo zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva roky***.

Or. en

Odôvodnenie

Tento trestný čin môže dieťa traumatizovať a negatívne ovplyvniť jeho vývoj. Predstavuje tiež krok smerom k závažnejším trestným činom páchateľa. Členské štáty by sa teda nemali báť ukladať prísne tresty.

Pozmeňujúci návrh 236
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 2 – pododsek 1 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Konanie uvedené v prvom pododseku sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej jeden rok, ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a s činom nesúhlasilo.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 237
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Vystavenie dieťaťa pornografickému obsahu, a to aj prostredníctvom informačnej a

komunikačnej technológie, na účel spáchanie niektorého z trestných činov uvedených v odseku 3 tohto článku a v článku 5 ods. 6 sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej tri roky.

Or. en

Odôvodnenie

Odôvodnenie podľa stratégie EÚ v oblasti práv dieťaťa: „Prítomnosť detí na internete [...] zvyšuje ich vystavenie škodlivému alebo nezákonnému obsahu, ako sú materiály týkajúce sa sexuálneho zneužívania alebo vykorisťovania detí, pornografia a obsah dospelých“. Komisia poznamenáva, že toto vystavenie v sebe ukrýva aj riziká škodlivého a nezákonného kontaktu, ako je kybergrooming a sexuálne kontaktovanie, kybernetické šikanovanie alebo zneužívanie a obťažovanie na internete. Rozmach tzv. platforiem pre dospelých, ktoré zvyčajne zatvárajú oči pred potrebou obmedziť prístup detí k určitému obsahu, prináša výzvy v oblasti presadzovania práva a nové možnosti zneužívania. Existuje množstvo vedeckých dôkazov, ktoré poukazujú na to, že vystavenie detí pornografickému obsahu im spôsobuje výraznú psychickú a emočnú nepohodu a má škodlivý vplyv na ich kognitívny vývoj. Navyše niektorí páchatelia využívajú takýto obsah ako techniku groomingu, ktorej cieľom je otupiť citlivosť detí voči sexuálnym aktivitám tým, že mení ich vnímanie sexuality a zmenšuje ich odpor voči nevhodnému správaniu. Vzhľadom na tieto skutočnosti by vystavenie detí pornografickému obsahu offline aj online malo v rámci práva EÚ predstavovať trestný čin. Cieľom je obmedziť šírenie takéhoto obsahu so zreteľom na také základné politické hľadiská ako ochrana detí a zabezpečenie ich zdravého vývoja.

Pozmeňujúci návrh 238
François-Xavier Bellamy, Caterina Chinnici, Antonio López-Istúriz White, Javier Zarzalejos

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2b. Vedomé šírenie pornografického obsahu online takým spôsobom, že k nemu môže mať prístup dieťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou najmenej jeden rok.

Or. en

Odôvodnenie

Online platformy, ktoré uľahčujú prístup detí k pornografickému materiálu, okrem iného aj

tým, že nemajú zavedené účinné nástroje overovania veku, by mali niesť trestnú zodpovednosť za tento trestný čin, a to nielen so zreteľom na krátkodobú ujmu, ktorú spôsobia deťom, ale aj na dlhodobé účinky, ktoré môžu zmeniť postoj dieťaťa k sexuálnej aktivite a v konečnom dôsledku ho pripraviť na sexuálne zneužívanie a vykorisťovanie. Trestné stíhanie vystavenia detí pornografickému obsahu je odpoveďou na potrebu nadčasovosti právnych predpisov EÚ a na jeden z hlavných cieľov tejto smernice – posilnenie a zlepšenie opatrení na predchádzanie sexuálnemu zneužívaniu a vykorisťovaniu detí. Cezhraničná povaha tohto fenoménu a čoraz častejšie používanie online technológií, ktoré zvyšuje riziká sexuálneho zneužívania detí a využívania ich zraniteľnosti, odôvodňuje úpravu tohto pozmeňujúceho návrhu. V dôsledku chýbajúcich spoločných pravidiel v tejto oblasti existuje množstvo vnútroštátnych zákonov s vlastným súborom výnimiek. To vedie k dezorganizovanému právnemu rámcu a nerovnakej ochrane detí, čím sa podkopáva úsilie v oblasti presadzovania práva, ktoré už vynaložili niektoré členské štáty.

Pozmeňujúci návrh 239
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Zapríčinenie toho, že dieťa, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, sa stane na sexuálne účely svedkom sexuálneho zneužitia, hoci sa na ňom nemusí priamo zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky.	3. Zapríčinenie toho, že dieťa, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, ***alebo dieťa, ktoré dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a s činom nesúhlasilo,*** sa stane na sexuálne účely svedkom sexuálneho zneužitia, hoci sa na ňom nemusí priamo zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 240
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Zapríčinenie toho, že dieťa***, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity,*** sa stane na	3. Zapríčinenie toho, že dieťa sa stane na sexuálne účely svedkom sexuálneho zneužitia, hoci sa na ňom nemusí priamo

sexuálne účely svedkom sexuálneho zneužitia, hoci sa na ňom nemusí priamo zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky.	zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 241
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Zapríčinenie toho, že dieťa***, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity,*** sa stane na sexuálne účely svedkom sexuálneho zneužitia, hoci sa na ňom nemusí priamo zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky.	3. Zapríčinenie toho, že dieťa sa stane na sexuálne účely svedkom sexuálneho zneužitia, hoci sa na ňom nemusí priamo zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 242
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Zapríčinenie toho, že dieťa, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, sa stane na sexuálne účely svedkom sexuálneho zneužitia, hoci sa na ňom nemusí priamo zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva*** roky.	3. Zapríčinenie toho, že dieťa, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, sa stane na sexuálne účely svedkom sexuálneho zneužitia, hoci sa na ňom nemusí priamo zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***tri*** roky.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 243
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Zapríčinenie toho, že dieťa, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, sa stane na sexuálne účely svedkom sexuálneho zneužitia, hoci sa na ňom nemusí priamo zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva*** roky.	3. Zapríčinenie toho, že dieťa, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, sa stane na sexuálne účely svedkom sexuálneho zneužitia, hoci sa na ňom nemusí priamo zúčastňovať, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***tri*** roky.

Or. en

Odôvodnenie

Tento trestný čin môže dieťa traumatizovať a negatívne ovplyvniť jeho vývoj. Predstavuje tiež dôležitý krok smerom k závažnejším trestným činom páchateľa. Členské štáty by sa teda nemali báť ukladať prísne tresty.

Pozmeňujúci návrh 244
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, alebo spôsobenie zapojenia dieťaťa do sexuálnych aktivít s inou osobou sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem*** rokov.	4. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, alebo spôsobenie zapojenia dieťaťa do sexuálnych aktivít s inou osobou ***alebo so sebou samým*** sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem*** rokov.

Or. en

Odôvodnenie

S cieľom zabezpečiť, aby boli v rámci logiky textu čo najviac pokryté všetky známe situácie

sexuálneho zneužívania detí.

Pozmeňujúci návrh 245
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, alebo spôsobenie zapojenia dieťaťa do sexuálnych aktivít s inou osobou sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem*** rokov.	4. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, alebo spôsobenie zapojenia dieťaťa do sexuálnych aktivít ***so sebou samým alebo*** s inou osobou sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem*** rokov.

Or. fr

Odôvodnenie

Je nevyhnutné zahrnúť sem aj sexuálne zneužívanie páchané na vlastnej osobe, do ktorého by predátori mohli nútiť deti.

Pozmeňujúci návrh 246
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, alebo spôsobenie zapojenia dieťaťa do sexuálnych aktivít s inou osobou sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem*** rokov.	4. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít ***akýmikoľvek spôsobmi*** s dieťaťom, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, alebo spôsobenie zapojenia dieťaťa do sexuálnych aktivít s inou osobou sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem*** rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 247
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, alebo spôsobenie zapojenia dieťaťa do sexuálnych aktivít s inou osobou sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem*** rokov.	4. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom, ktoré ešte nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, alebo spôsobenie zapojenia dieťaťa do sexuálnych aktivít s inou osobou sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať*** rokov.

Or. en

Odôvodnenie

Zvýšenie navrhovanej trestnej sadzby s cieľom zohľadniť skutočnosť, že ide o trestný čin mimoriadne závažnej povahy, ktorý obeti pravdepodobne spôsobí traumu a ovplyvní jej vývoj.

Pozmeňujúci návrh 248
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 4 – pododsek 1 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Konanie uvedené v prvom pododseku sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov, ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a:
	a) nesúhlasí s daným činom s osobou v rovnocennom postavenímalebo
	b) išlo o spôsobenie zapojenia dieťaťa do sexuálnych aktivít s osobou, ktorá nie je v rovnocennom postavení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 249
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) zneužije uznané postavenie, ktoré vyplýva z dôvery, autority alebo vplyvu na dieťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej šesť*** rokov ***v prípade, že dieťa tento vek prekročilo, alebo***	a) zneužije uznané postavenie, ktoré vyplýva z dôvery, autority alebo vplyvu na dieťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať*** rokov***;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 250
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) zneužije uznané postavenie, ktoré vyplýva z dôvery, autority alebo vplyvu na dieťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej šesť*** rokov ***v prípade, že dieťa tento vek prekročilo,*** alebo	a) zneužije uznané postavenie, ktoré vyplýva z dôvery, autority alebo vplyvu na dieťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať*** rokov alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 251
Saskia Bricmont

Návrh smernice

Článok 3 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) zneužije uznané postavenie, ktoré vyplýva z dôvery, autority alebo vplyvu na dieťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej šesť*** rokov ***v prípade, že dieťa tento vek prekročilo,*** alebo	a) zneužije uznané postavenie, ktoré vyplýva z dôvery, autority alebo vplyvu na dieťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať*** rokov alebo

Or. en

Odôvodnenie

Cieľom je zohľadniť nový prístup, pri ktorom sa vek spôsobilosti dať súhlas uvádza medzi priťažujúcimi okolnosťami, a nie v rámci právnej kvalifikácie trestného činu. Rovnaká logika sa uplatňuje aj pri odseku 5 písm. b) a c), odseku 6 a odseku 8.

Pozmeňujúci návrh 252
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) zneužije uznané postavenie, ktoré vyplýva z dôvery, autority alebo vplyvu na dieťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej šesť*** rokov ***v prípade, že dieťa tento vek prekročilo,*** alebo	a) zneužije uznané postavenie, ktoré vyplýva z dôvery, autority alebo vplyvu na dieťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať*** rokov alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 253
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 5 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) zneužije uznané postavenie, ktoré vyplýva z dôvery, autority alebo vplyvu na dieťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***šesť*** rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo, alebo	a) zneužije uznané postavenie, ktoré vyplýva z dôvery, autority alebo vplyvu na dieťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dvanásť*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem*** rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo, alebo

Or. en

Odôvodnenie

Zvýšenie navrhovanej trestnej sadzby s cieľom zohľadniť skutočnosť, že ide o trestný čin mimoriadne závažnej povahy, ktorý obeti pravdepodobne spôsobí traumu a ovplyvní jej vývoj.

Pozmeňujúci návrh 254
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zneužije zvlášť zraniteľné postavenie dieťaťa, najmä v dôsledku duševného alebo telesného postihnutia alebo závislosti dieťaťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej šesť*** rokov ***v prípade, že dieťa tento vek prekročilo, alebo***	b) zneužije zvlášť zraniteľné postavenie dieťaťa, najmä v dôsledku duševného alebo telesného postihnutia alebo závislosti dieťaťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať*** rokov***;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 255
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zneužije zvlášť zraniteľné postavenie dieťaťa, najmä v dôsledku duševného alebo telesného postihnutia alebo závislosti dieťaťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej šesť*** rokov ***v prípade, že dieťa tento vek prekročilo,*** alebo	b) zneužije zvlášť zraniteľné postavenie dieťaťa, najmä v dôsledku duševného alebo telesného postihnutia alebo závislosti dieťaťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať*** rokov alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 256
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zneužije zvlášť zraniteľné postavenie dieťaťa, najmä v dôsledku duševného alebo telesného postihnutia alebo závislosti dieťaťa, ***sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej desať rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a*** odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***šesť*** rokov ***v prípade, že dieťa tento vek prekročilo,*** alebo	b) zneužije zvlášť zraniteľné postavenie dieťaťa, najmä v dôsledku duševného alebo telesného postihnutia alebo závislosti dieťaťa, ***ktoré žije v ústavnom prostredí alebo je pozbavené slobody, sa trestá*** odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať*** rokov alebo

Or. en

Pozmeňujúci návrh 257
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) zneužije zvlášť zraniteľné postavenie dieťaťa, najmä v dôsledku duševného alebo telesného postihnutia alebo závislosti dieťaťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať'*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***šesť'*** rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo, alebo	b) zneužije zvlášť zraniteľné postavenie dieťaťa, najmä v dôsledku duševného alebo telesného postihnutia alebo závislosti dieťaťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dvanásť'*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem*** rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo, alebo

Or. en

Odôvodnenie

Zvýšenie navrhovanej trestnej sadzby s cieľom zohľadniť skutočnosť, že ide o trestný čin mimoriadne závažnej povahy, ktorý obeti pravdepodobne spôsobí traumu a ovplyvní jej vývoj.

Pozmeňujúci návrh 258
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 5 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) použije donucovanie, násilie alebo hrozby, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12 rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a najmenej sedem*** rokov ***v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.***	c) použije donucovanie, násilie alebo hrozby, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov***;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 259
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 5 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) použije donucovanie, násilie alebo hrozby, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12 rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a najmenej sedem*** rokov ***v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	c) použije donucovanie, násilie alebo hrozby, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 260
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 5 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) použije donucovanie, násilie alebo hrozby, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12 rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a najmenej sedem*** rokov ***v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	c) použije donucovanie, násilie***, vydieranie*** alebo hrozby, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 261
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 5 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) použije donucovanie, násilie alebo hrozby, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek	c) použije donucovanie, ***silu, fyzické alebo psychické*** násilie***, vydieranie*** alebo hrozby, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov

spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a najmenej sedem rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.	v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a najmenej sedem rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 262
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 5 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) použije donucovanie, násilie alebo ***hrozby***, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a najmenej sedem rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.	c) použije donucovanie, násilie**,** ***hrozby*** alebo ***ponúkne odmenu či protiplnenie***, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a najmenej sedem rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 263
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 5 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) použije donucovanie, násilie alebo hrozby, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a najmenej ***sedem*** rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.	c) použije donucovanie, násilie alebo hrozby, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***14*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a najmenej ***deväť'*** rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.

Or. en

Odôvodnenie

Zvýšenie navrhovanej trestnej sadzby s cieľom zohľadniť skutočnosť, že ide o trestný čin mimoriadne závažnej povahy, ktorý obeti pravdepodobne spôsobí traumu a ovplyvní jej vývoj.

Pozmeňujúci návrh 264
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Donútenie dieťaťa na sexuálne aktivity s treťou stranou nátlakom, násilím alebo hrozbami sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12 rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej sedem*** rokov ***v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	6. Donútenie dieťaťa na sexuálne aktivity s treťou stranou nátlakom, násilím alebo hrozbami sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 265
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Donútenie dieťaťa na sexuálne aktivity s treťou stranou nátlakom, násilím alebo hrozbami sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12 rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej sedem*** rokov ***v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	6. Donútenie dieťaťa na sexuálne aktivity s treťou stranou nátlakom, násilím alebo hrozbami sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 266
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel, Sandro Ruotolo

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Donútenie dieťaťa na sexuálne aktivity s treťou stranou nátlakom, násilím alebo hrozbami sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12 rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej sedem*** rokov ***v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	6. Donútenie dieťaťa na sexuálne aktivity s treťou stranou nátlakom, násilím alebo hrozbami sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov.

Or. en

Odôvodnenie

Konzistentnosť s ostatnými pozmeňujúcimi návrhmi. Predovšetkým v prípade donútenia dieťaťa na sexuálne aktivity s treťou stranou nátlakom, násilím alebo hrozbami by skutočnosť, že dieťa dokáže vyjadriť súhlas, nemala mať nijaký vplyv na hornú hranicu trestnej sadzby.

Pozmeňujúci návrh 267
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Donútenie dieťaťa na sexuálne aktivity s treťou stranou nátlakom, násilím alebo hrozbami sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12 rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej sedem*** rokov ***v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	6. Donútenie dieťaťa na sexuálne aktivity s treťou stranou nátlakom, násilím alebo hrozbami sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 268
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi, András László

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Donútenie dieťaťa na sexuálne aktivity s treťou stranou nátlakom, násilím alebo hrozbami sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej sedem rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.	6. Donútenie dieťaťa na sexuálne aktivity ***so sebou samým alebo*** s treťou stranou nátlakom, násilím alebo hrozbami sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej sedem rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.

Or. fr

Odôvodnenie

Je nevyhnutné zahrnúť sem aj sexuálne zneužívanie páchané na vlastnej osobe, do ktorého by predátori mohli nútiť deti.

Pozmeňujúci návrh 269
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Donútenie dieťaťa na sexuálne aktivity s treťou stranou nátlakom, násilím alebo hrozbami sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***sedem*** rokov v prípade, že dieťa tento vek	6. Donútenie dieťaťa na sexuálne aktivity s treťou stranou nátlakom, násilím alebo hrozbami sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***14*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***deväť*** rokov v prípade, že dieťa tento vek

prekročilo.	prekročilo.

Or. en

Odôvodnenie

Zvýšenie navrhovanej trestnej sadzby s cieľom zohľadniť skutočnosť, že ide o trestný čin mimoriadne závažnej povahy, ktorý obeti pravdepodobne spôsobí traumu a ovplyvní jej vývoj.

Pozmeňujúci návrh 270
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 7 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov sa trestá toto úmyselné konanie:	7. Odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***14*** rokov sa trestá toto úmyselné konanie:

Or. en

Odôvodnenie

Zvýšenie navrhovanej trestnej sadzby s cieľom zohľadniť skutočnosť, že ide o trestný čin mimoriadne závažnej povahy, ktorý obeti pravdepodobne spôsobí traumu a ovplyvní jej vývoj.

Pozmeňujúci návrh 271
Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 7 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov sa trestá toto úmyselné konanie:	7. Odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***15*** rokov sa trestá toto úmyselné konanie:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 272
Tomas Tobé

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 7 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) účasť s dieťaťom, ktoré nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, na akomkoľvek vaginálnom, análnom alebo orálnom preniknutí sexuálneho charakteru s akoukoľvek časťou tela alebo akýmkoľvek predmetom;	a) účasť s dieťaťom, ktoré nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, na akomkoľvek vaginálnom, análnom alebo orálnom preniknutí sexuálneho charakteru s akoukoľvek časťou tela alebo akýmkoľvek predmetom ***alebo akýkoľvek iný sexuálny akt, ktorý je vzhľadom na závažnosť porušenia porovnateľný s pohlavným stykom***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 273
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 7 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) spôsobenie zapojenia dieťaťa, ktoré nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, do akéhokoľvek vaginálneho, análneho alebo orálneho preniknutia sexuálneho charakteru s akoukoľvek časťou tela alebo akýmkoľvek predmetom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 274
Tomas Tobé

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 7 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) spôsobenie zapojenia dieťaťa, ktoré nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na	b) spôsobenie zapojenia dieťaťa, ktoré nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na

sexuálne aktivity, s inou osobou do akéhokoľvek vaginálneho, análneho alebo orálneho preniknutia sexuálneho charakteru s akoukoľvek časťou tela alebo akýmkoľvek predmetom**.**	sexuálne aktivity, s inou osobou do akéhokoľvek vaginálneho, análneho alebo orálneho preniknutia sexuálneho charakteru s akoukoľvek časťou tela alebo akýmkoľvek predmetom ***alebo akýkoľvek iný sexuálny akt, ktorý je vzhľadom na závažnosť porušenia porovnateľný s pohlavným stykom;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 275
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 7 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) spôsobenie zapojenia dieťaťa, ktoré nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, s inou osobou do akéhokoľvek vaginálneho, análneho alebo orálneho preniknutia sexuálneho charakteru s akoukoľvek časťou tela alebo akýmkoľvek predmetom.	b) spôsobenie zapojenia dieťaťa, ktoré nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, s inou osobou do akéhokoľvek vaginálneho, análneho alebo orálneho preniknutia sexuálneho charakteru s akoukoľvek časťou tela alebo akýmkoľvek predmetom ***alebo jeho zapojenia do preniknutia, ktoré vykonáva samo na sebe***.

Or. en

Odôvodnenie

Preniknutie vykonávané na sebe samom by sa za týchto okolností malo sankcionovať rovnako ako preniknutie inou osobou.

Pozmeňujúci návrh 276
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 7 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) spôsobenie zapojenia dieťaťa***, ktoré nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na***	b) spôsobenie zapojenia dieťaťa s inou osobou do akéhokoľvek vaginálneho,

sexuálne aktivity, s inou osobou do akéhokoľvek vaginálneho, análneho alebo orálneho preniknutia sexuálneho charakteru s akoukoľvek časťou tela alebo akýmkoľvek predmetom.	análneho alebo orálneho preniknutia sexuálneho charakteru s akoukoľvek časťou tela alebo akýmkoľvek predmetom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 277
Tomas Tobé

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 7 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) spôsobenie zapojenia dieťaťa, ktoré nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, online alebo offline do vykonania akéhokoľvek vaginálneho, análneho alebo orálneho preniknutia sexuálneho charakteru alebo podrobenie sa takémuto preniknutiu s akoukoľvek časťou tela alebo akýmkoľvek predmetom alebo akýkoľvek iný sexuálny akt, ktorý je vzhľadom na závažnosť porušenia porovnateľný s pohlavným stykom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 278
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 7 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) spôsobenie zapojenia dieťaťa, ktoré nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, do akéhokoľvek vaginálneho, análneho alebo orálneho preniknutia sexuálneho charakteru s akoukoľvek časťou tela alebo akýmkoľvek predmetom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 279
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 7 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) spôsobenie zapojenia dieťaťa, ktoré nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, do akéhokoľvek vaginálneho, análneho alebo orálneho preniknutia sexuálneho charakteru s akoukoľvek časťou tela alebo akýmkoľvek predmetom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 280
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 7 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) spôsobenie zapojenia dieťaťa, ktoré nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, do akéhokoľvek vaginálneho, análneho alebo orálneho preniknutia sexuálneho charakteru s akoukoľvek časťou tela alebo akýmkoľvek predmetom;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 281
Evin Incir

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a s daným činom nesúhlasí, konanie uvedené v odseku 7 sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať*** rokov.	8. Ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a s daným činom nesúhlasí, konanie uvedené v odseku 7 sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12 rokov. Ak osoba, ktorá sa zapojila do konania uvedeného v odseku 7 s dieťaťom alebo spôsobila takéto konanie, nevedela, ale mala vedieť, že dieťa s takýmto činom nesúhlasilo, takéto konanie sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem*** rokov.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 282
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. ***Ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a s daným činom nesúhlasí,*** konanie uvedené v odseku 7 sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej desať rokov**.**	8. Konanie uvedené v odseku 7 sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej desať rokov***, ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a:*** ***a) nesúhlasí s daným činom s osobou v rovnocennom postavení*** ***alebo*** ***b) išlo o spôsobenie zapojenia dieťaťa do činu s osobou, ktorá nie je v rovnocennom postavení;*** ***c) išlo o spôsobenie toho, aby čin vykonalo samotné dieťa, osobou, ktorá nie je v rovnocennom postavení.***
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 283
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a ***s daným činom nesúhlasí***, konanie uvedené v odseku 7 sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať*** rokov.	8. Ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a ***daný čin sa spácha s využitím násilia, nátlaku, vyhrážok alebo momentu prekvapenia***, konanie uvedené v odseku 7 sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 284
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a s daným činom nesúhlasí, konanie uvedené v odseku 7 sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať*** rokov.	8. Ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a s daným činom nesúhlasí, konanie uvedené v odseku 7 sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov.

Or. en

Odôvodnenie

Vek dieťaťa by mal byť priťažujúcou okolnosťou, pričom na samotnom trestnom čine nič nemení.

Pozmeňujúci návrh 285
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a s daným činom nesúhlasí, konanie uvedené v odseku 7 sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať*** rokov.	8. Ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a s daným činom nesúhlasí, konanie uvedené v odseku 7 sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov.

Or. en

Odôvodnenie

Zvýšenie navrhovanej trestnej sadzby s cieľom zohľadniť skutočnosť, že ide o trestný čin mimoriadne závažnej povahy, ktorý obeti pravdepodobne spôsobí traumu a ovplyvní jej vývoj.

Pozmeňujúci návrh 286
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a s daným činom nesúhlasí, konanie uvedené v odseku 7 sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať*** rokov.	8. Ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a s daným činom nesúhlasí, konanie uvedené v odseku 7 sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***12*** rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 287
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a s daným činom nesúhlasí, konanie uvedené v odseku 7 sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej	8. Ak dieťa dosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity a s daným činom nesúhlasí, konanie uvedené v odseku 7 sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej

desať rokov.	***12*** rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 288
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 8 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	8a. Zapojenie sa do úmyselného konania uvedeného v odsekoch 7 a 8, pri ktorom sa:
	a) zneužije uznané postavenie, ktoré vyplýva z dôvery, autority alebo vplyvu na dieťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej 15 rokovalebo
	b) zneužije obzvlášť zraniteľné postavenie dieťaťa, najmä v dôsledku duševného alebo telesného postihnutia alebo závislosti dieťaťa, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej 15 rokovalebo
	c) použije donucovanie, násilie alebo hrozby, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej 15 rokov.

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 289
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, András László

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Na účely odseku 8 členské štáty zabezpečia, že:	***vypúšťa sa***
a) čin bez súhlasu sa chápe ako čin, ktorý	

bol vykonaný bez dobrovoľného súhlasu dieťaťa poskytnutého ako výsledok slobodnej vôle dieťaťa vzhľadom na kontext okolitých okolností, alebo vtedy, keď dieťa nie je schopné vyjadriť slobodnú vôľu z dôvodu existencie okolností uvedených v odseku 5 alebo z dôvodu iných okolností vrátane telesného alebo duševného stavu dieťaťa, ako je stav bezvedomia, intoxikácie, stuhnutia, choroby alebo telesného zranenia;

b) súhlas možno odvolať kedykoľvek pred aktom a počas neho;

c) absenciu súhlasu nemožno vyvrátiť len na základe toho, že dieťa mlčalo, nevyjadrilo verbálny či telesný odpor alebo na základe jeho sexuálneho správania v minulosti.

Or. fr

Odôvodnenie

Toto vypustenie je výsledkom kompromisu, ku ktorému dospeli všetky tri inštitúcie pri vypracúvaní smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1385 zo 14. mája 2024 o boji proti násiliu na ženách a domácemu násiliu až po uverejnení tohto návrhu smernice, takže do daného návrhu ho už nemohli zapracovať. Prvky, ktoré predstavujú porušenie súhlasu, sa však zachovali a zaradili do odseku 8.

Pozmeňujúci návrh 290
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 9 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Na účely ***odseku*** 8 členské štáty zabezpečia, že:	9. Na účely ***odsekov 4 a*** 8 členské štáty zabezpečia, že:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 291
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 9 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Na účely ***odseku*** 8 členské štáty zabezpečia, že:	9. Na účely ***odsekov 4 a*** 8 členské štáty zabezpečia, že:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 292
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 9 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Na účely ***odseku*** 8 členské štáty zabezpečia, že:	9. Na účely ***odsekov 4 a*** 8 členské štáty zabezpečia, že:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 293
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Sandro Ruotolo

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 9 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) čin ***bez súhlasu*** sa chápe ako čin***, ktorý bol vykonaný bez dobrovoľného*** súhlasu ***dieťaťa poskytnutého ako výsledok slobodnej vôle dieťaťa vzhľadom na kontext okolitých okolností, alebo*** vtedy, keď dieťa nie je schopné vyjadriť slobodnú vôľu z dôvodu existencie okolností uvedených v odseku 5 alebo z dôvodu iných okolností vrátane telesného alebo duševného stavu dieťaťa, ako je stav bezvedomia, intoxikácie, stuhnutia, choroby alebo telesného zranenia;	a) čin ***alebo konanie*** sa chápe ako čin ***alebo konanie bez*** súhlasu ***aj*** vtedy, keď dieťa nie je schopné vyjadriť slobodnú vôľu z dôvodu existencie okolností uvedených v odseku 5 alebo z dôvodu iných okolností vrátane telesného alebo duševného stavu dieťaťa, ako je stav bezvedomia, intoxikácie, stuhnutia, choroby alebo telesného zranenia;

Or. en

Odôvodnenie

Vymedzenie pojmu súhlas sa presunulo do článku 2.

Pozmeňujúci návrh 294
Tomas Tobé

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 9 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) čin bez súhlasu sa chápe ako čin, ktorý bol vykonaný bez dobrovoľného súhlasu dieťaťa poskytnutého ako výsledok slobodnej vôle dieťaťa vzhľadom na kontext okolitých okolností, alebo vtedy, keď dieťa nie je schopné vyjadriť slobodnú vôľu z dôvodu existencie okolností uvedených v odseku 5 alebo z dôvodu iných okolností vrátane telesného alebo duševného stavu dieťaťa, ako je stav bezvedomia, intoxikácie, stuhnutia, choroby ***alebo*** telesného zranenia;	a) čin bez súhlasu sa chápe ako čin, ktorý bol vykonaný bez dobrovoľného súhlasu dieťaťa ***vyjadreného slovne, neverbálne alebo iným spôsobom a*** poskytnutého ako výsledok slobodnej vôle dieťaťa vzhľadom na kontext okolitých okolností, alebo vtedy, keď dieťa nie je schopné vyjadriť slobodnú vôľu z dôvodu existencie okolností uvedených v odseku 5 alebo z dôvodu iných okolností vrátane telesného alebo duševného stavu dieťaťa, ako je stav bezvedomia, ***spánku,*** intoxikácie, stuhnutia, choroby***,*** telesného zranenia ***alebo iný stav vzhľadom na okolnosti***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 295
Sophie Wilmès, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Lucia Yar

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 9 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) čin bez súhlasu sa chápe ako čin, ktorý bol vykonaný bez dobrovoľného súhlasu dieťaťa poskytnutého ako výsledok slobodnej vôle dieťaťa vzhľadom na kontext okolitých okolností, alebo vtedy, keď dieťa nie je schopné vyjadriť slobodnú	a) čin bez súhlasu sa chápe ako čin, ktorý bol vykonaný bez dobrovoľného súhlasu dieťaťa poskytnutého ako výsledok slobodnej vôle dieťaťa vzhľadom na kontext okolitých okolností, alebo vtedy, keď dieťa nie je schopné vyjadriť slobodnú

vôľu z dôvodu existencie okolností uvedených v odseku 5 alebo z dôvodu iných okolností vrátane telesného alebo duševného stavu dieťaťa, ako je stav bezvedomia, intoxikácie, stuhnutia, choroby alebo telesného zranenia;	vôľu z dôvodu existencie okolností uvedených v odseku 5 alebo z dôvodu iných okolností vrátane telesného alebo duševného stavu dieťaťa, ako je stav bezvedomia, ***ospalosti,*** intoxikácie***,*** ***prekvapenia***, stuhnutia, choroby alebo telesného zranenia;

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 296
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 9 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) čin bez súhlasu sa chápe ako čin, ktorý bol vykonaný bez dobrovoľného súhlasu dieťaťa poskytnutého ako výsledok slobodnej vôle dieťaťa vzhľadom na kontext okolitých okolností, alebo vtedy, keď dieťa nie je schopné vyjadriť slobodnú vôľu z dôvodu existencie okolností uvedených v odseku 5 alebo z dôvodu iných okolností vrátane telesného alebo duševného stavu dieťaťa, ako je stav bezvedomia, intoxikácie, stuhnutia, choroby alebo telesného zranenia;	a) čin bez súhlasu sa chápe ako čin, ktorý bol vykonaný bez ***jasného a*** dobrovoľného súhlasu dieťaťa poskytnutého ako výsledok slobodnej vôle dieťaťa vzhľadom na kontext okolitých okolností, alebo vtedy, keď dieťa nie je schopné vyjadriť slobodnú vôľu z dôvodu existencie okolností uvedených v odseku 5 alebo z dôvodu iných okolností vrátane telesného alebo duševného stavu dieťaťa, ako je stav bezvedomia, intoxikácie, stuhnutia, choroby alebo telesného zranenia;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 297
András László

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 9 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ***absenciu súhlasu*** nemožno ***vyvrátiť'*** len na základe toho, že dieťa mlčalo, ***nevyjadrilo verbálny či telesný***	c) ***súhlas*** nemožno ***vyvodiť'*** len na základe toho, že dieťa mlčalo, ***na základe jeho sexuálneho správania v minulosti***

odpor alebo na základe ***jeho sexuálneho správania v minulosti***.	alebo na základe ***toho, že nevyjadrilo verbálny či telesný odpor***.

Or. hu

Odôvodnenie

V pôvodnom znení sa Komisia usilovala upraviť pojem súhlas zložitým jazykom a veľmi detailne, hoci sa nedržala obvyklej logiky, ale postupovala, akoby šlo o argument a contrario, pričom vymedzila konanie založené na absencii súhlasu.

Pozmeňujúci návrh 298
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Lucia Yar, Abir Al-Sahlani, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Nathalie Loiseau, Sophie Wilmès

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 9 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) absenciu súhlasu nemožno vyvrátiť ***len*** na základe toho, že dieťa mlčalo, nevyjadrilo verbálny či telesný odpor alebo na základe jeho sexuálneho správania v minulosti.	c) absenciu súhlasu nemožno vyvrátiť na základe toho, že dieťa mlčalo, nevyjadrilo verbálny či telesný odpor alebo na základe jeho sexuálneho správania v minulosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 299
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Návrh smernice
Článok 3 – odsek 9 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) ***absenciu*** súhlasu nemožno ***vyvrátiť' len na základe toho***, ***že*** dieťa mlčalo, nevyjadrilo verbálny či telesný odpor alebo ***na základe jeho sexuálneho správania*** v minulosti.	c) ***za udelenie*** súhlasu nemožno ***považovať' skutočnosť'***, dieťa mlčalo, nevyjadrilo verbálny či telesný odpor**,** alebo ***jeho sexuálne správanie*** v minulosti.

Or. en

Odôvodnenie

Pozmeňujúci návrh v záujme jednoznačnosti a čitateľnosti pododseku.

Pozmeňujúci návrh 300
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 4 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Trestné činy súvisiace so sexuálnym vykorisťovaním	Trestné činy súvisiace so sexuálnym vykorisťovaním ***dieťaťa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 301
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa úmyselné konanie uvedené v odsekoch 2 až 7 považovalo za trestný čin.	1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa úmyselné konanie uvedené v odsekoch 2 až 7 považovalo za trestný čin***, a to aj ak bolo spáchané prostredníctvom informačnej a komunikačnej technológie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 302
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa	1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa

úmyselné konanie uvedené v odsekoch 2 až 7 považovalo za trestný čin.	úmyselné konanie uvedené v odsekoch 2 až 7 považovalo za trestný čin***, a to aj ak bolo spáchané prostredníctvom informačnej a komunikačnej technológie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 303
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa úmyselné konanie uvedené v odsekoch 2 až 7 považovalo za trestný čin.	1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa úmyselné konanie uvedené v odsekoch 2 až 7 považovalo za trestný čin***, a to aj ak bolo spáchané prostredníctvom informačnej a komunikačnej technológie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 304
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa úmyselné konanie uvedené v odsekoch 2 až 7 považovalo za trestný čin.	1. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa úmyselné konanie uvedené v odsekoch 2 až 7 považovalo za trestný čin***, a to aj ak bolo spáchané s využitím informačnej a komunikačnej technológie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 305
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Spôsobenie účasti dieťaťa na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo jeho získanie na účasť na nich, alebo získanie prospechu z dieťaťa, alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov ***v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	2. Spôsobenie účasti dieťaťa na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo jeho získanie na účasť na nich, alebo získanie prospechu z dieťaťa, alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov.

Or. en

Odôvodnenie

Zohľadnenie zmien v článku 3 s cieľom zabezpečiť konzistentnosť – vek obete by mal patriť medzi priťažujúce okolnosti. Rovnaké odôvodnenie platí pre celý článok.

Pozmeňujúci návrh 306
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Spôsobenie účasti dieťaťa na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo jeho získanie na účasť na nich, alebo získanie prospechu z dieťaťa, alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov ***v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	2. Spôsobenie účasti dieťaťa na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo jeho získanie na účasť na nich, alebo získanie prospechu z dieťaťa, alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 307
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Spôsobenie účasti dieťaťa na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo jeho získanie na účasť na nich, alebo získanie prospechu z dieťaťa, alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov ***v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	2. Spôsobenie účasti dieťaťa na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo jeho získanie na účasť na nich, alebo získanie prospechu z dieťaťa, alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 308
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Spôsobenie účasti dieťaťa na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo jeho získanie na účasť na nich, alebo získanie prospechu z dieťaťa, alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***päť'*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva roky*** v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.	2. Spôsobenie účasti dieťaťa na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo jeho získanie na účasť na nich, alebo získanie prospechu z dieťaťa, alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať'*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem rokov*** v prípade, že dieťa tento vek

prekročilo.

Or. en

Odôvodnenie

Sankcie za spôsobenie účasti dieťaťa na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo jeho získanie na účasť na nich by sa mali čo najviac priblížiť sankciám pre páchateľov zapojených do samotných činov sexuálneho zneužívania detí.

Pozmeňujúci návrh 309
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Donútenie dieťaťa nátlakom alebo násilím na účasť na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov ***v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	3. Donútenie dieťaťa nátlakom alebo násilím na účasť na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 310
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Donútenie dieťaťa nátlakom alebo násilím na účasť na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou	3. Donútenie dieťaťa nátlakom alebo násilím na účasť na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou

hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov ***v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 311
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Donútenie dieťaťa nátlakom alebo násilím na účasť na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov ***v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	3. Donútenie dieťaťa nátlakom alebo násilím na účasť na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 312
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Donútenie dieťaťa nátlakom alebo násilím na účasť na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou	3. Donútenie dieťaťa nátlakom alebo násilím na účasť na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou

hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***päť*** rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.	hranicou trestnej sadzby najmenej ***14*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***deväť*** rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.

Or. en

Odôvodnenie

Sankcie za donútenie dieťaťa k účasti na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa by sa mali čo najviac priblížiť sankciám pre páchateľov zapojených do samotných činov sexuálneho zneužívania detí.

Pozmeňujúci návrh 313
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Vedomá účasť na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa s účasťou dieťaťa sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky ***v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej jeden rok v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	4. Vedomá účasť na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa s účasťou dieťaťa sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 314
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Vedomá účasť na predstaveniach	4. Vedomá účasť na predstaveniach

zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa s účasťou dieťaťa sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky ***v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej jeden rok v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa s účasťou dieťaťa sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 315
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Vedomá účasť na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa s účasťou dieťaťa sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky ***v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej jeden rok v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	4. Vedomá účasť na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa s účasťou dieťaťa sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 316
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Vedomá účasť na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa s účasťou dieťaťa sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva*** roky v prípade, že dieťa	4. Vedomá účasť na predstaveniach zahŕňajúcich sexuálne zneužívanie dieťaťa s účasťou dieťaťa sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***štyri*** roky v prípade, že dieťa

nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***jeden rok*** v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.	nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva roky*** v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.

Or. en

Odôvodnenie

Tento trestný čin môže dieťa traumatizovať a negatívne ovplyvniť jeho vývoj. Predstavuje tiež dôležitý krok smerom k závažnejším trestným činom páchateľa. Členské štáty by sa teda nemali báť ukladať prísne tresty.

Pozmeňujúci návrh 317
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Spôsobenie účasti dieťaťa ***na vykorisťovaní na účely prostitúcie*** alebo jeho získanie na účasť na ňom, alebo získanie prospechu z dieťaťa alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov ***v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	5. Spôsobenie účasti dieťaťa ***na sexuálnom vykorisťovaní dieťaťa*** alebo jeho získanie na účasť na ňom, alebo získanie prospechu z dieťaťa alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 318
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Spôsobenie účasti dieťaťa ***na***	5. Spôsobenie účasti dieťaťa

vykorisťovaní na účely prostitúcie alebo jeho získanie na účasť na ňom, alebo získanie prospechu z dieťaťa alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov ***v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	***na*** vykorisťovaní na účely prostitúcie alebo jeho získanie na účasť na ňom, alebo získanie prospechu z dieťaťa alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 319
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Spôsobenie účasti dieťaťa ***na*** vykorisťovaní na účely prostitúcie alebo jeho získanie na účasť na ňom, alebo získanie prospechu z dieťaťa alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov ***v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	5. Spôsobenie účasti dieťaťa ***na*** vykorisťovaní na účely prostitúcie alebo jeho získanie na účasť na ňom, alebo získanie prospechu z dieťaťa alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 320
Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Spôsobenie účasti dieťaťa ***na***	5. Spôsobenie účasti dieťaťa

vykorisťovaní na účely prostitúcie alebo jeho získanie na účasť na ňom, alebo získanie prospechu z dieťaťa alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***päť'*** rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.	***na*** vykorisťovaní na účely prostitúcie alebo jeho získanie na účasť na ňom, alebo získanie prospechu z dieťaťa alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať'*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem*** rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 321
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Spôsobenie účasti dieťaťa ***na*** vykorisťovaní na účely prostitúcie alebo jeho získanie na účasť na ňom, alebo získanie prospechu z dieťaťa alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***päť'*** rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.	5. Spôsobenie účasti dieťaťa ***na*** vykorisťovaní na účely prostitúcie alebo jeho získanie na účasť na ňom, alebo získanie prospechu z dieťaťa alebo jeho iné vykorisťovanie na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***14*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***deväť'*** rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.

Or. en

Odôvodnenie

Sankcie za donútenie dieťaťa k účasti na vykorisťovaní by sa mali čo najviac priblížiť sankciám pre páchateľov zapojených do samotných činov sexuálneho zneužívania detí.

Pozmeňujúci návrh 322
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice

Článok 4 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Donútenie dieťaťa na ***vykorisťovanie na účely prostitúcie*** nátlakom alebo násilím alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej desať rokov ***v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	6. Donútenie dieťaťa na ***sexuálne vykorisťovanie*** nátlakom alebo násilím alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej desať rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 323
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Donútenie dieťaťa na vykorisťovanie na účely prostitúcie nátlakom alebo násilím alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej desať rokov ***v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	6. Donútenie dieťaťa na vykorisťovanie na účely prostitúcie nátlakom alebo násilím alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej desať rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 324
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Donútenie dieťaťa na vykorisťovanie na účely prostitúcie nátlakom alebo násilím alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej desať rokov ***v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	6. Donútenie dieťaťa na vykorisťovanie na účely prostitúcie nátlakom alebo násilím alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej desať rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 325
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Donútenie dieťaťa na vykorisťovanie na účely prostitúcie nátlakom alebo násilím alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať'*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***päť'*** rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.	6. Donútenie dieťaťa na vykorisťovanie na účely prostitúcie nátlakom alebo násilím alebo vyhrážanie sa dieťaťu na takéto účely sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***16*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***10*** rokov v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.

Or. en

Odôvodnenie

Sankcie za donútenie dieťaťa k účasti na vykorisťovaní by sa mali čo najviac priblížiť sankciám pre páchateľov zapojených do samotných činov sexuálneho zneužívania detí.

Pozmeňujúci návrh 326
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom spojených ***s jeho vykorisťovaním na účely prostitúcie*** sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej štyri roky v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	7. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom spojených ***so sexuálnym vykorisťovaním dieťaťa*** sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem rokov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 327
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom spojených s jeho vykorisťovaním na účely prostitúcie sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej štyri roky v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	7. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom spojených s jeho vykorisťovaním na účely prostitúcie sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem rokov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 328
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom spojených s jeho vykorisťovaním na účely prostitúcie sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej štyri roky v prípade, že dieťa tento vek prekročilo***.	7. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom spojených s jeho vykorisťovaním na účely prostitúcie sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem rokov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 329
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom spojených s jeho vykorisťovaním na účely prostitúcie sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***štyri roky*** v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.	7. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom spojených s jeho vykorisťovaním na účely prostitúcie sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***14*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem rokov*** v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.

Or. en

Odôvodnenie

Sankcie za zapojenie sa do sexuálnych aktivít spojených s vykorisťovaním by sa mali čo najviac priblížiť sankciám pre páchateľov zapojených do samotných činov sexuálneho zneužívania detí.

Pozmeňujúci návrh 330

Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom spojených s jeho vykorisťovaním na účely prostitúcie sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***štyri roky*** v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.	7. Zapojenie sa do sexuálnych aktivít s dieťaťom spojených s jeho vykorisťovaním na účely prostitúcie sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***desať*** rokov v prípade, že dieťa nedosiahlo vek spôsobilosti dať súhlas na sexuálne aktivity, a odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***päť rokov*** v prípade, že dieťa tento vek prekročilo.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 331
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Donútenie dieťaťa nátlakom alebo násilím, aby zdieľalo intímny materiál zobrazujúci dieťa, iný materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí s cieľom získať peniaze alebo akýkoľvek iný prospech, ako aj donútenie dieťaťa nátlakom alebo násilím, aby zdieľalo materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí, pod hrozbou zdieľania tohto materiálu nad rámec súhlasu osoby, ktorú zobrazuje, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov.

Or. en

Odôvodnenie

„Sexuálne vykorisťovanie detí“ by sa malo vymedziť v súlade s Luxemburskou príručkou. Je dôležité rozlišovať medzi nadväzovaním kontaktov s deťmi a sexuálnym vykorisťovaním, ktoré predstavuje špecifickú formu vykorisťovania dieťaťa sexuálnej povahy.

Pozmeňujúci návrh 332
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Donútenie dieťaťa nátlakom alebo násilím, aby zdieľalo intímny materiál zobrazujúci dieťa, s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo akýkoľvek iný prospech pod hrozbou zdieľania tohto materiálu nad rámec súhlasu osoby, ktorú zobrazuje, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov.

Or. en

Odôvodnenie

Zahrnutie trestného činu sexuálneho vydierania.

Pozmeňujúci návrh 333
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Donútenie dieťaťa nátlakom alebo násilím, aby zdieľalo intímny materiál zobrazujúci dieťa, s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo akýkoľvek iný prospech pod hrozbou zdieľania tohto materiálu nad rámec súhlasu osoby, ktorú

zobrazuje, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 334
Verena Mertens

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Donútenie dieťaťa nátlakom alebo násilím, aby zdieľalo intímny materiál zobrazujúci dieťa, s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo akýkoľvek iný prospech pod hrozbou zdieľania tohto materiálu bez súhlasu osoby, ktorú zobrazuje, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 335
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Donútenie dieťaťa nátlakom alebo násilím, aby zdieľalo intímny materiál zobrazujúci dieťa, s cieľom získať peniaze, materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí alebo akýkoľvek iný prospech pod hrozbou zdieľania tohto materiálu nad rámec súhlasu osoby, ktorú zobrazuje, sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 336
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 4 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	7a. Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa sexuálne vykorisťovanie detí v zmysle článku 2 ods. 9 trestalo odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej osem rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 337
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 5 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Trestné činy súvisiace s materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí	Trestné činy súvisiace s materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí ***a inštruktážnymi návodmi na sexuálne zneužívanie detí***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 338
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Nadobúdanie alebo držba materiálu obsahujúceho sexuálne	2. Nadobúdanie alebo držba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí

zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***jeden rok***.	***vrátane materiálu, ktorý bol generovaný umelou inteligenciou alebo vytvorený akýmikoľvek inými počítačovými prostriedkami,*** sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva roky***.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 339
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Nadobúdanie alebo držba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***jeden rok***.	2. Nadobúdanie alebo držba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí ***a inštruktážnych návodov na sexuálne zneužívanie detí*** sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva roky***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 340
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Nadobúdanie alebo držba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***jeden rok***.	2. Nadobúdanie alebo držba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva roky***.

Or. en

Odôvodnenie

Tento trestný čin predstavuje krok smerom k závažnejším trestným činom páchateľa. Členské štáty by sa teda nemali báť ukladať prísne tresty.

Pozmeňujúci návrh 341
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Nadobúdanie alebo držba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***jeden rok***.	2. Nadobúdanie alebo držba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva roky***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 342
Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Nadobúdanie alebo držba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***jeden rok***.	2. Nadobúdanie alebo držba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva roky***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 343
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vedomé získavanie prístupu k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí pomocou informačných a	3. Vedomé získavanie prístupu k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí ***vrátane materiálu, ktorý***

komunikačných technológií sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***jeden rok***.	***bol generovaný umelou inteligenciou alebo vytvorený akýmikoľvek inými počítačovými prostriedkami,*** pomocou informačných a komunikačných technológií sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva roky***.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 344
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vedomé získavanie prístupu k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí pomocou informačných a komunikačných technológií sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***jeden rok***.	3. Vedomé získavanie prístupu k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí ***a a inštruktážnym návodom na sexuálne zneužívanie detí*** pomocou informačných a komunikačných technológií sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva roky***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 345
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vedomé získavanie prístupu k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí pomocou informačných a komunikačných technológií sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej jeden rok.	3. Vedomé ***a obvyklé*** získavanie prístupu k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí pomocou informačných a komunikačných technológií sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej jeden rok.

Or. fr

Odôvodnenie

Zosúladenie s bodom odôvodnenia 21.

Pozmeňujúci návrh 346
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vedomé získavanie prístupu k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí pomocou informačných a komunikačných technológií sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***jeden rok***.	3. Vedomé získavanie prístupu k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí***, a to aj*** pomocou informačných a komunikačných technológií***,*** sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva roky***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 347
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Vedomé získavanie prístupu k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí pomocou informačných a komunikačných technológií sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***jeden rok***.	3. Vedomé získavanie prístupu k materiálu obsahujúcemu sexuálne zneužívanie detí pomocou informačných a komunikačných technológií sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva roky***.

Or. en

Odôvodnenie

Tento trestný čin predstavuje krok smerom k závažnejším trestným činom páchateľa. Členské štáty by sa teda nemali báť ukladať prísne tresty.

Pozmeňujúci návrh 348
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Distribúcia, šírenie alebo ďalšie postupovanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva roky***.	4. Distribúcia, šírenie alebo ďalšie postupovanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí ***vrátane materiálu, ktorý bol generovaný umelou inteligenciou alebo vytvorený akýmikoľvek inými počítačovými prostriedkami,*** sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***päť rokov***.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 349
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Distribúcia, šírenie alebo ďalšie postupovanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky.	4. Distribúcia, šírenie alebo ďalšie postupovanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí ***a inštruktážnych návodov na sexuálne zneužívanie detí*** sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 350
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*

4. Distribúcia, šírenie alebo ďalšie postupovanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva*** roky.	4. Distribúcia, šírenie alebo ďalšie postupovanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***štyri*** roky.

Or. en

Odôvodnenie

Tento trestný čin predstavuje krok smerom k závažnejším trestným činom páchateľa. Členské štáty by sa teda nemali báť ukladať prísne tresty.

Pozmeňujúci návrh 351
Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Distribúcia, šírenie alebo ďalšie postupovanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva*** roky.	4. Distribúcia, šírenie alebo ďalšie postupovanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***tri*** roky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 352
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ponúkanie, dodávanie alebo sprístupňovanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva roky***.	5. Ponúkanie, dodávanie alebo sprístupňovanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí ***vrátane materiálu, ktorý bol generovaný umelou inteligenciou alebo vytvorený akýmikoľvek inými počítačovými prostriedkami,*** sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej

sadzby najmenej ***päť rokov***.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 353
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ponúkanie, dodávanie alebo sprístupňovanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky.	5. Ponúkanie, dodávanie alebo sprístupňovanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí ***a inštruktážnych návodov na sexuálne zneužívanie detí*** sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej dva roky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 354
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ponúkanie, dodávanie alebo sprístupňovanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***dva*** roky.	5. Ponúkanie, dodávanie alebo sprístupňovanie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***štyri*** roky.

Or. en

Odôvodnenie

Tento trestný čin predstavuje krok smerom k závažnejším trestným činom páchateľa. Členské štáty by sa teda nemali báť ukladať prísne tresty.

Pozmeňujúci návrh 355
Georgiana Teodorescu, Claudiu-Richard Târziu, Şerban-Dimitrie Sturdza, Adrian-

George Axinia, Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Výroba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***tri roky***.	6. Výroba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí ***vrátane materiálu, ktorý bol generovaný umelou inteligenciou alebo vytvorený akýmikoľvek počítačovými prostriedkami,*** sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***päť rokov***.

Or. ro

Pozmeňujúci návrh 356
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Výroba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***tri*** roky.	6. Výroba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí ***a inštruktážnych návodov na sexuálne zneužívanie detí*** sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***štyri*** roky.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 357
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Výroba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***tri roky***.	6. Výroba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***šesť rokov***.

Or. en

Odôvodnenie

Tento trestný čin predstavuje krok smerom k závažnejším trestným činom páchateľa. Páchatelia môžu byť veľmi úzko spojení so samotnými činmi sexuálneho zneužívania detí. Tresty by sa teda mali priblížiť trestom za dané činy.

Pozmeňujúci návrh 358
Jadwiga Wiśniewska

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Výroba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***tri roky***.	6. Výroba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***päť rokov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 359
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Výroba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***tri roky***.	6. Výroba materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí sa trestá odňatím slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***osem rokov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 360
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 7 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Na účely odseku 1 sa činnosti uvedené v odsekoch 2, 3 a 4 nepovažujú za spáchané neoprávnene***,*** najmä ak boli vykonané ***organizáciou*** usadenou v členskom štáte ***konajúcou vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí a povolenou príslušnými orgánmi tohto členského štátu,*** alebo v mene ***tejto organizácie*** a na jej zodpovednosť***, ak sa takéto činnosti vykonali v súlade s podmienkami stanovenými v takomto povolení***.	Na účely odseku 1 sa činnosti uvedené v odsekoch 2, 3 a ***ďalšie postupovanie materiálu uvedené v odseku*** 4 nepovažujú za spáchané neoprávnene najmä ***vtedy,*** ak boli vykonané ***horúcou linkou*** usadenou v členskom štáte alebo v ***jej*** mene a na jej zodpovednosť.

Or. en

Odôvodnenie

Vymedzenie pojmu horúca linka presunuté do článku 2.

Pozmeňujúci návrh 361
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 7 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Na účely odseku 1 sa činnosti uvedené v odsekoch 2, 3 a 4 nepovažujú za spáchané neoprávnene***,*** najmä ak boli vykonané organizáciou usadenou v členskom štáte konajúcou vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí a povolenou príslušnými orgánmi tohto členského štátu, alebo v mene tejto organizácie a na jej zodpovednosť, ak sa takéto činnosti vykonali v súlade s podmienkami stanovenými v takomto povolení.	Na účely odseku 1 sa činnosti uvedené v odsekoch 2, 3 a ***postupovanie materiálu uvedené v odseku*** 4 nepovažujú za spáchané neoprávnene najmä ***vtedy,*** ak boli vykonané organizáciou usadenou v členskom štáte konajúcou vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí a povolenou príslušnými orgánmi tohto členského štátu, alebo v mene tejto organizácie a na jej zodpovednosť, ak sa takéto činnosti vykonali v súlade s podmienkami stanovenými v takomto povolení.

Or. en

Odôvodnenie

Mali by sme umožniť postupovanie materiálu (polícii), ale nie jeho ďalšiu distribúciu alebo šírenie.

Pozmeňujúci návrh 362
Jeroen Lenaers

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 7 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Na účely odseku 1 sa činnosti uvedené v odsekoch 2, 3 a 4 nepovažujú za spáchané neoprávnene**,** najmä ak boli vykonané organizáciou usadenou v členskom štáte konajúcou vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí a povolenou príslušnými orgánmi tohto členského štátu, alebo v mene tejto organizácie a na jej zodpovednosť, ak sa takéto činnosti vykonali v súlade s podmienkami stanovenými v takomto povolení.	Na účely odseku 1 sa činnosti uvedené v odsekoch 2, 3 a 4 nepovažujú za spáchané neoprávnene najmä ***vtedy,*** ak boli vykonané organizáciou***, ako je horúca linka,*** usadenou v členskom štáte konajúcou vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí a povolenou príslušnými orgánmi tohto členského štátu, alebo v mene tejto organizácie a na jej zodpovednosť, ak sa takéto činnosti vykonali v súlade s podmienkami stanovenými v takomto povolení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 363
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 7 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Tieto podmienky ***môžu zahŕňať*** požiadavku, aby organizácie, ktoré získali takéto povolenia, mali potrebné odborné znalosti a boli nezávislé, aby existovali vhodné mechanizmy podávania správ a dohľadu s cieľom zabezpečiť, aby organizácie konali rýchlo, dôsledne a vo verejnom záujme a aby na vykonávanie činností, na ktoré sa vzťahuje povolenie, využívali bezpečné komunikačné kanály.	Tieto podmienky ***zahŕňajú*** požiadavku, aby organizácie, ktoré získali takéto povolenia, mali potrebné odborné znalosti a boli nezávislé, aby existovali vhodné mechanizmy podávania správ a dohľadu s cieľom zabezpečiť, aby organizácie konali rýchlo, dôsledne a vo verejnom záujme a aby na vykonávanie činností, na ktoré sa vzťahuje povolenie, využívali bezpečné komunikačné kanály.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 364
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 7 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Tieto podmienky ***môžu zahŕňať*** požiadavku, aby organizácie, ktoré získali takéto povolenia, mali potrebné odborné znalosti a boli nezávislé, aby existovali vhodné mechanizmy podávania správ a dohľadu s cieľom zabezpečiť, aby organizácie konali rýchlo, dôsledne a vo verejnom záujme a aby na vykonávanie činností, na ktoré sa vzťahuje povolenie, využívali bezpečné komunikačné kanály.	Tieto podmienky ***zahŕňajú*** požiadavku, aby organizácie, ktoré získali takéto povolenia, mali potrebné odborné znalosti a boli nezávislé, aby existovali vhodné mechanizmy podávania správ a dohľadu s cieľom zabezpečiť, aby organizácie konali rýchlo, dôsledne a vo verejnom záujme a aby na vykonávanie činností, na ktoré sa vzťahuje povolenie, využívali bezpečné komunikačné kanály.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 365
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera, Susanna Ceccardi

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 8 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Členské štáty zabezpečia, aby povolenia pre organizáciu konajúcu vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí uvedenú v odseku 7 ***umožňovali*** niektoré alebo všetky z týchto činností:	8. Členské štáty zabezpečia, aby ***sa*** povolenia pre organizáciu konajúcu vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí uvedenú v odseku 7 ***obmedzovali na*** niektoré alebo všetky z týchto činností:

Or. fr

Pozmeňujúci návrh 366
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 8 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Členské štáty ***zabezpečia, aby povolenia pre organizáciu konajúcu vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí uvedenú v odseku 7 umožňovali niektoré alebo*** všetky z týchto činností:	8. Členské štáty ***stanovia právny rámec pre horúce linky s cieľom harmonizovať ich úlohu a právomoci a zabezpečiť, aby povolenia pre takéto organizácie umožňovali*** všetky z týchto činností:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 367
Saskia Bricmont

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 8 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
8. Členské štáty zabezpečia, aby povolenia pre organizáciu konajúcu vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí uvedenú v odseku 7 umožňovali ***niektoré alebo*** všetky z týchto činností:	8. Členské štáty zabezpečia, aby povolenia pre organizáciu konajúcu vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí uvedenú v odseku 7 umožňovali všetky z týchto činností:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 368
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 8 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) prijímať a analyzovať oznámenia o podozreniach na materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí, ktoré im predložili obete, online používatelia alebo iné organizácie konajúce vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí;	a) prijímať a analyzovať oznámenia o podozreniach na materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí, ktoré im predložili obete, online používatelia alebo iné organizácie konajúce vo verejnom záujme proti sexuálnemu zneužívaniu detí***, vrátane sťahovania materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí danou organizáciou***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 369
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Sophie Wilmès, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 8 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) bezodkladne informovať poskytovateľov online služby a požiadať ich, aby odstránili oznámený nezákonný materiál, ktorý sa nachádza na ich platforme;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 370
Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Evin Incir, Antonio López-Istúriz White, Merja Kyllönen, Anna Stürgkh, François-Xavier Bellamy

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 8 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	aa) bezodkladne informovať poskytovateľov online služby a požiadať ich, aby odstránili oznámený nezákonný materiál, ktorý sa nachádza na ich platforme;

Or. en

Odôvodnenie

V rámci rozsahu pôsobnosti tejto smernice je dôležité poskytnúť právny základ pre priame kontakty horúcich liniek s poskytovateľmi online služieb v záujme bezodkladného odstránenia materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí.

Pozmeňujúci návrh 371
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 8 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) bezodkladne informovať príslušný orgán presadzovania práva členského štátu, v ktorom sa nachádza materiál***, o oznámenom nezákonnom obsahu***;	b) bezodkladne informovať ***o oznámenom nezákonnom obsahu*** príslušný orgán presadzovania práva členského štátu, v ktorom sa nachádza materiál;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 372
Assita Kanko

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 8 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) bezodkladne poslať upozornenie a žiadosť o odstránenie príslušnej službe informačnej spoločnosti v prípadoch online materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí;

Or. en

Odôvodnenie

Organizácie konajúce vo verejnom záujme by mali mať možnosť priamo komunikovať s online službami hostujúcimi materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí, aby sa takýto materiál mohol odstrániť rýchlejšie.

Pozmeňujúci návrh 373
Alexandre Varaut, Fabrice Leggeri, Malika Sorel, Pascale Piera

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 8 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) ***vyhľadávať vo verejne prístupnom materiáli v rámci hostingových služieb s cieľom odhaliť šírenie materiálu obsahujúceho sexuálne zneužívanie detí***	d) ***oboznámiť sa s verejne prístupným materiálom obsahujúcim sexuálne zneužívanie detí v rámci hostingových služieb prostredníctvom vyhľadávania*** na

na základe oznámení o podozrení na sexuálne zneužívanie detí uvedených v písmene a) alebo na žiadosť obete.	základe oznámení o podozrení na sexuálne zneužívanie detí uvedených v písmene a) alebo na žiadosť obete.

Or. fr

Odôvodnenie

Cieľom tohto pozmeňujúceho návrhu je zabrániť tomu, aby dotknuté organizácie museli vykonávať vyhľadávanie a odhaľovať detskú pornografiu, čím by získali úlohu vyšetrovacieho orgánu, ktorá by mala zostať výsadou policajných a súdnych zložiek. Zároveň by však tieto organizácie mali mať možnosť náhodne alebo cielene získavať takýto obsah a slúžiť tak verejnému záujmu odhaľovania a oznamovania takéhoto obsahu.

Pozmeňujúci návrh 374
Marina Kaljurand, Francisco Assis, Matjaž Nemec, Evin Incir, Cecilia Strada, Birgit Sippel

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 8 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	da) spolupracovať priamo s vnútroštátnymi poskytovateľmi služieb v rámci postupu oznamovania a odstraňovania nedovoleného obsahu, a to so súhlasom zodpovedného vnútroštátneho orgánu presadzovania práva.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 375
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Lucia Yar, Veronika Cifrová Ostrihoňová, Abir Al-Sahlani, Nathalie Loiseau

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Členské štáty ***sa môžu rozhodnúť, či*** sa tento článok ***vzťahuje*** na prípady zahŕňajúce materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí uvedený v článku 2 ,	9. Členské štáty ***zabezpečia, aby*** sa tento článok ***vzťahoval*** na prípady zahŕňajúce materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí uvedený v článku 2 , bode

bode ***3*** písm. c) , v ktorých mala osoba vyzerajúca ako dieťa v čase zobrazenia 18 alebo viac rokov.	***6*** písm. c) , v ktorých mala osoba vyzerajúca ako dieťa v čase zobrazenia 18 alebo viac rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 376
Isabel Serra Sánchez

Návrh smernice
Článok 5 – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
9. Členské štáty ***sa môžu rozhodnúť, či*** sa tento článok ***vzťahuje*** na prípady zahŕňajúce materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí uvedený v článku 2 , bode ***3*** písm. c) , v ktorých mala osoba vyzerajúca ako dieťa v čase zobrazenia 18 alebo viac rokov.	9. Členské štáty ***zabezpečia, aby*** sa tento článok ***vzťahoval*** na prípady zahŕňajúce materiál obsahujúci sexuálne zneužívanie detí uvedený v článku 2 , bode ***6*** písm. c) , v ktorých mala osoba vyzerajúca ako dieťa v čase zobrazenia 18 alebo viac rokov.

Or. en